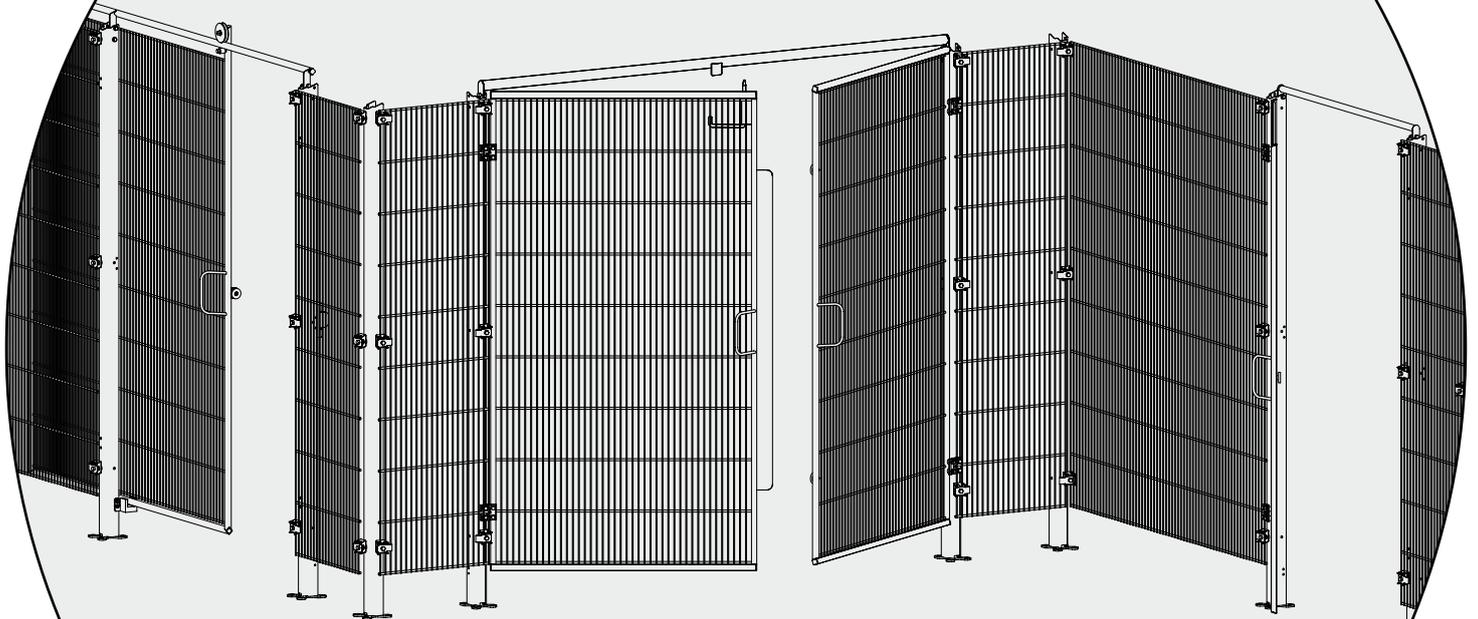




Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sul prodotto e avvertenze di sicurezza e devono essere lette e osservate prima di iniziare qualsiasi attività in relazione al prodotto.



The professional choice



**ORIGINALE
ISTRUZIONI PER L'USO**

HYGIENEFENCE®

Sistema di griglie di protezione in acciaio inox

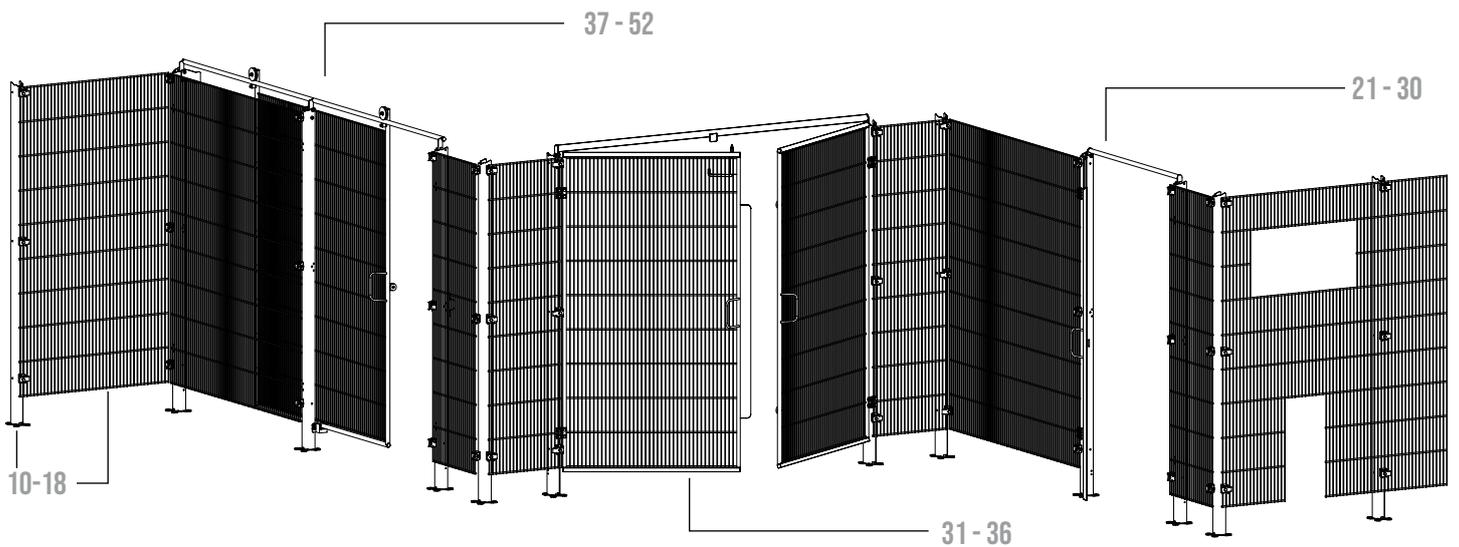
Altezza del sistema 2000 mm

Uscita: 07/2022



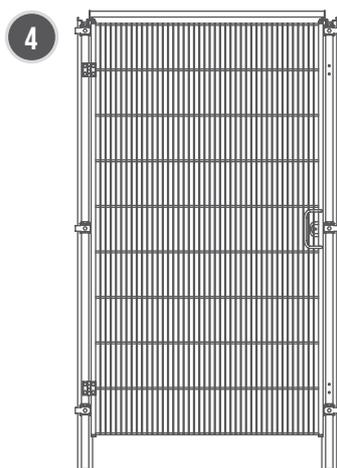
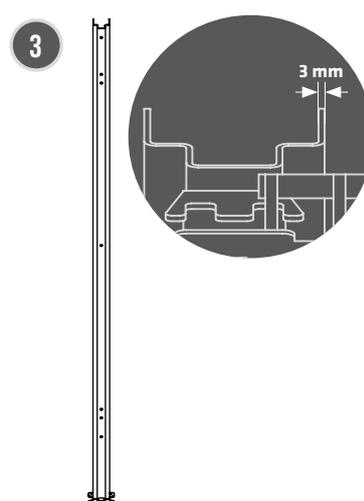
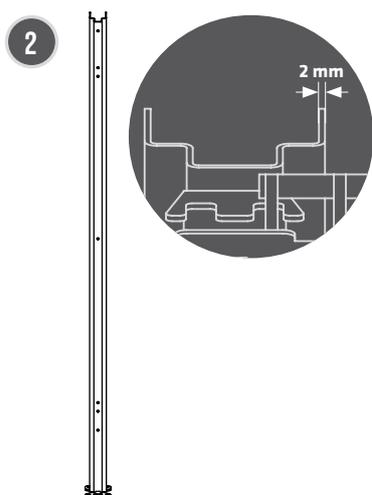
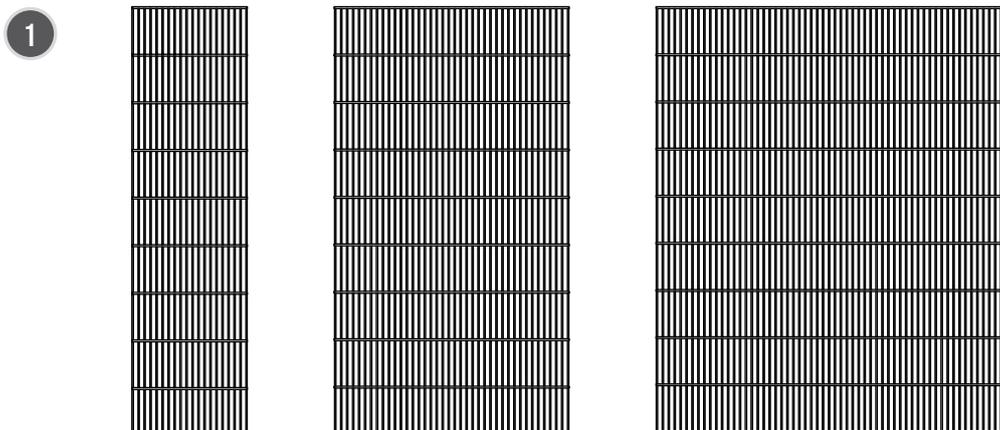
Indice dei contenuti

1.	Descrizione del prodotto e dati tecnici	Pagina 03 - 04	
2.	Uso previsto e limiti di utilizzo	Pagina 05	
3.	Dichiarazione di conformità CE	Pagina 06	
4.	Istruzioni di sicurezza e spiegazione dei simboli	Pagina 07	
5.	Montaggio e installazione	Pagina 08 - 53	
	5.1	Strumenti necessari	Pagina 09
	5.2.	Montaggio degli elementi della recinzione	Pagina 10 - 18
	5.3.	Montaggio della porta	Pagina 19 - 20
		5.3.1. Porta a battente a 1 anta (sinistra e destra)	Pagina 21 - 30
		5.3.2. Porta a 2 ante con cerniera	Pagina 31 - 36
		5.3.3. Porta scorrevole a 1 anta (sinistra e destra)	Pagina 37 - 52
	5.4.	Realizzazione di aperture negli elementi di recinzione	Pagina 53
6.	Pulizia	Pagina 53 - 55	
7.	Manutenzione	Pagina 56	
8.	Smantellamento e smaltimento	Pagina 56	
9.	Prova d'urto con pendolo	Pagina 57 - 58	
10.	Accessori	Pagina 59	

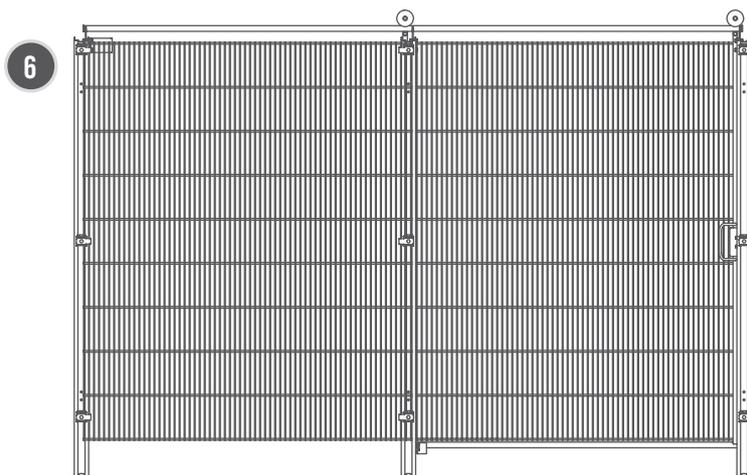
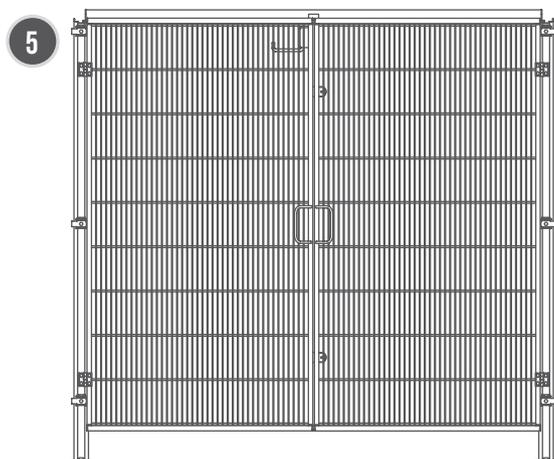


1. Descrizione del prodotto e dati tecnici

Il sistema di griglie protettive HYGIENEFENCE® è costituito essenzialmente da elementi di recinzione e porte. Questi componenti di base sono disponibili come standard nel seguente design:



1. Descrizione del prodotto e dati tecnici



	HYGIENEFENCE®	Larghezze degli assi (mm)	Larghezza del passaggio (mm)	Altezze: (mm)	Pesi (kg)
1	Elementi della griglia:	483	--	1808	6
		983	--	1808	12
		1483	--	1808	18
2	Posta:	60/60	--	1998	7
3	Montaggio della porta posticcia:	60/60	--	1998	8
4	Porta a 1 anta con cerniera:	1065	910	2029	35
5	Porta a 2 ante con cerniera:	2083	1940	2039	58
6	Porta scorrevole a 1 anta:	2989	1250	2122	74

2. Uso previsto e limiti di utilizzo

Il sistema di reti di sicurezza HYGIENEFENCE® è un dispositivo di protezione dalla distanza di separazione per proteggere le persone dal raggiungimento di punti pericolosi su macchine e attrezzature dell'industria alimentare (ad esempio panifici, industrie farmaceutiche, impianti di lavorazione della carne, formaggerie, caseifici).



Gli elementi di recinzione sono adatti all'uso come protezioni fisse e le porte, in combinazione con dispositivi di interblocco (come definito nella norma DIN EN ISO 14119), sono destinate all'uso come protezioni mobili (come definito nella norma DIN EN ISO 14120).

I dispositivi di interblocco e i relativi accessori di fissaggio non fanno parte della fornitura. Il produttore del sistema è responsabile della progettazione e dell'installazione a regola d'arte di dispositivi di chiusura adeguati. La competenza comprende anche la conoscenza e l'osservanza delle normative in materia di sicurezza, tra cui la DIN EN ISO 13849. L'apposizione del marchio CE (targhetta) in dotazione è vietata finché le porte non sono state completate con i dispositivi di chiusura richiesti.

Utilizzare le protezioni solo quando sono in perfette condizioni tecniche! Eliminare immediatamente i guasti che possono compromettere la sicurezza dei dipendenti e la sicurezza operativa, tenendo conto della salute e della sicurezza sul lavoro!

Qualsiasi altro utilizzo richiede il consenso scritto del produttore. Se le macchine o gli impianti non sono completamente chiusi con il sistema di recinzione protettiva, le aree aperte (ad es. punti di trasferimento del materiale, punti di accesso per il personale, ecc.) devono essere messe in sicurezza dal costruttore dell'impianto nell'ambito della valutazione dei rischi, tenendo conto delle normative pertinenti.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso e il rispetto delle condizioni di manutenzione e ispezione Pulizias. Le protezioni sono destinate all'uso in macchinari industriali e possono essere installate, utilizzate, sottoposte a manutenzione e riparate solo da personale addestrato e istruito.

L'installatore/operatore deve verificare se la recinzione di protezione deve essere dotata di una messa a terra di protezione secondo le norme e i regolamenti attualmente in vigore. La messa a terra di protezione deve essere eseguita solo da un elettricista qualificato.

Il sistema non è destinato all'uso esterno. Non è consentito il contatto con l'aria salata del mare. È vietata qualsiasi manipolazione.

Prima di entrare nell'area di pericolo, la macchina/il sistema deve essere spento (elettricamente, pneumaticamente) e assicurato con un blocco di lockout/tagout contro il riavvio non autorizzato. Portate con voi la chiave.



...we protect people!

TIEMANN
Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Straße 16
32257 Bünde | Germany

T+49 (0)5223 791995-0
F+49 (0)5223 791995-90

info@hygienefence.com
www.hygienefence.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

im Sinne der EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

EC DECLARATION OF CONFORMITY

according to EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex I

Hersteller | Manufacturer

Tiemann Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Str. 16
32257 Bünde / Germany



Hiermit erklären wir, dass das Produkt:

Produktbezeichnung: **Trennende Schutzeinrichtung**

Typ: **HYGIENEFENCE®**

Baujahr bzw. Seriennummer: **ab 05/2016**

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG e der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 entspricht.

Es wurden folgende harmonisierte Normen angewandt:

- DIN EN ISO 14120:2016-05
- DIN EN 1672-2:2009-07

We hereby declare that the product:

Product designation: **Separating guard**

Type: **HYGIENEFENCE®**

Year of build or serial number: **as of 05/2016**

meets the relevant provisions of directive 2006/42/EC.

The following harmonised standards have been applied:

- DIN EN ISO 14120:2016-05
- DIN EN 1672-2:2009-07

Bünde,

Ort
City

Datum
Date

Unterschrift*
Signature*

Axel W. Tiemann

Geschäftsführer
Managing Director

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen e gleichzeitig der verantwortliche Herausgeber der technischen Dokumentation.

The signatory is responsible for the composition of the technical documents and at the same time the responsible publisher of the technical documentation.

4. Istruzioni di sicurezza e spiegazione dei simboli

Le avvertenze di sicurezza sono riportate nelle rispettive sezioni delle presenti istruzioni per l'uso e devono essere rispettate.

Simbolo	Spiegazione
	Avviso di sicurezza (La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o morte).
	Nota funzionale (In caso di inosservanza, malfunzionamento o danni alla proprietà)
	Area di pericolo
	Nessuna zona di pericolo
	vista ingrandita / vista dettagliata
	Altezza di montaggio
	Strumenti necessari (riferimento a pagina 10)

5. Montaggio e installazione

Per il montaggio e l'installazione sono necessarie due persone. Indossare dispositivi di protezione personale o abiti da lavoro chiusi, scarpe di sicurezza e protezioni per la testa. Quando si perfora il calcestruzzo, indossare anche occhiali protettivi chiusi. Indossare una maschera filtrante di almeno FFP 1 in caso di presenza di polvere.

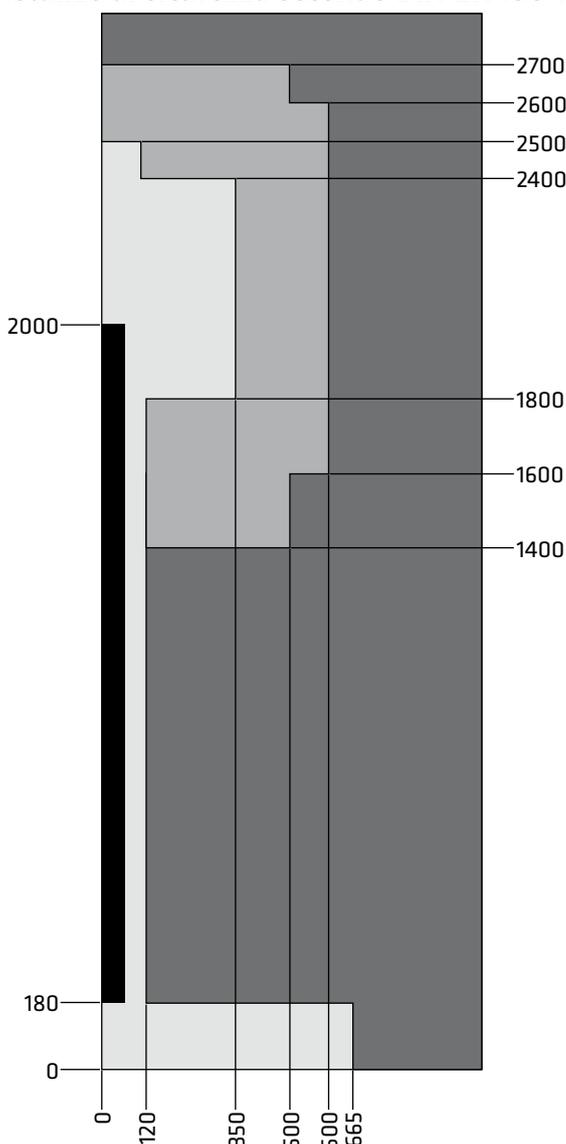


Il montaggio e l'installazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Prima di iniziare i lavori di installazione, spegnere la macchina o l'impianto da recintare o portarlo in condizioni di sicurezza.

Prima del montaggio, la macchina/impianto deve essere spenta (elettricamente, pneumaticamente) e bloccata con un dispositivo di blocco/tagout contro il riavvio non autorizzato. Portate con voi la chiave. Determinare/controllare le distanze di sicurezza necessarie dai punti pericolosi della macchina/impianto secondo la norma DIN EN ISO 13857:

Distanze di sicurezza secondo DIN EN ISO 13857



Nota: In caso di rischio di scivolamento o di uso improprio, l'applicazione delle distanze di sicurezza contro il libero accesso con gli arti inferiori secondo la norma DIN EN ISO 13857, allegato B, può risultare inadeguata. In questi casi, le distanze di sicurezza, in base alla valutazione del rischio, devono essere determinate dal costruttore del sistema.

■ Basso rischio

■ Alto rischio

Le distanze di sicurezza si applicano solo quando si utilizza HYGIENEFENCE® Elementi della griglia con maglia di 19|190 mm. Nel dimensionamento delle distanze di sicurezza, può essere necessario prendere in considerazione anche il comportamento di deformazione dinamica della recinzione protettiva in caso di effetti d'urto; vedere anche i rapporti di prova HYF202106, Pagina 57-58.

Le informazioni sulle dimensioni e sui pesi dei componenti del sistema sono riportate nel Capitolo 1. Dati tecnici, Pagina 4 - 5.



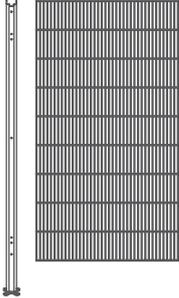
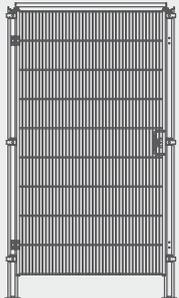
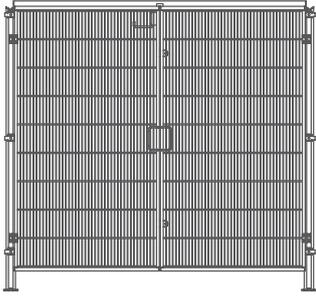
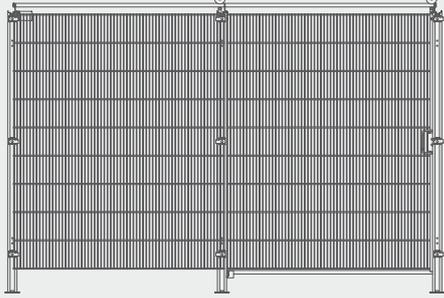
Il sistema è destinato esclusivamente all'installazione su pavimenti industriali in calcestruzzo (vedere pagina 12).

Utilizzare esclusivamente i dispositivi di fissaggio forniti in dotazione.

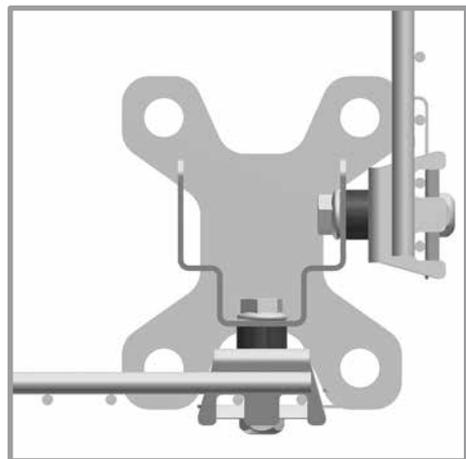
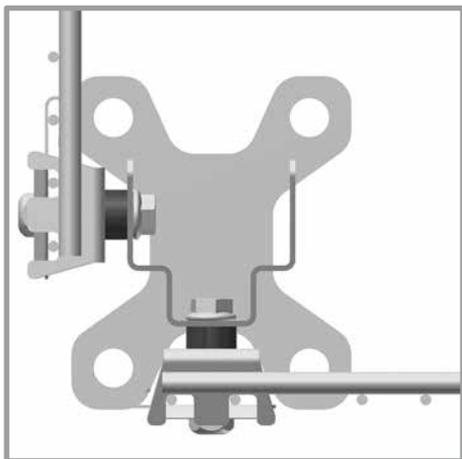
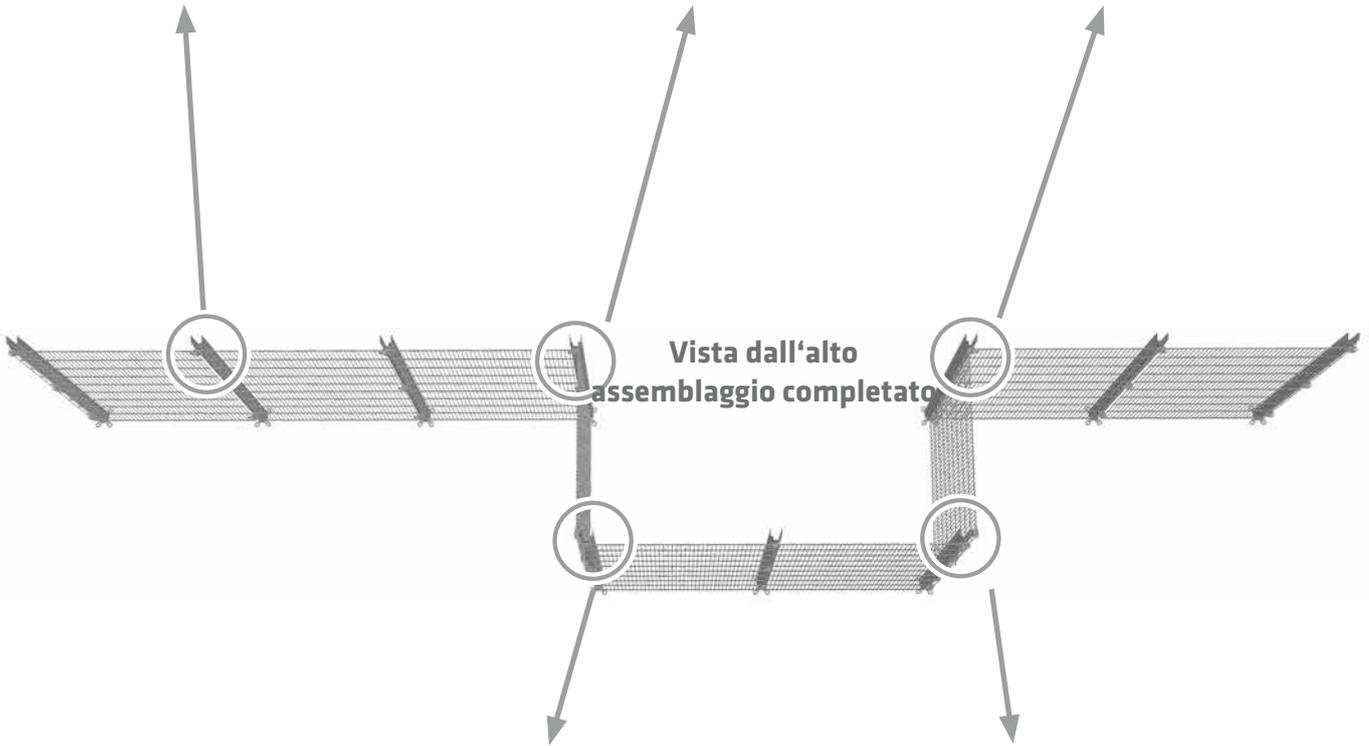
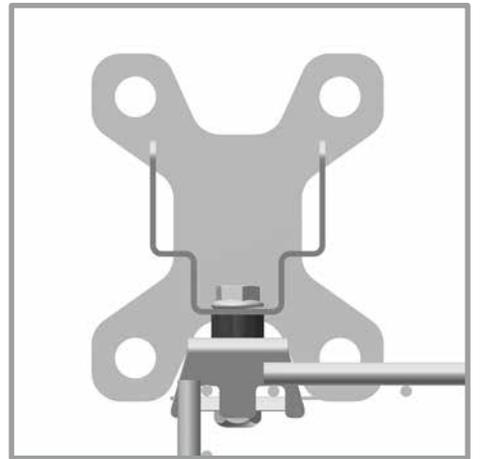
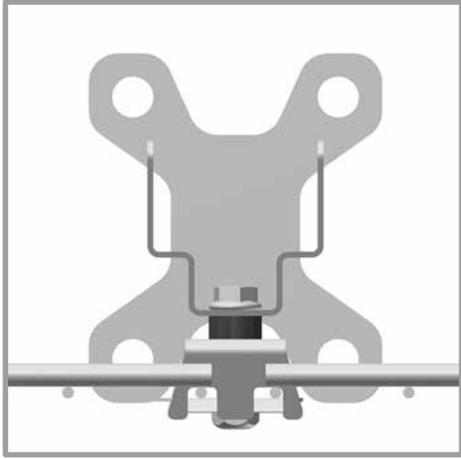
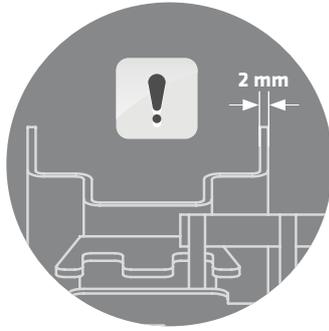
Quando si installa l'apparecchiatura elettrica (ad es. cavi, interruttori, quadro elettrico, ecc.) sul sistema di rete di protezione, è necessario rispettare i requisiti della norma DIN EN 60204-1.

❓ In caso di domande, si prega di contattare il nostro personale di assistenza al numero 05223.791995-0.

5.1. Strumenti necessari

Prodotto	Strumenti 
 Posta (Pagina 12 - 15)	Macchina perforatrice con trapano per calcestruzzo 10 mm Martello Chiave a bussola 13 mm Chiave a bussola 14 mm
 Montaggio della griglia (Pagina 16 - 19)	Chiave a bussola 13 mm Chiave a bussola 14 mm
 Porta a 1 anta con cerniera (Pagina 22 - 31)	Chiave a brugola 3 mm Chiave aperta 8 mm Chiave aperta 10 mm Chiave a bussola 13 mm Chiave a bussola 14 mm
 Porta a 2 ante con cerniera (Pagina 32 - 37)	Chiave a brugola 3 mm Chiave aperta 8 mm Chiave aperta 10 mm Chiave a bussola 13 mm Chiave a bussola 14 mm
 Porta scorrevole a 1 anta (Pagina 38 - 53)	Chiave a brugola 3 mm Chiave aperta 8 mm Chiave aperta 10 mm Chiave a bussola 13 mm Chiave a bussola 14 mm

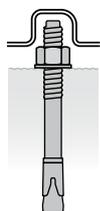
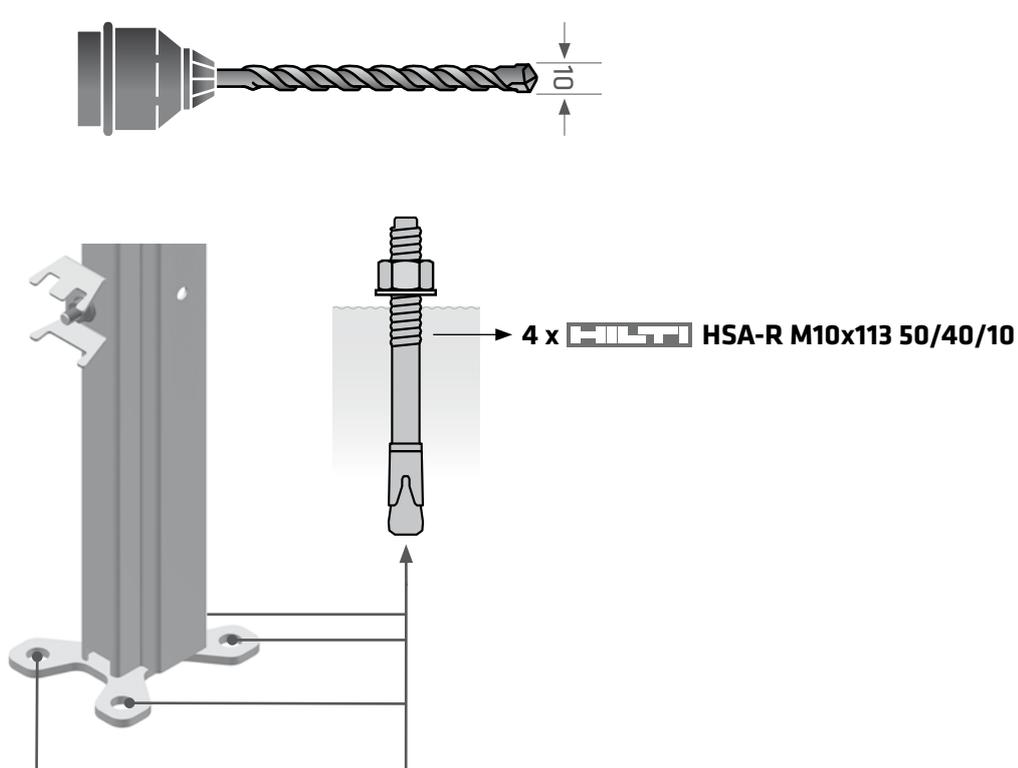
5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)



5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)



vedi Pagina 9



Coprire la filettatura residua aperta e l'estremità della filettatura.

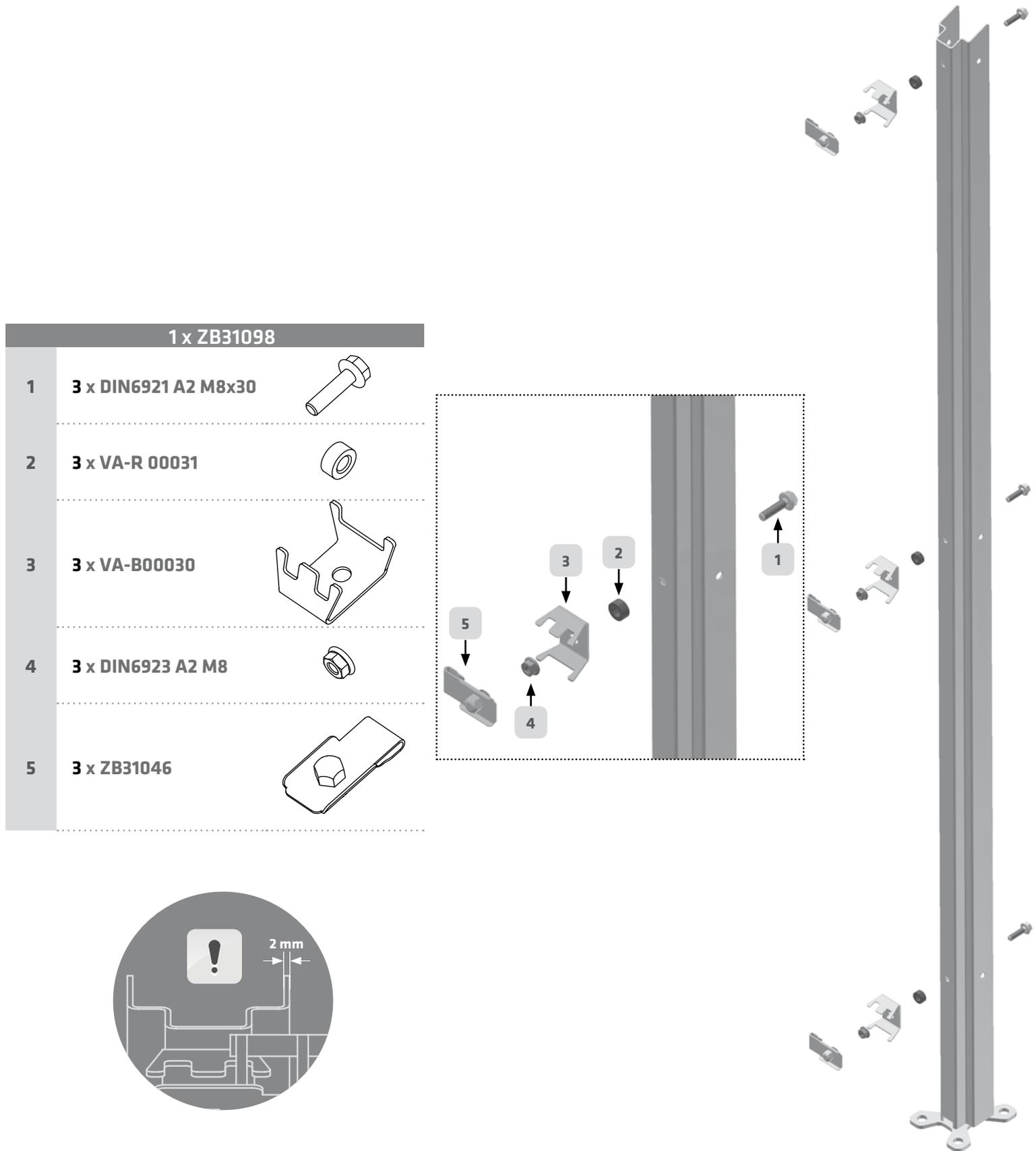
Dati tecnici:

Dimensioni del tassello	M10
Lunghezza del tassello	113 mm
Approvazioni	ETA
Materiale sotterraneo	Calcestruzzo (non fessurato) da C20/25 a C50/60
Influenze ambientali	interno, asciutto
Distanza dal bordo	40 mm
Principio attivo	Espansione controllata dalla coppia
Profondità di regolazione standard	90 mm
Diametro nominale della punta	10 mm
Profondità del foro	95 mm
Coppia di serraggio richiesta	25 Nm

5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)

Post di fila

N. d'ordine YURP2000



5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)



vedi Pagina 9

Posto d'angolo Versione di montaggio SINISTRA

N. d'ordine YUEPLR2000

2 x ZB31098

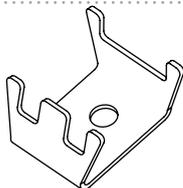
1 3 x DIN6921 A2 M8x30



2 3 x VA-R 00031



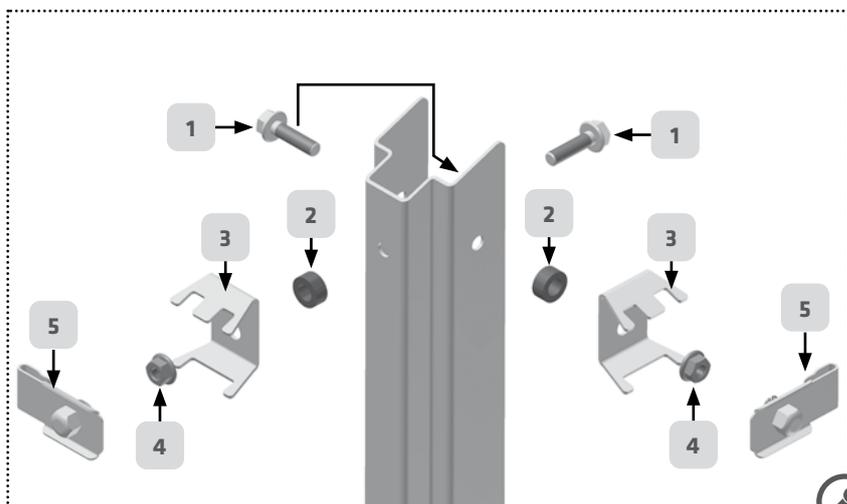
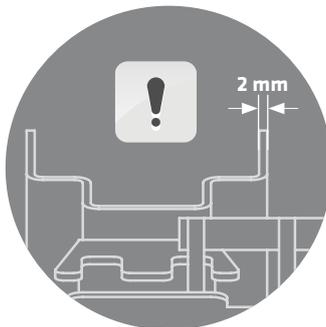
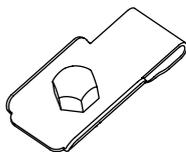
3 3 x VA-B00030



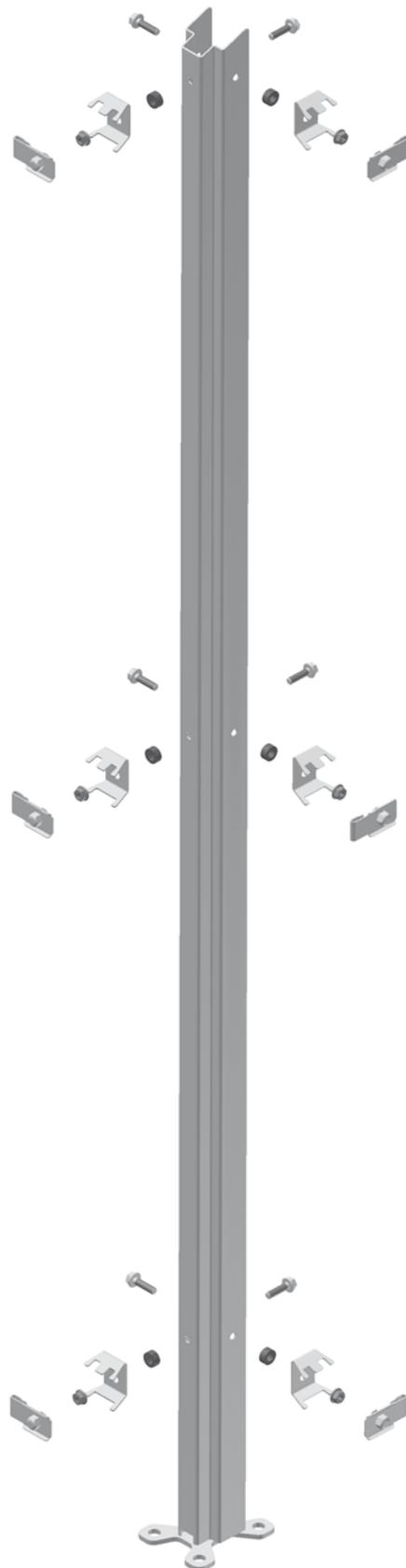
4 3 x DIN6923 A2 M8



5 3 x ZB31046



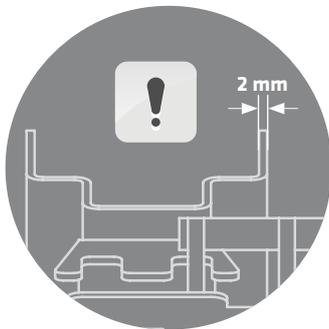
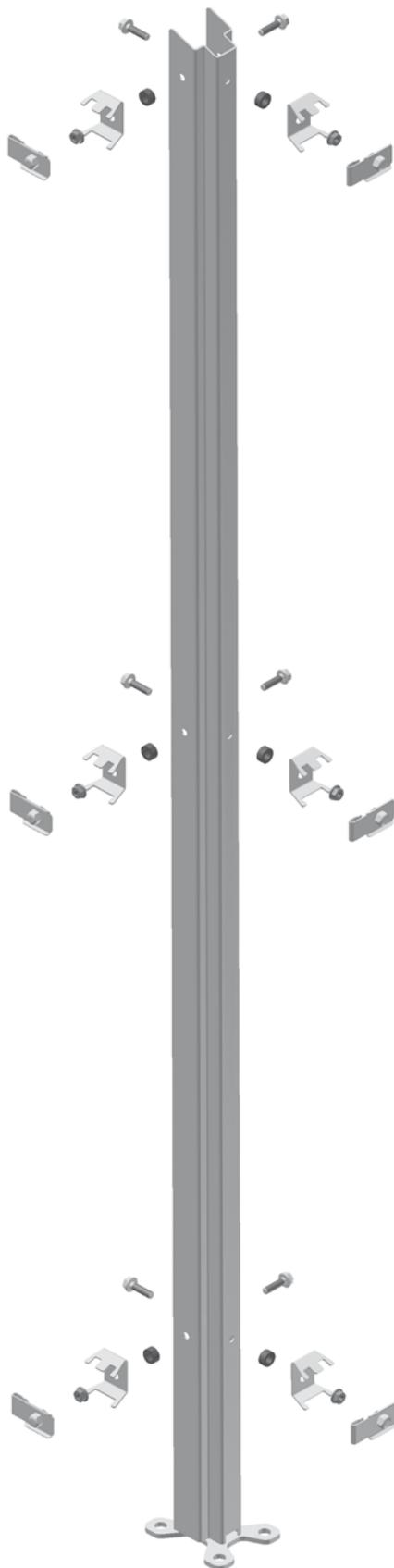
Vista dall'alto

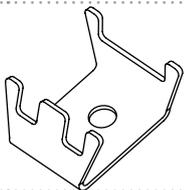
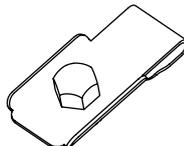


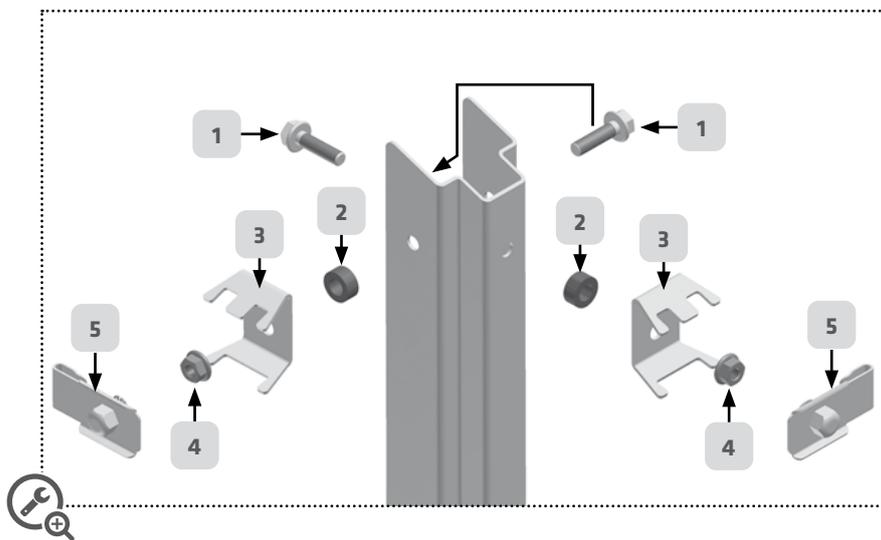
5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)

Posto d'angolo Versione di montaggio DIRITTO

N. d'ordine YUEPLR2000



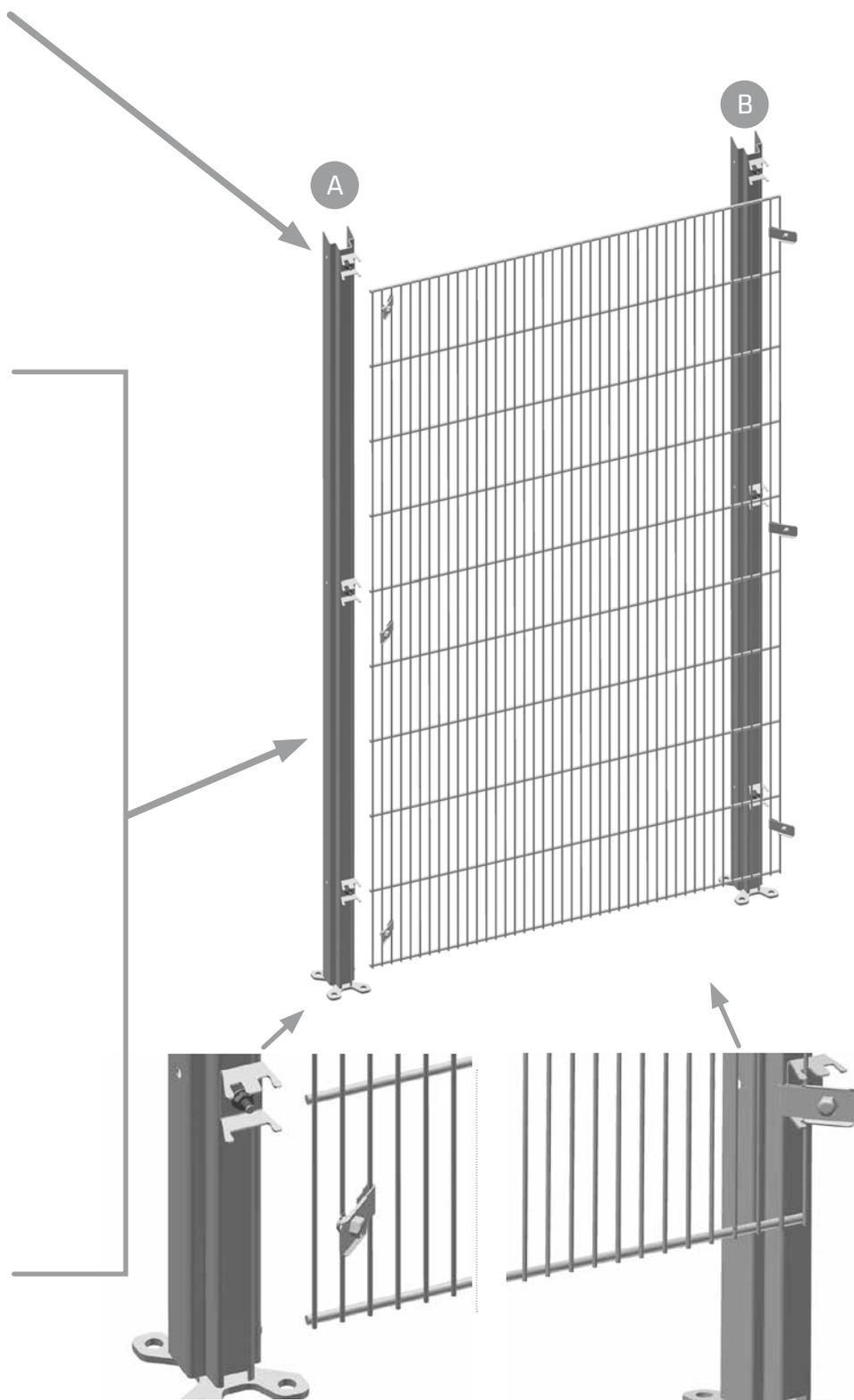
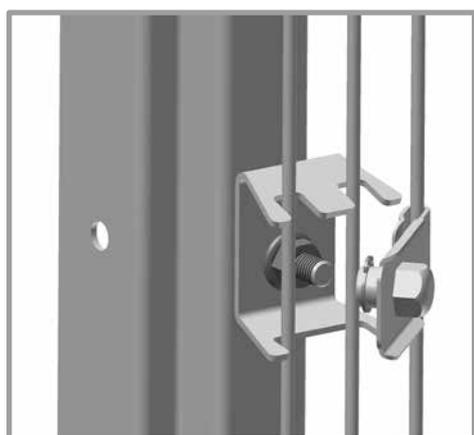
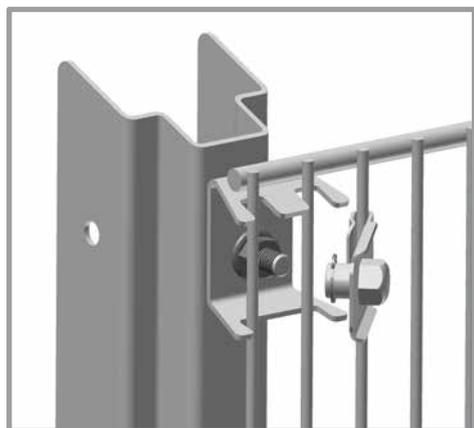
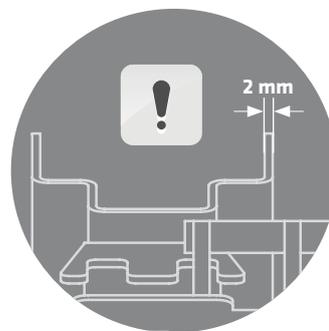
2 x ZB31098		
1	3 x DIN6921 A2 M8x30	
2	3 x VA-R 00031	
3	3 x VA-B00030	
4	3 x DIN6923 A2 M8	
5	3 x ZB31046	



5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)



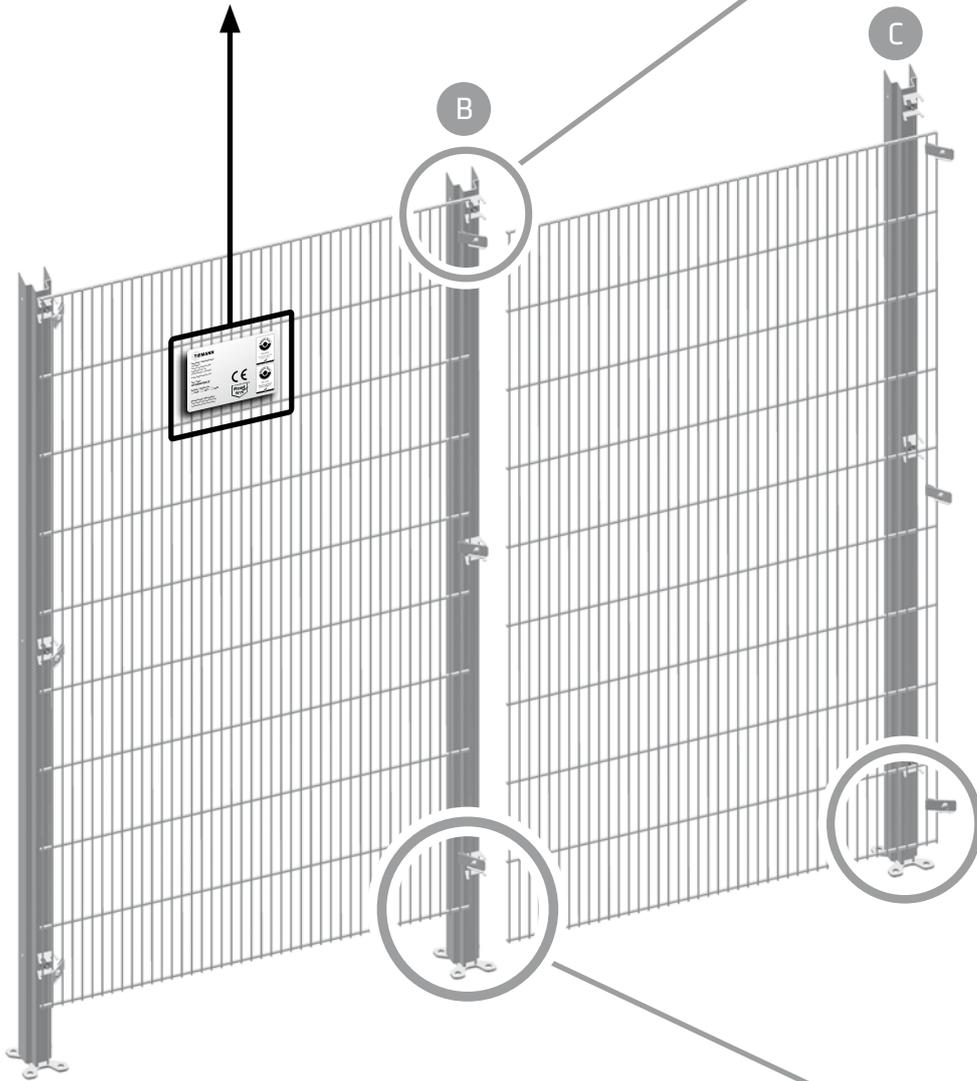
vedi Pagina 9



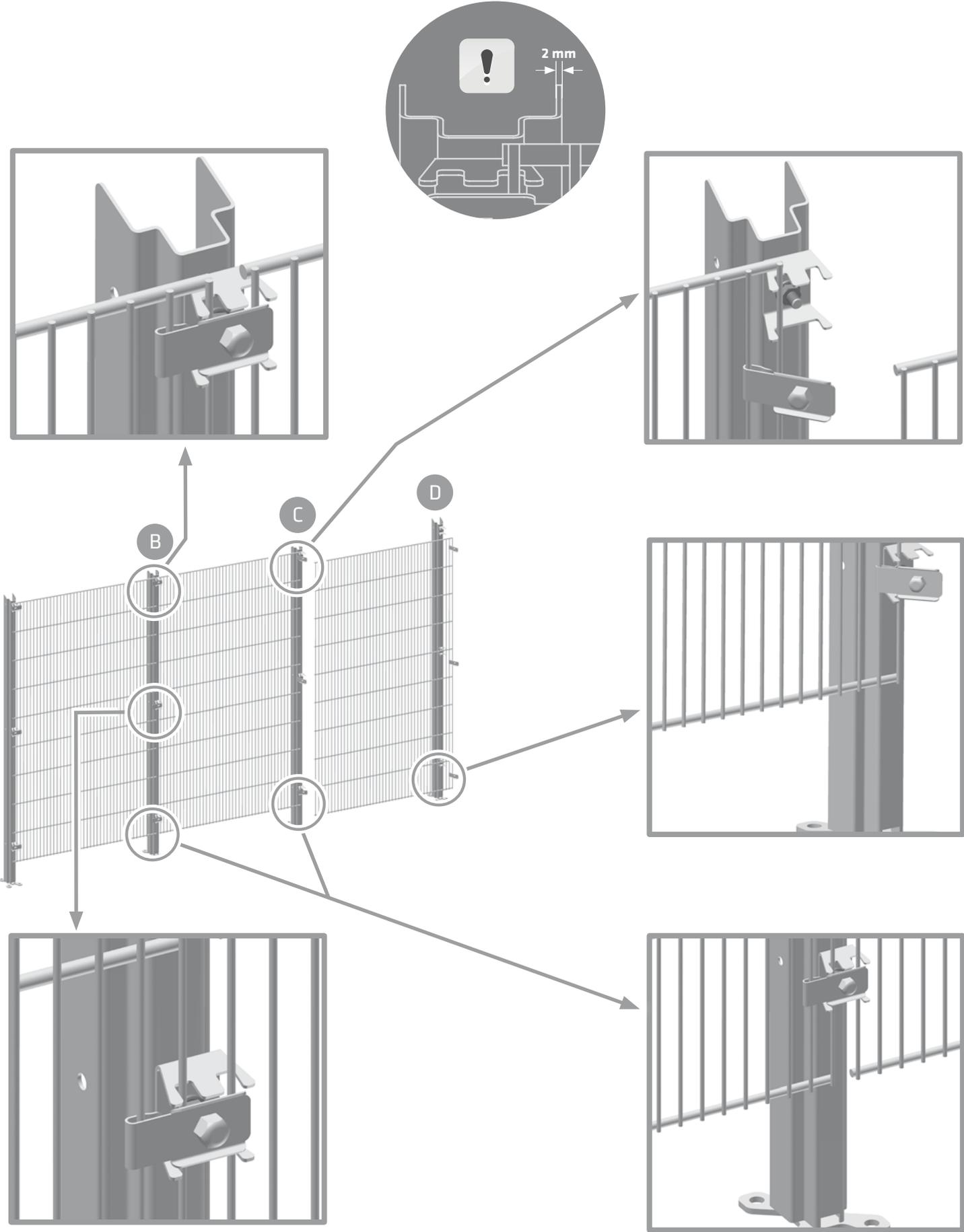
5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)



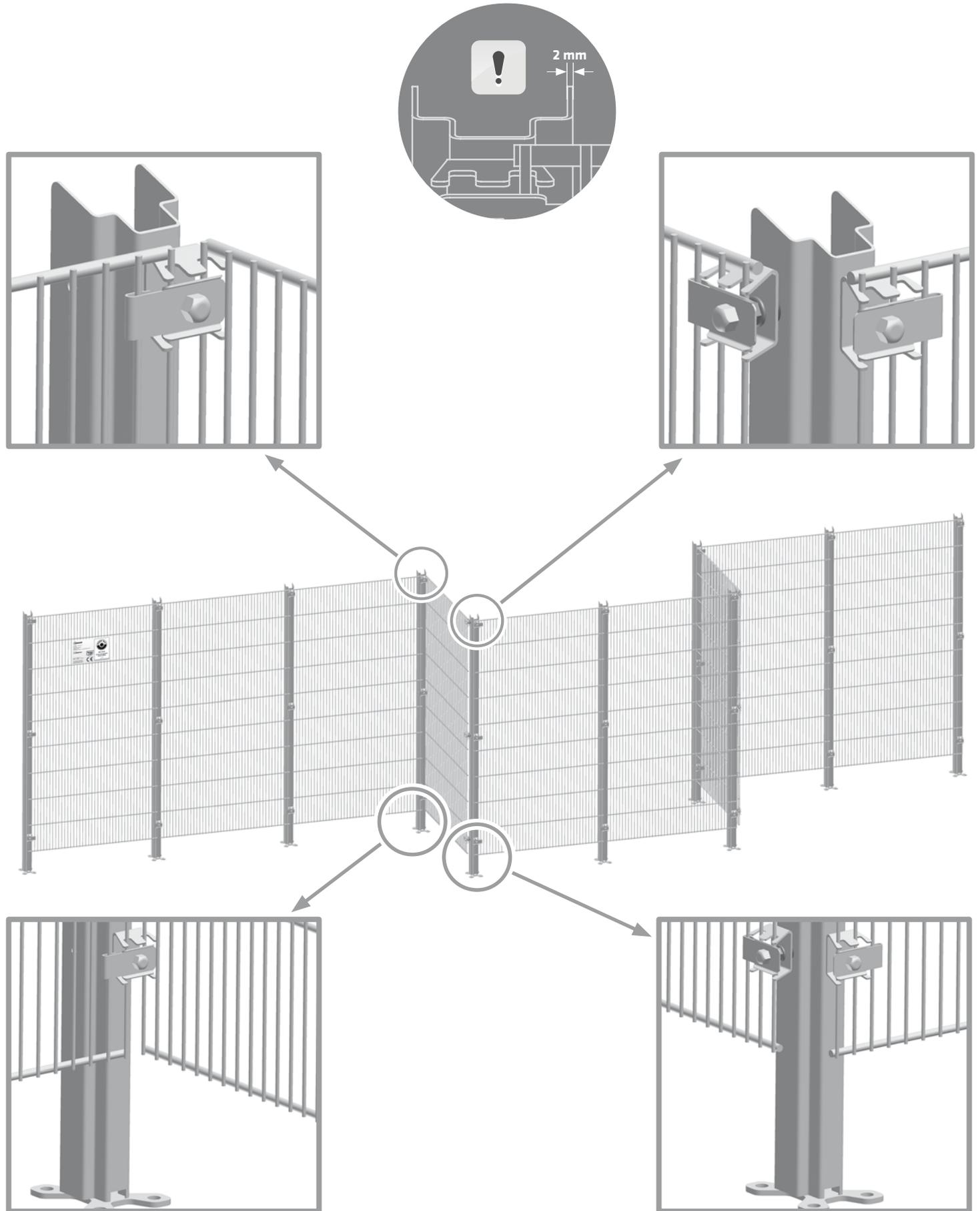
Applicare la targhetta in modo che sia visibile sulla recinzione.



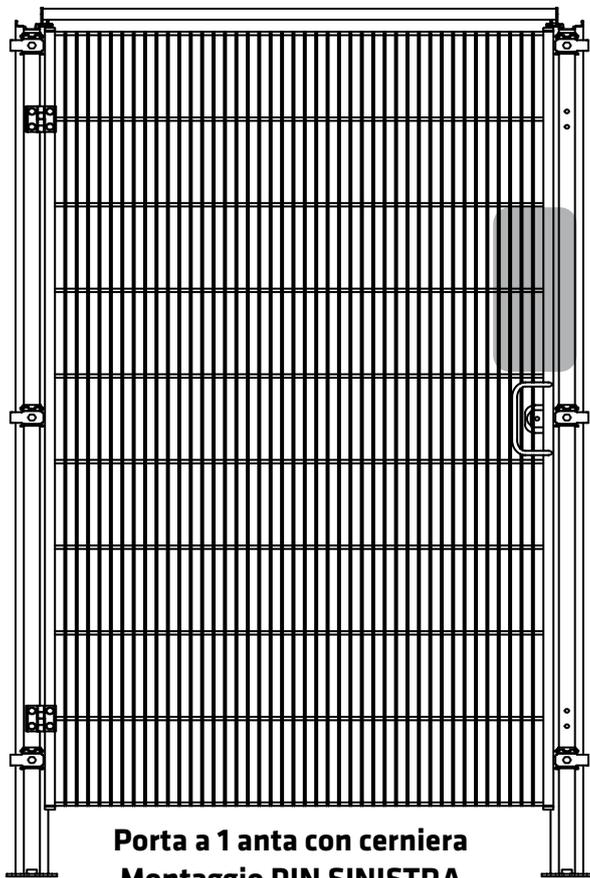
5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)



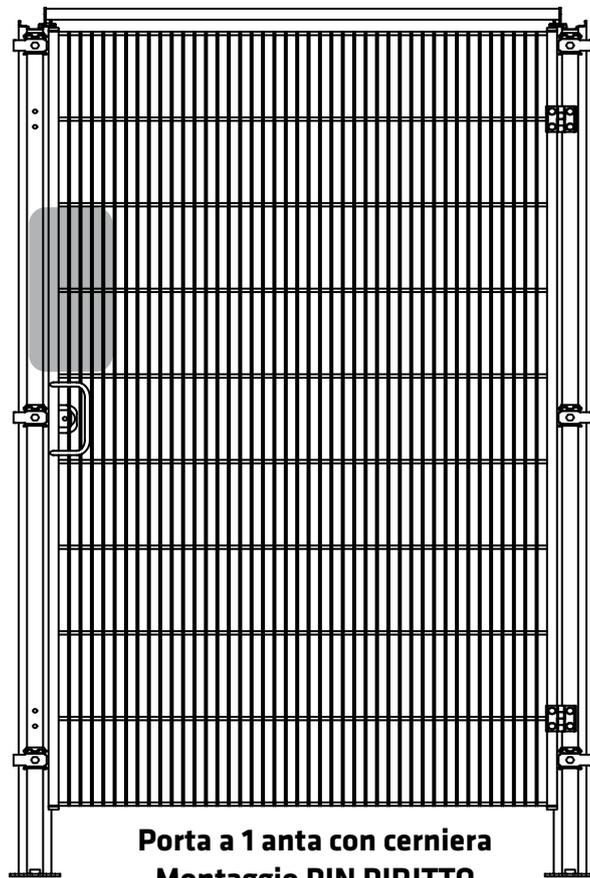
5.2. Elementi di recinzione di montaggio (Posta e Griglia)



5.3. Montaggio della porta | Vista montata



**Porta a 1 anta con cerniera
Montaggio DIN SINISTRA**



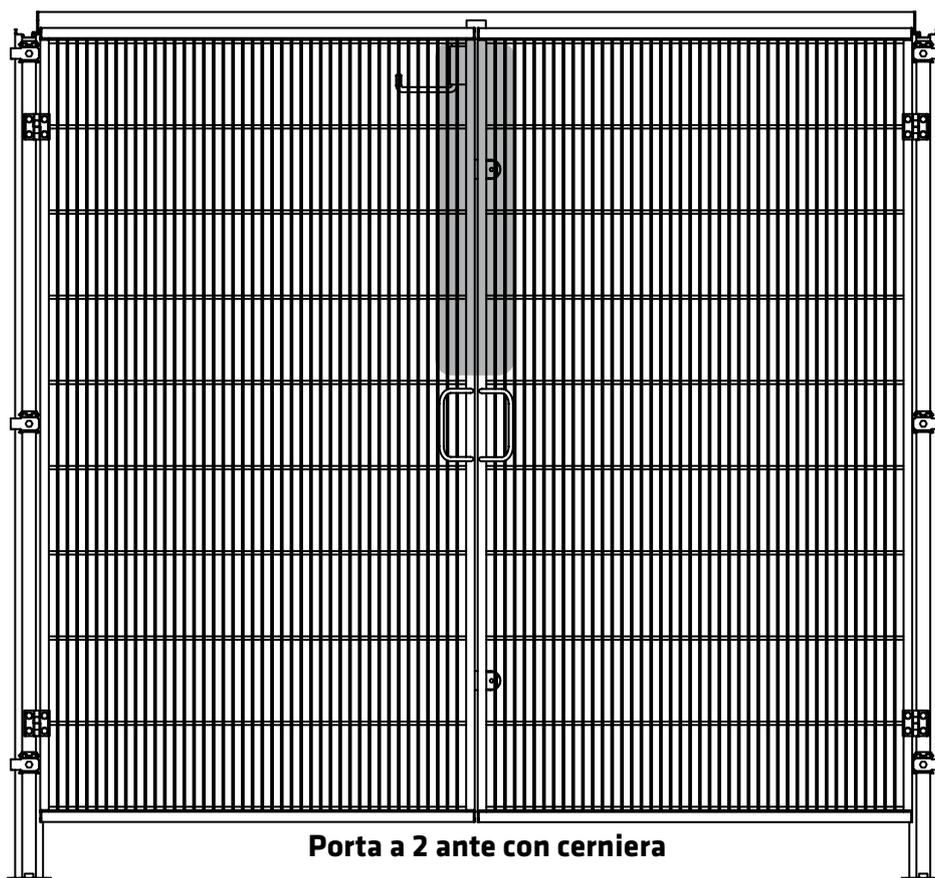
**Porta a 1 anta con cerniera
Montaggio DIN DIRITTO**



L'area superiore della pagina interna della porta (vedi area segnata in grigio nelle illustrazioni) può essere utilizzata per fissare un interruttore di sicurezza.

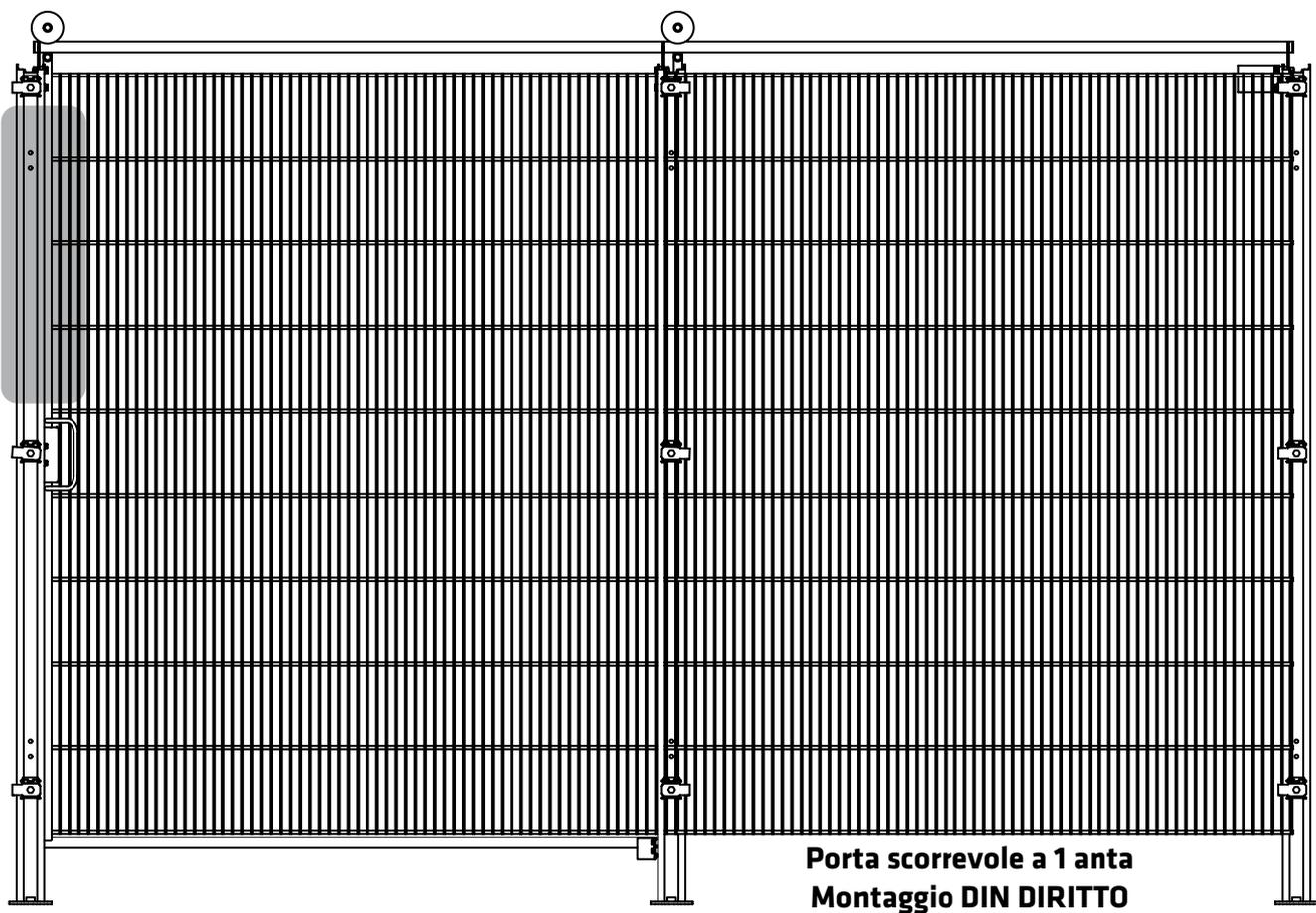
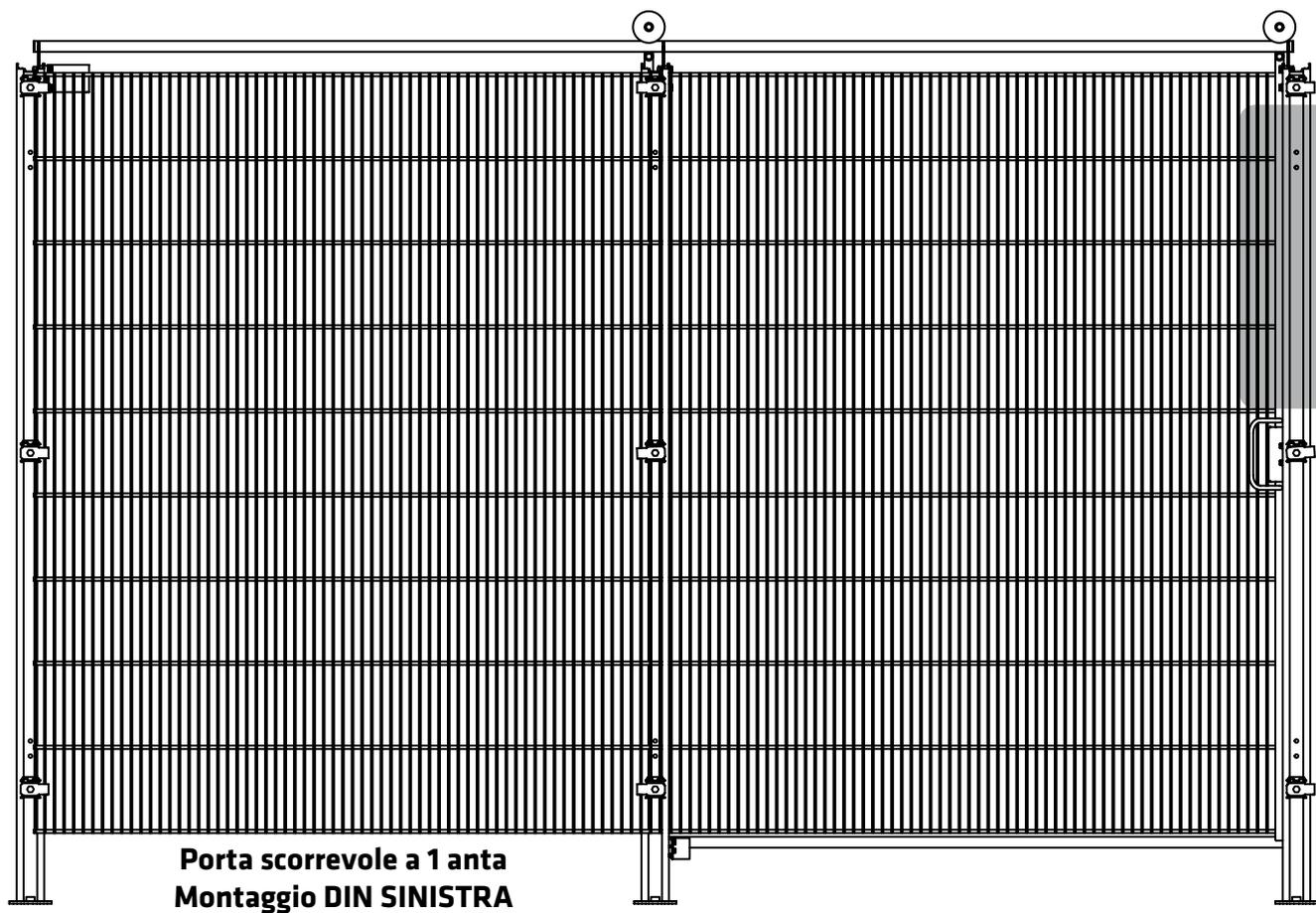


L'interruttore di sicurezza e i relativi accessori di fissaggio non fanno parte della fornitura. Il sistema
Il produttore del sistema è responsabile della progettazione e dell'installazione di interruttori di sicurezza adeguati.
La conoscenza e l'osservanza delle normative in materia di sicurezza, tra cui la DIN EN ISO 13849, fanno parte delle competenze.



Porta a 2 ante con cerniera

5.3. Montaggio Porte | Vista montata



5.3.1. Montaggio Porta a 1 anta con cerniera | N. d'ordine YUTLR18010019

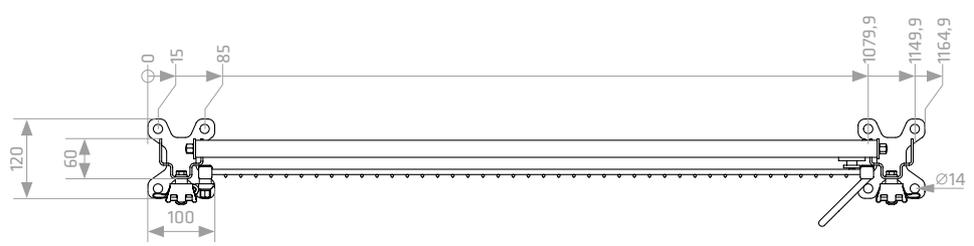
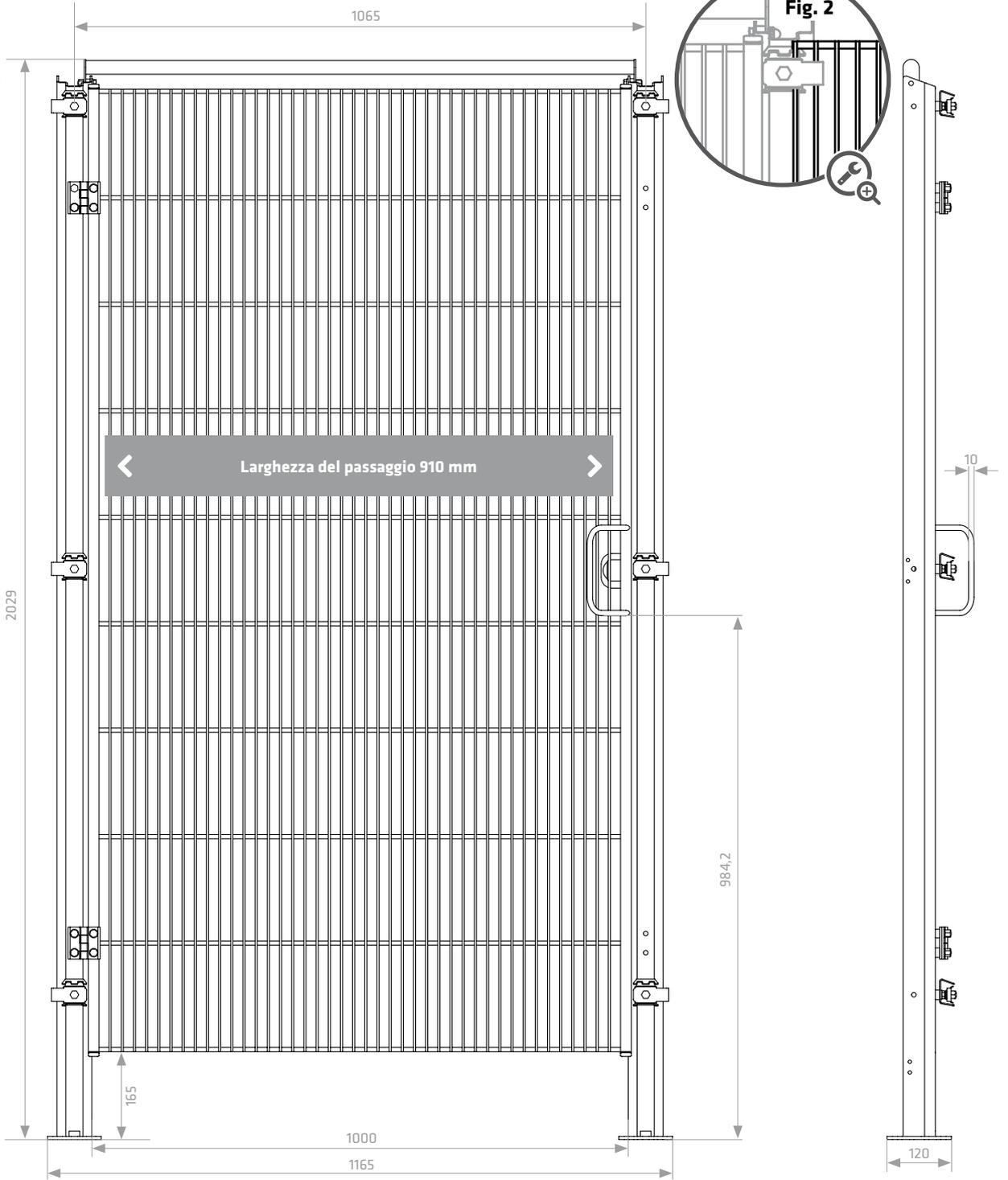
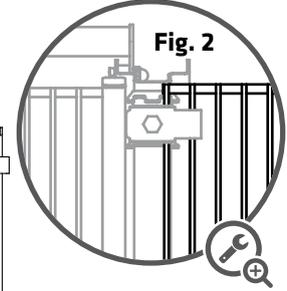
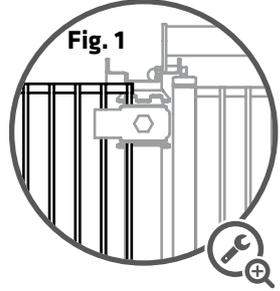
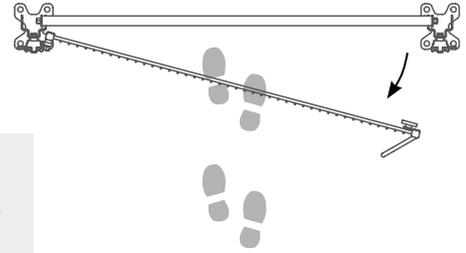
Dimensioni DIN SINISTRA / DIN DIRITTO

 2027 mm

 vedi Pagina 9

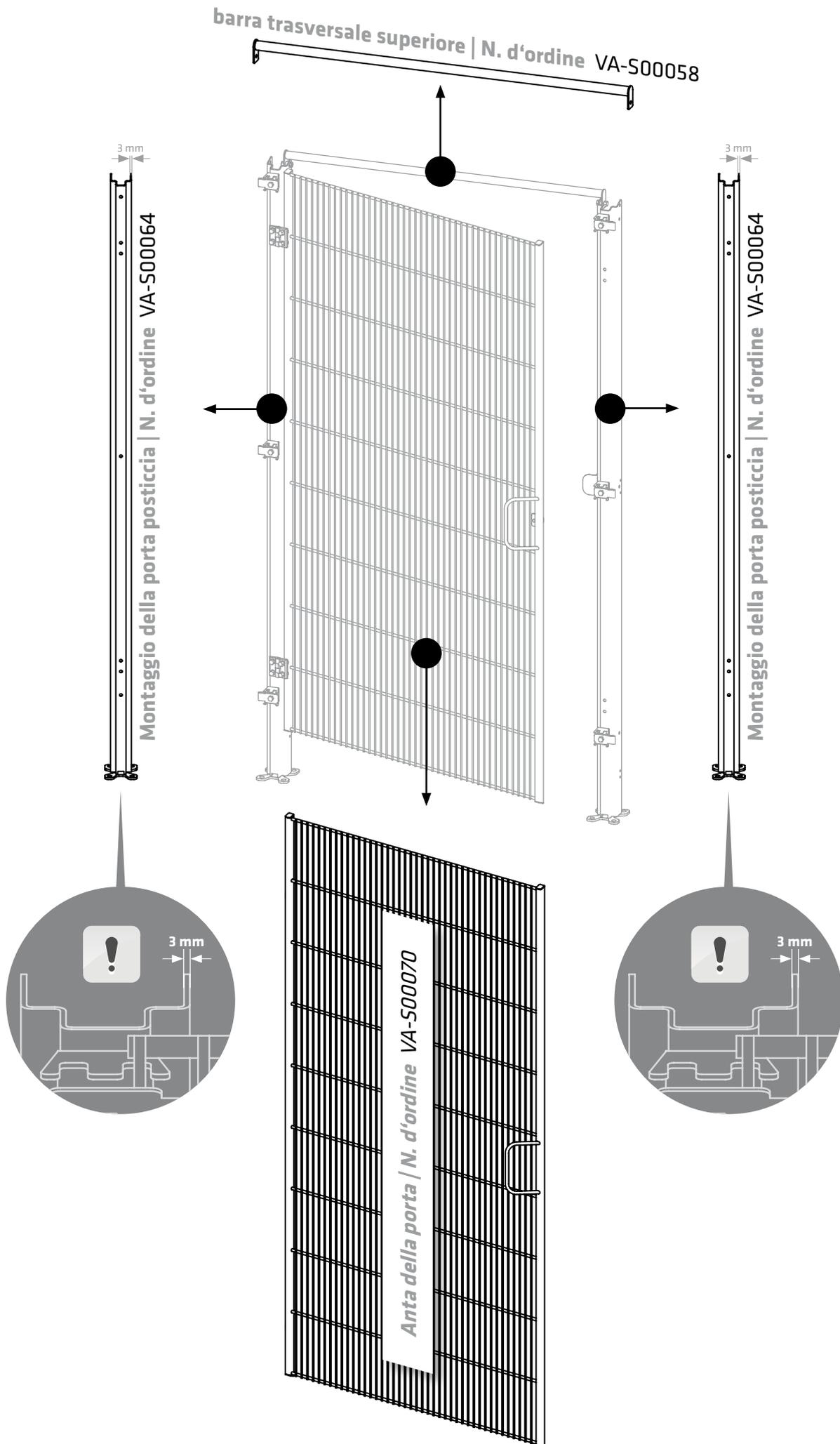
 Per l'installazione della griglia a destra e a sinistra Assicurarsi che nell'elemento di bloccaggio sia presente una sola barra di griglia verticale.

(vedi Fig. 1 e 2)



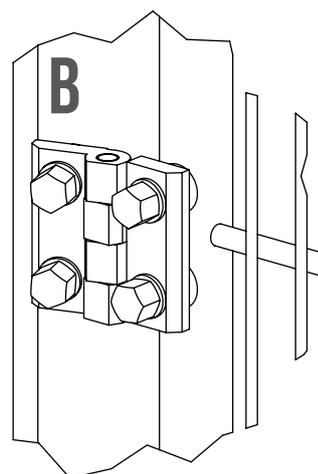
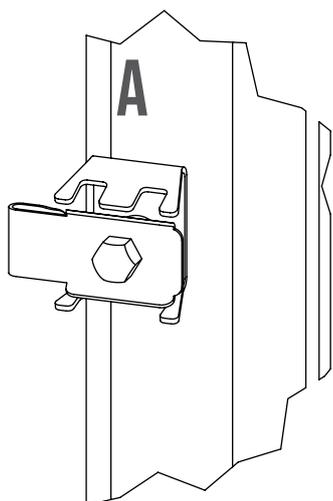
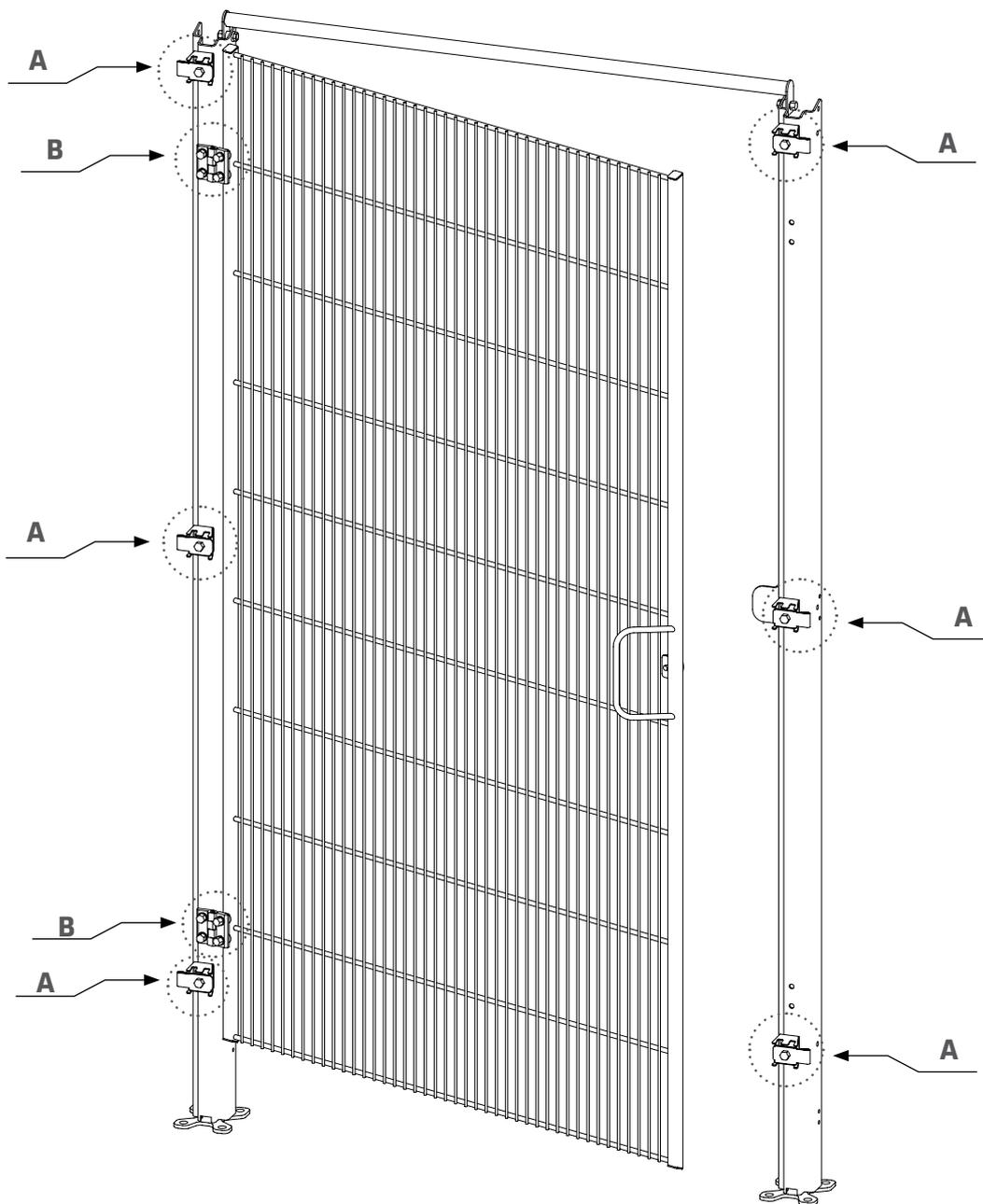
5.3.1. Montaggio Porta a 1 anta con cerniera | N. d'ordine YUTLR18010019

Artikelnummern DIN SINISTRA / DIN DIRITTO



5.3.1. Montaggio Porta a 1 anta con cerniera | N. d'ordine YUTLR18010019

Versione di montaggio DIN SINISTRA

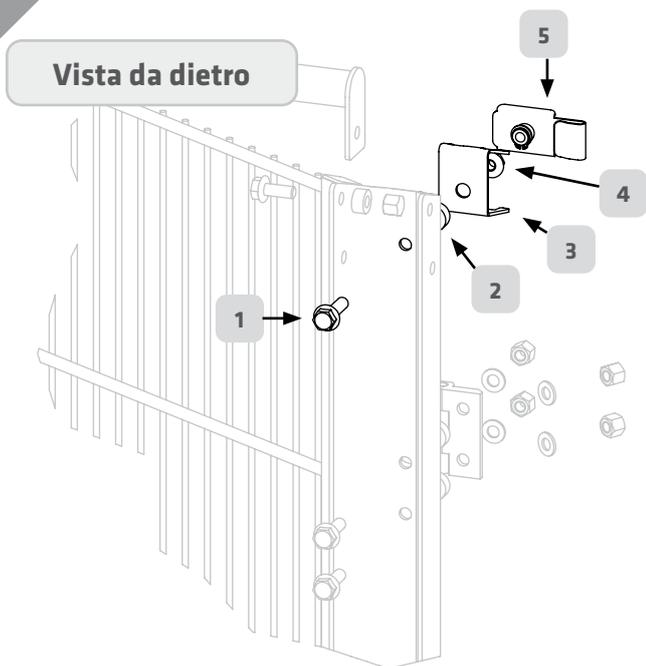


Versione di montaggio DIN SINISTRA

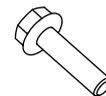
2 x ZB31098

A

Vista da dietro



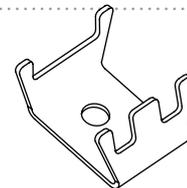
1 3 x DIN6921 A2 M8x30



2 3 x VA-R 00031



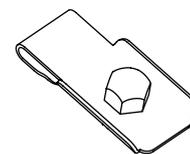
3 3 x VA-B00030



4 3 x DIN6923 A2 M8



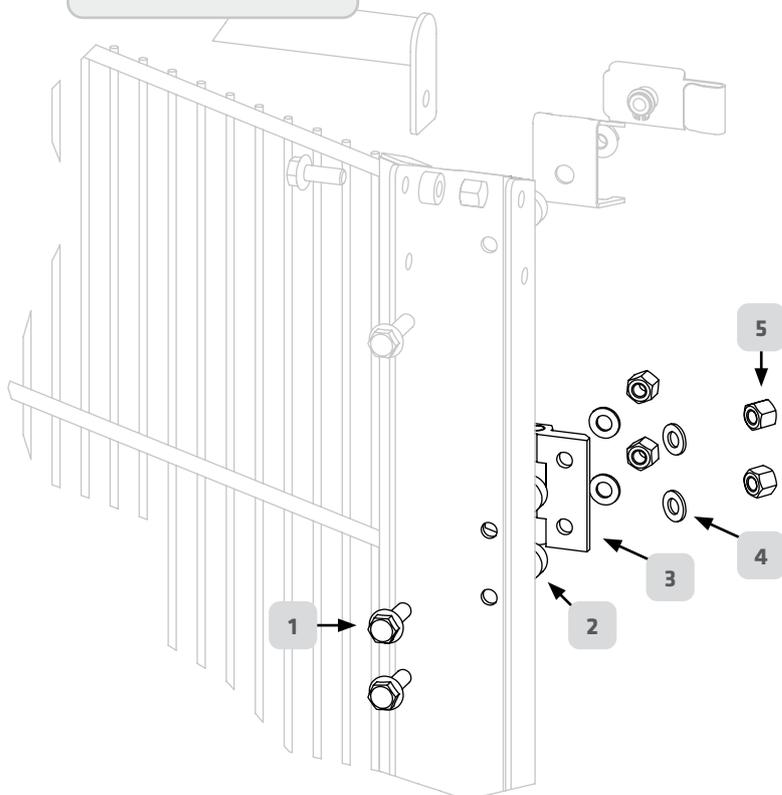
5 3 x ZB31046



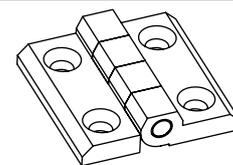
ZB31095

B

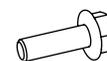
Vista da dietro



3 2 x ZB20022



1 4 x DIN6921 A2 M8x25



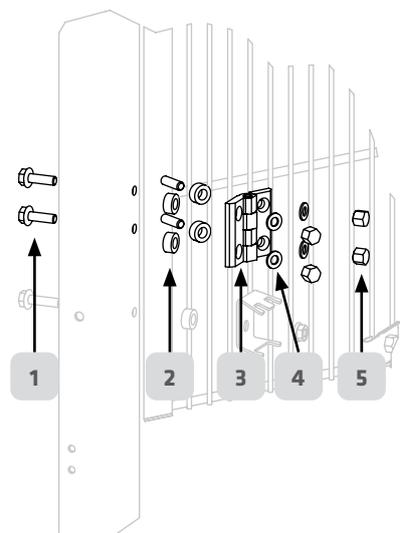
5 8 x DIN917 A2 M8



2 8 x VA-R 00031

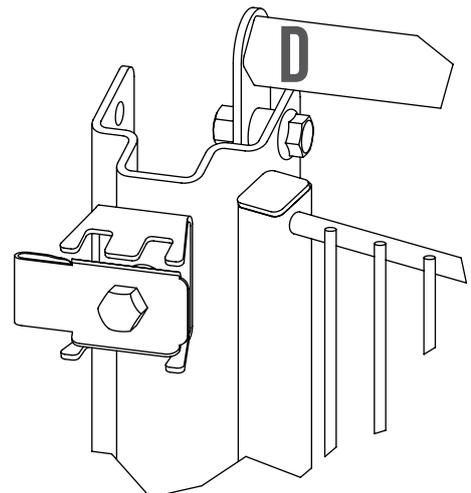
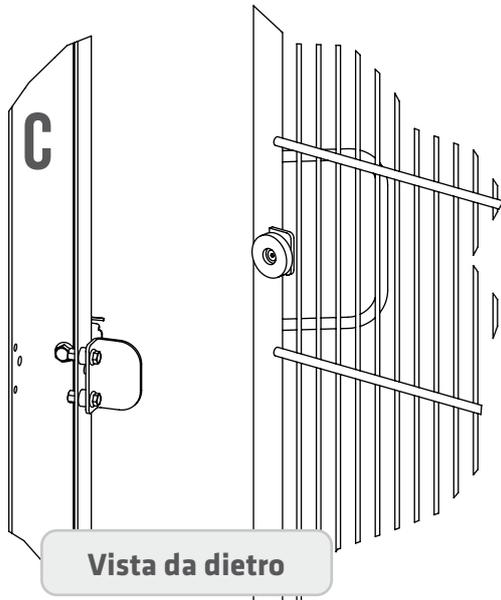
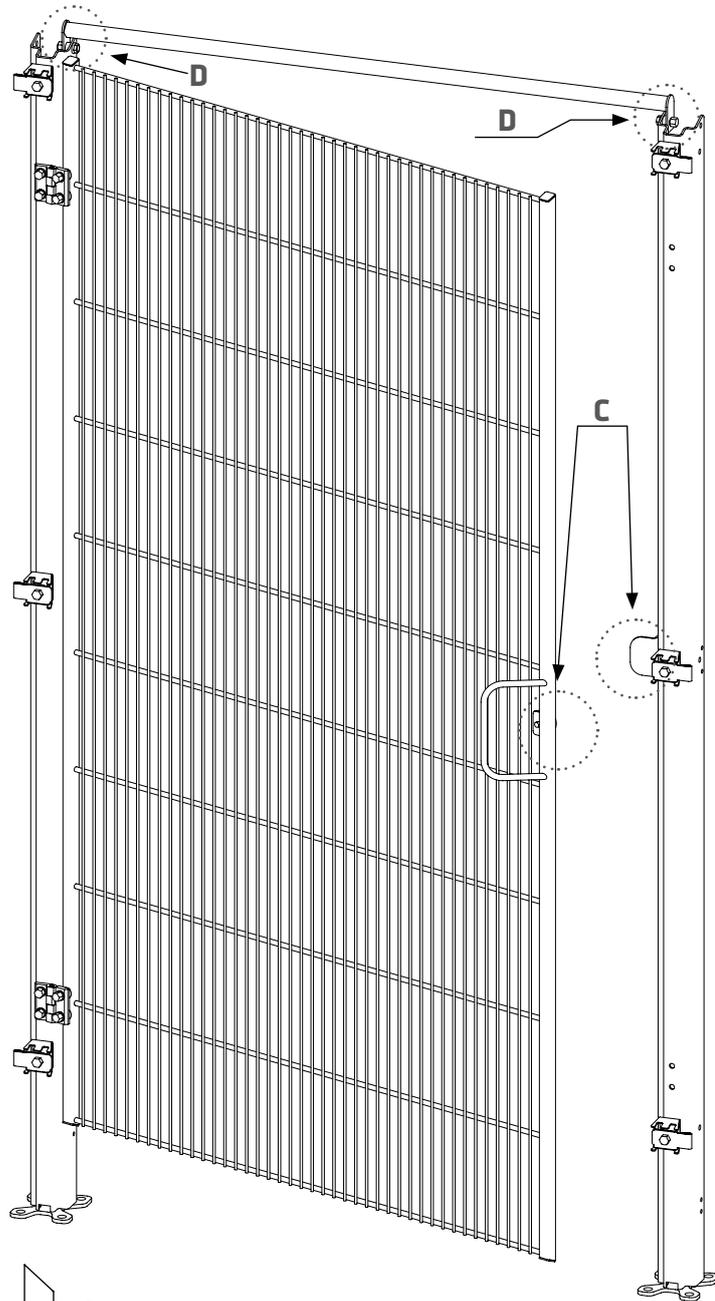


4 8 x DIN125 A2 8,4



5.3.1. Montaggio Porta a 1 anta con cerniera | N. d'ordine YUTLR18010019

Versione di montaggio DIN SINISTRA

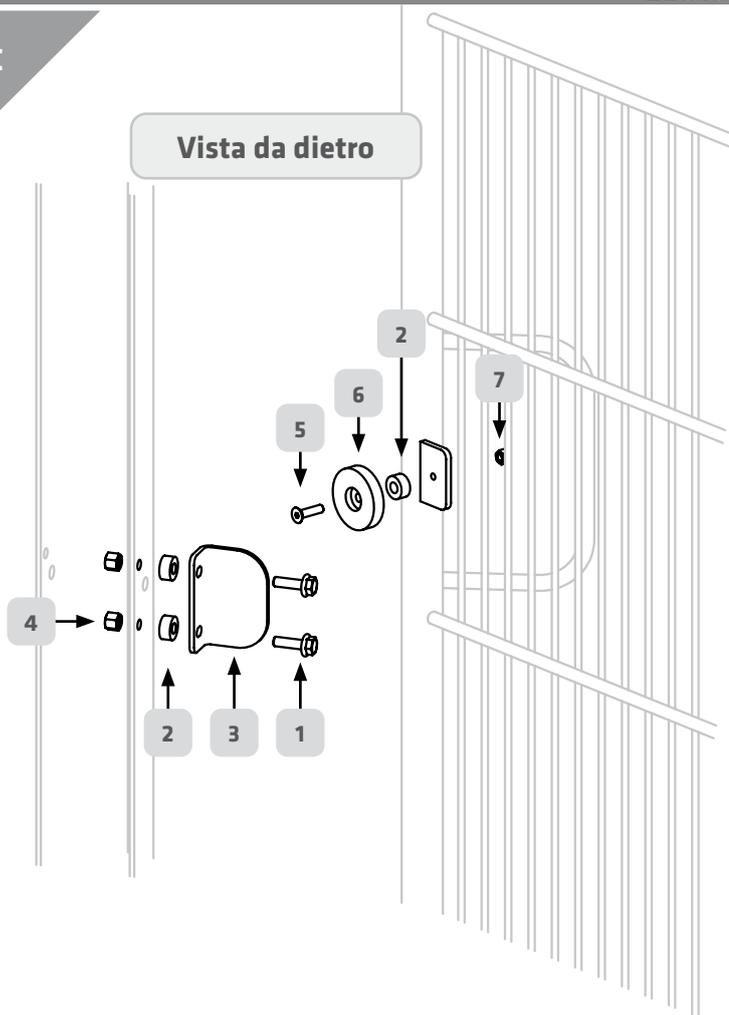


Versione di montaggio DIN SINISTRA

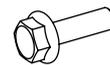
ZB31094

C

Vista da dietro



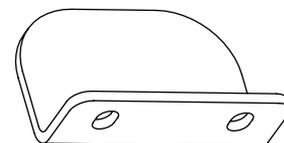
1 2 x DIN6921 A2 M6x16



2 3 x VA-R 00055



3 1 x VA-B00093



4 2 x DIN917 A2 M6



5 1 x DIN7991 A2 M5x20



6 1 x GN 50-45-HF-40



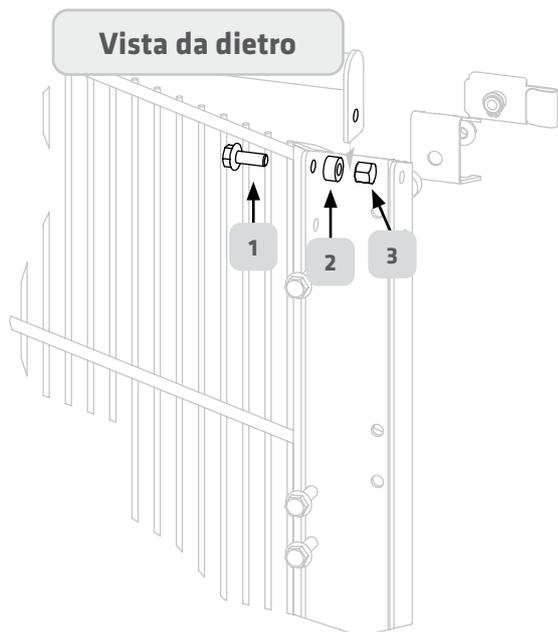
7 1 x DIN917 A2 M5



ZB31096

D

Vista da dietro



1 2 x DIN6921 A2 M8x20



2 2 x VA-R 00031



3 2 x DIN917 A2 M8

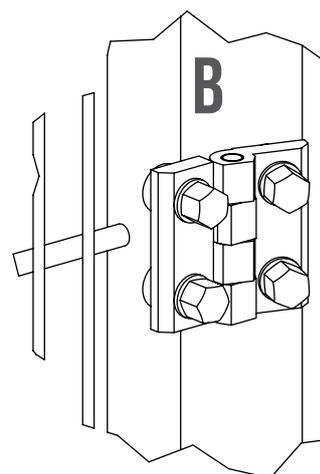
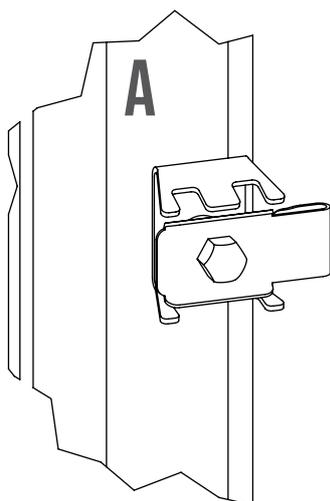
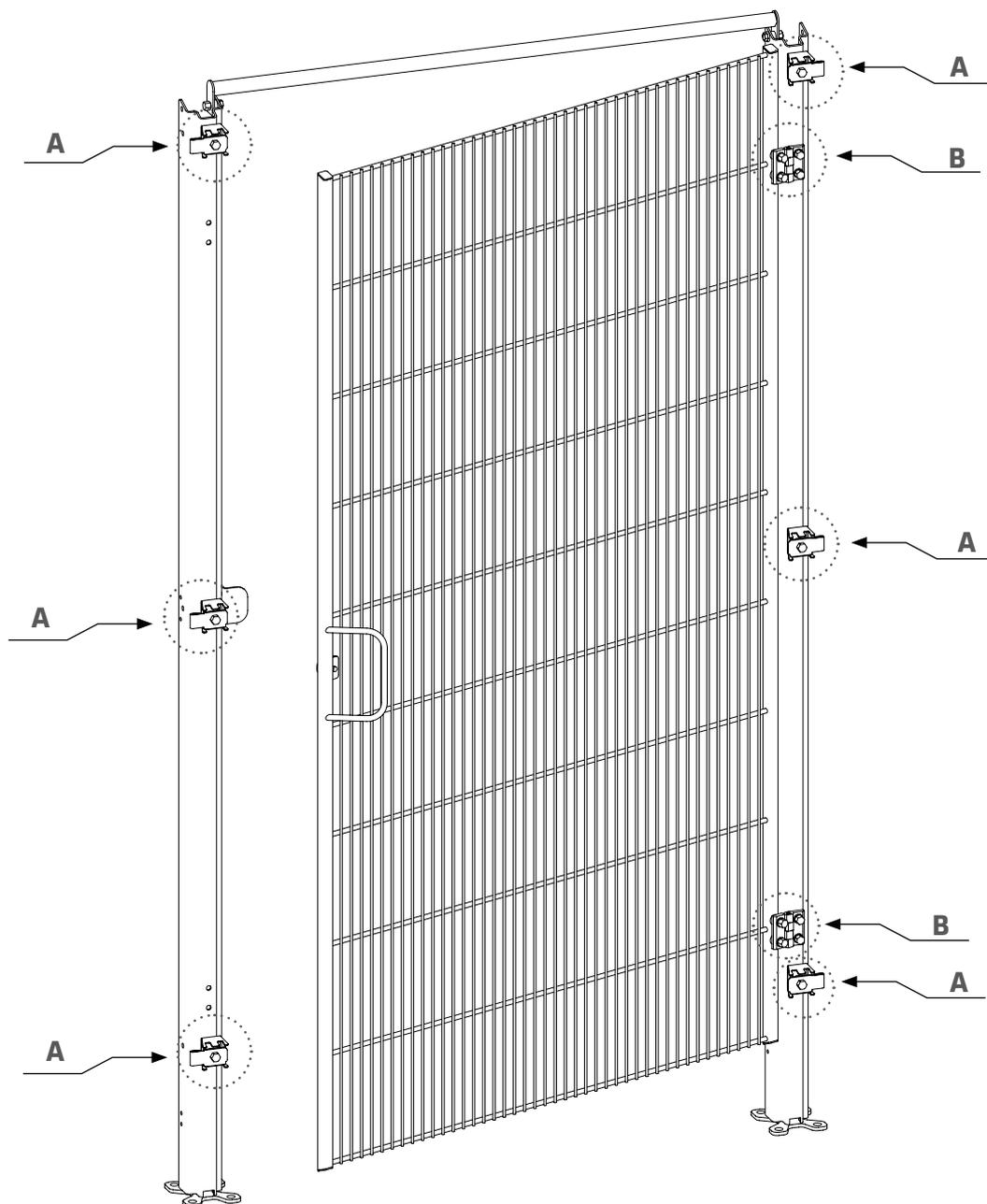
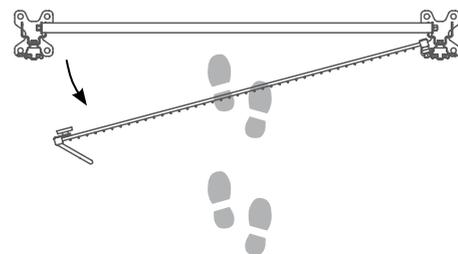


5.3.1. Montaggio Porta a 1 anta con cerniera | N. d'ordine YUTLR18010019

Versione di montaggio DIN DIRITTO



vedi Pagina 9



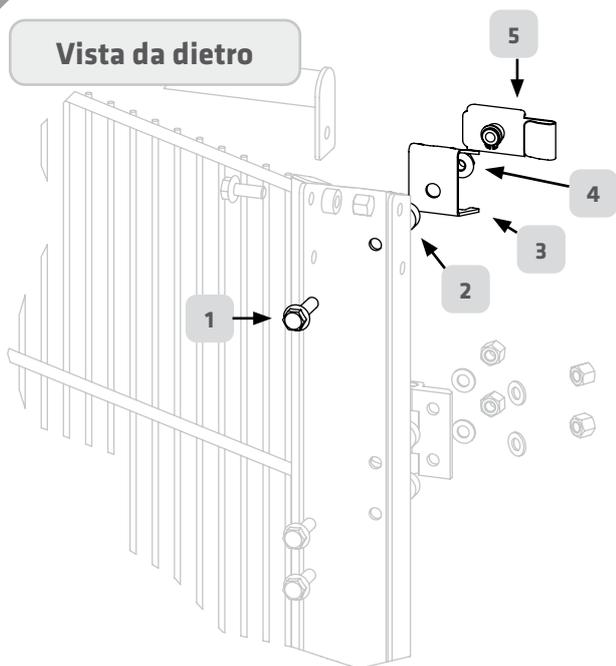
5.3.1. Montaggio Porta a 1 anta con cerniera | N. d'ordine YUTLR18010019

Versione di montaggio DIN DIRITTO

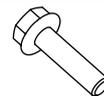
2 x ZB31098

A

Vista da dietro



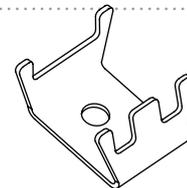
1 3 x DIN6921 A2 M8x30



2 3 x VA-R 00031



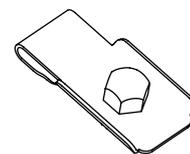
3 3 x VA-B00030



4 3 x DIN6923 A2 M8



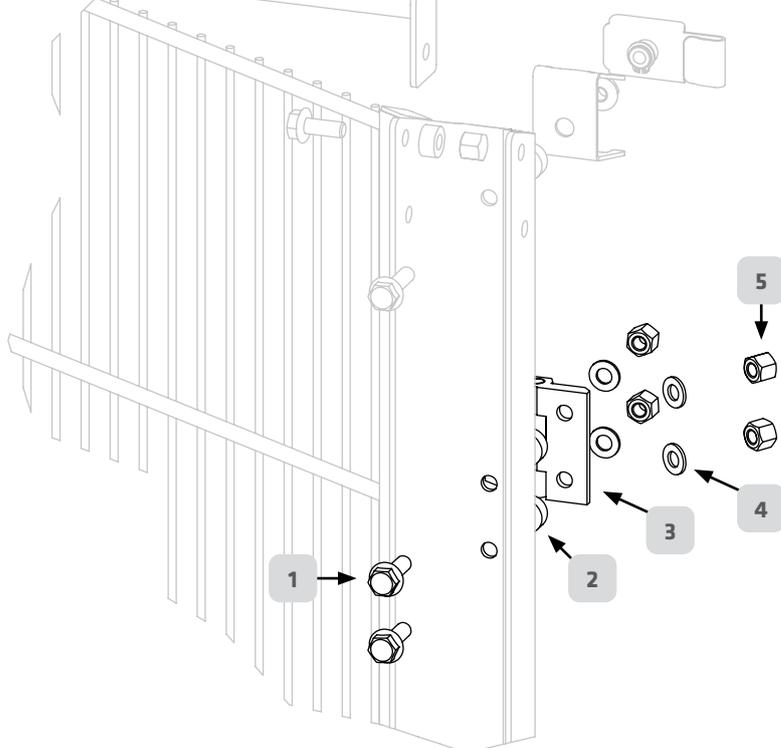
5 3 x ZB31046



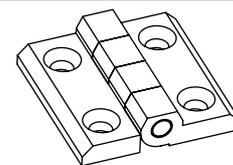
ZB31095

B

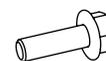
Vista da dietro



3 2 x ZB20022



1 4 x DIN6921 A2 M8x25



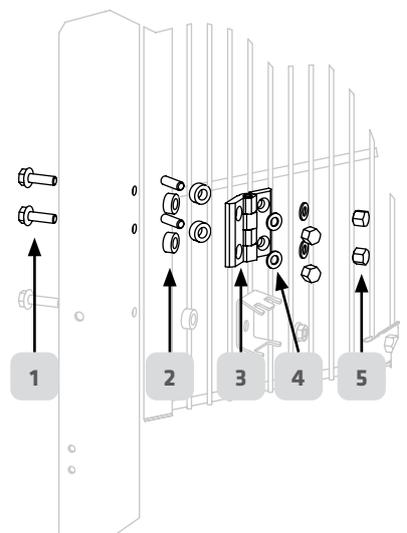
5 8 x DIN917 A2 M8



2 8 x VA-R 00031

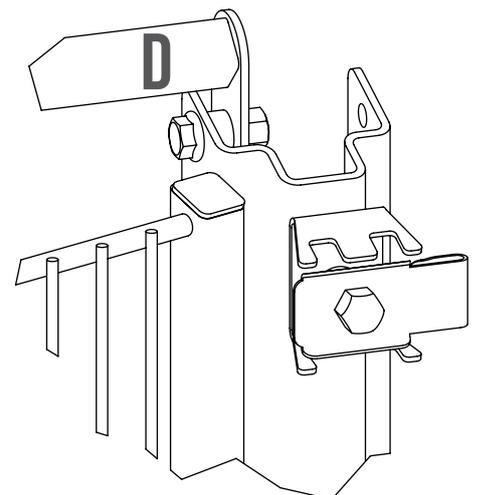
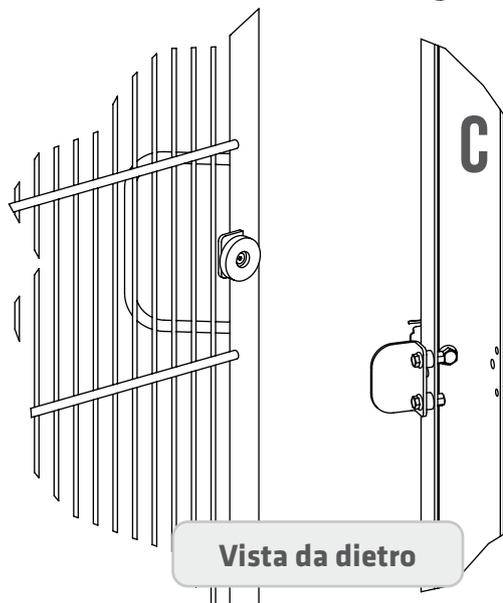
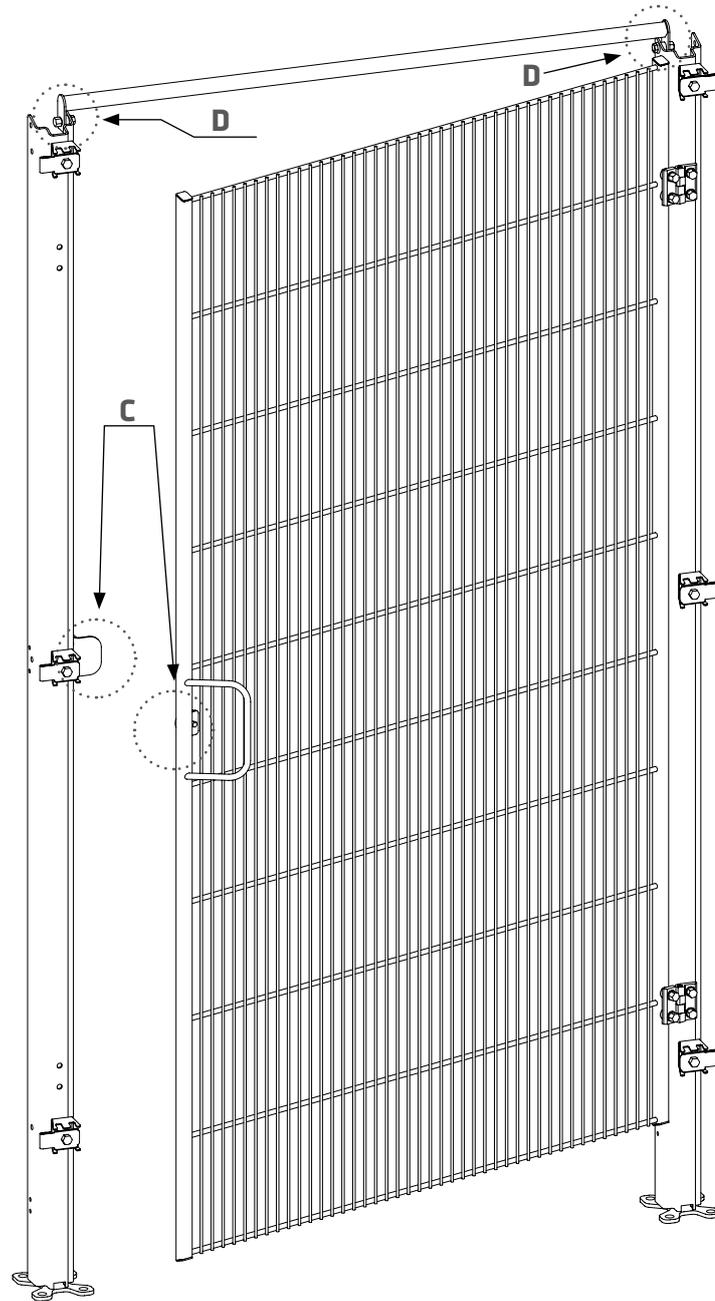


4 8 x DIN125 A2 8,4



5.3.1. Montaggio Porta a 1 anta con cerniera | N. d'ordine YUTLR18010019

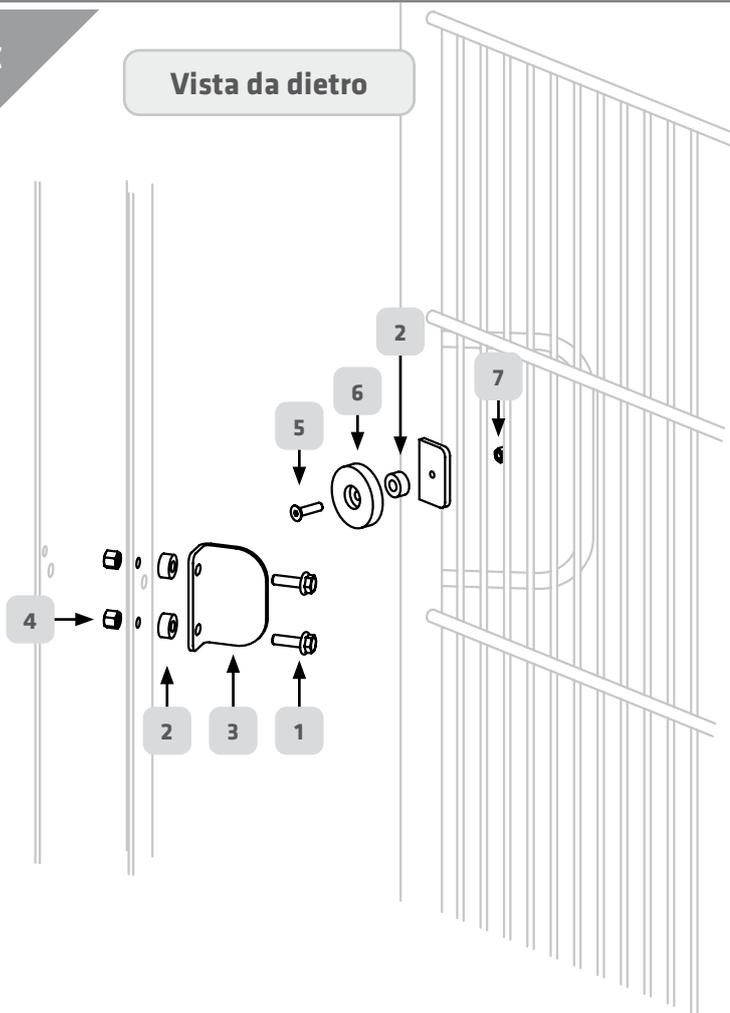
Versione di montaggio DIN DIRITTO



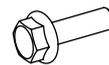
ZB31094

C

Vista da dietro



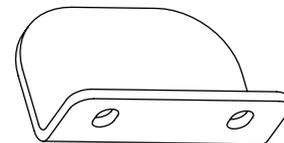
1 2 x DIN6921 A2 M6x16



2 3 x VA-R 00055



3 1 x VA-B00093



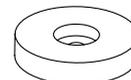
4 2 x DIN917 A2 M6



5 1 x DIN7991 A2 M5x20



6 1 x GN 50-45-HF-40



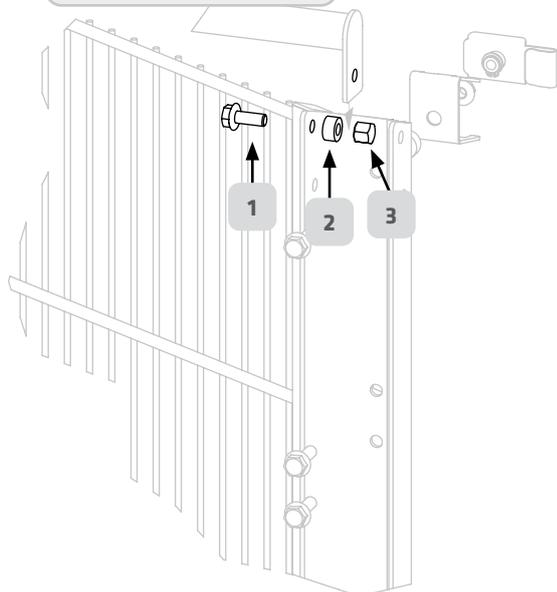
7 1 x DIN917 A2 M5



ZB31096

D

Vista da dietro



1 2 x DIN6921 A2 M8x20



2 2 x VA-R 00031



3 2 x DIN917 A2 M8

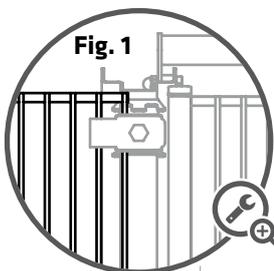
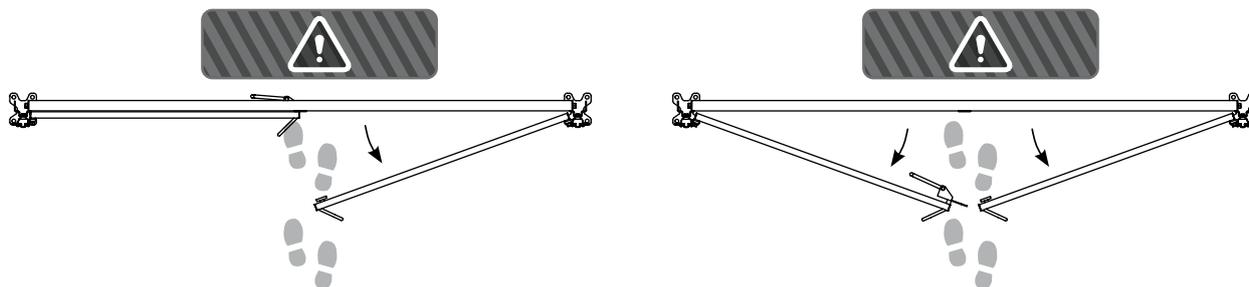




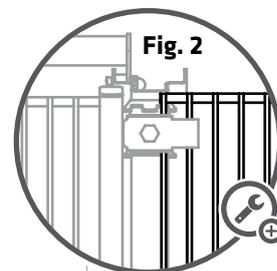
2039 mm



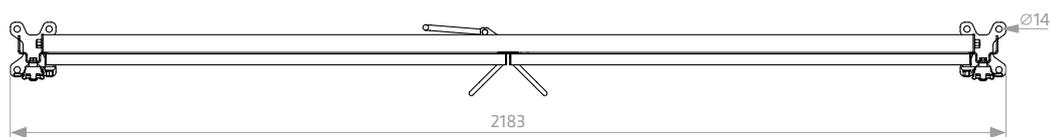
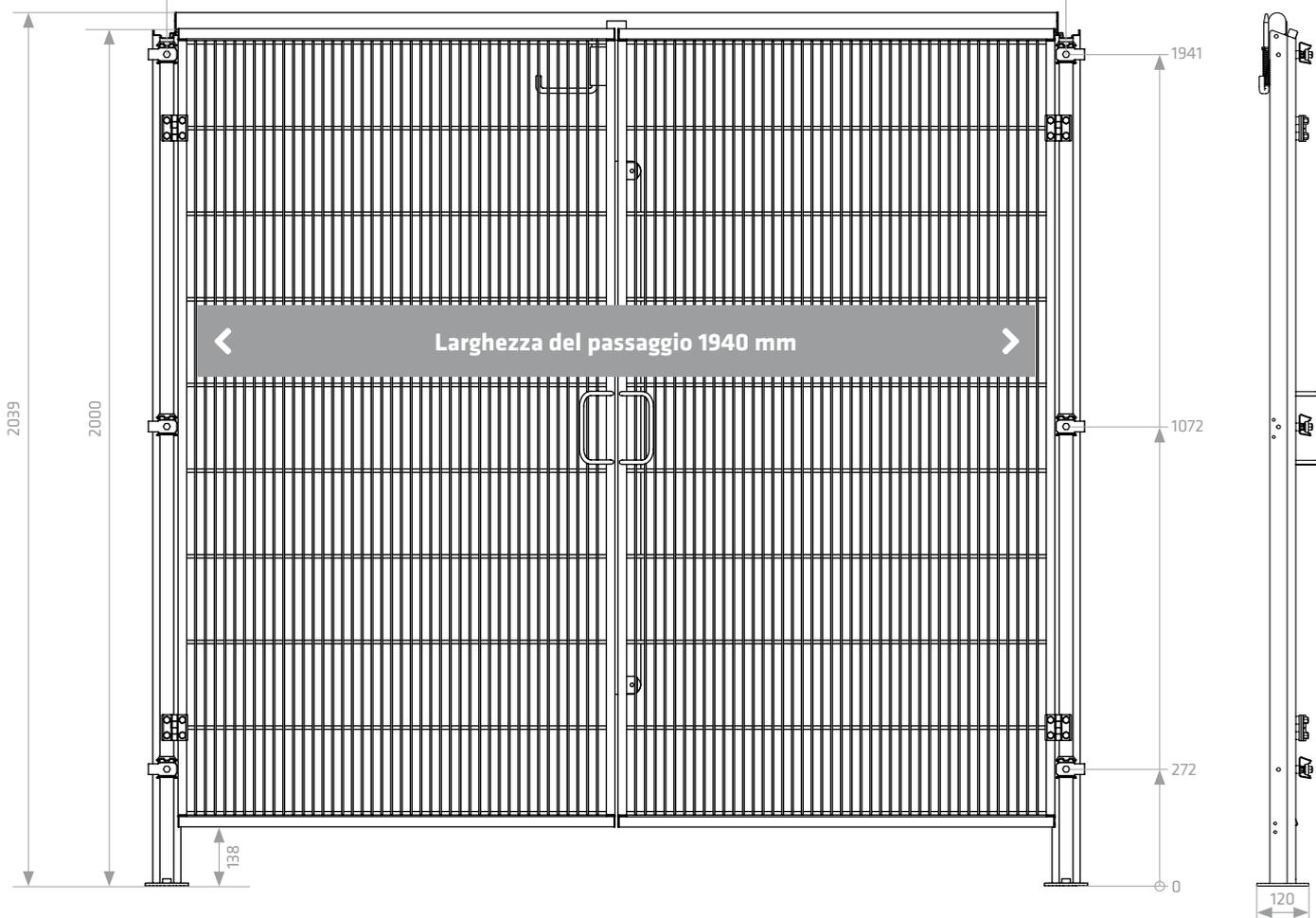
vedi Pagina 9



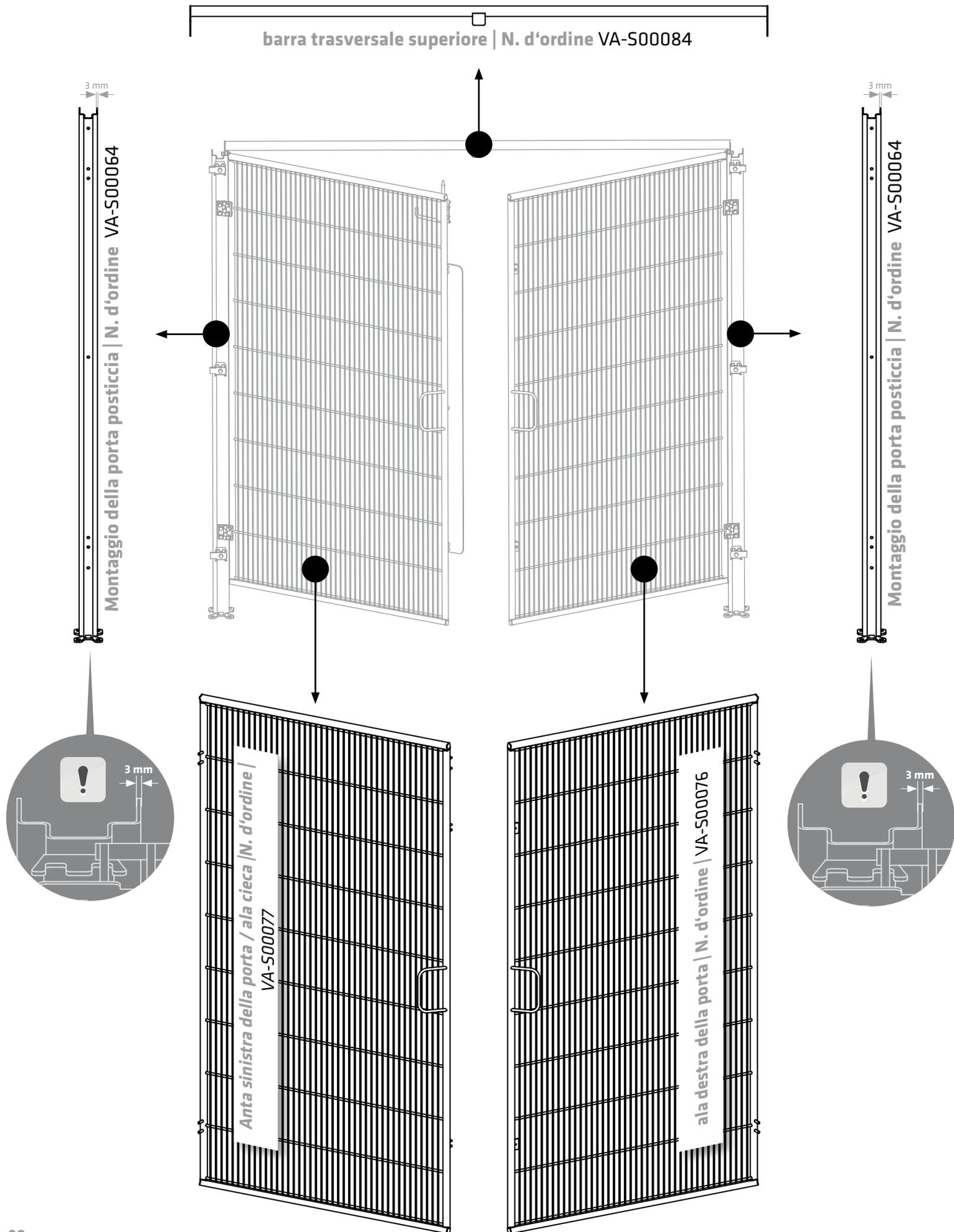
Per l'installazione della griglia a destra e a sinistra Assicurarsi che nell'elemento di bloccaggio sia presente una sola barra di griglia verticale.
(vedi Fig. 1 e 2)



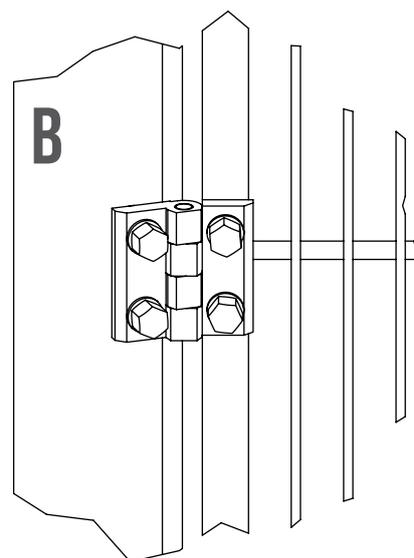
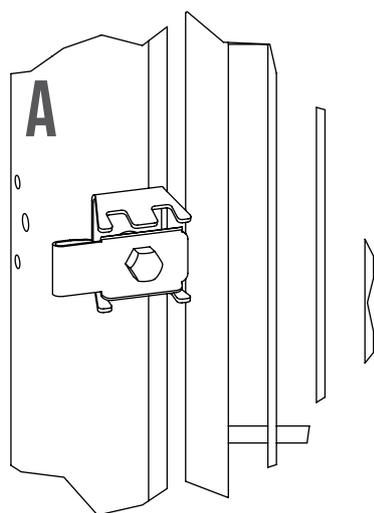
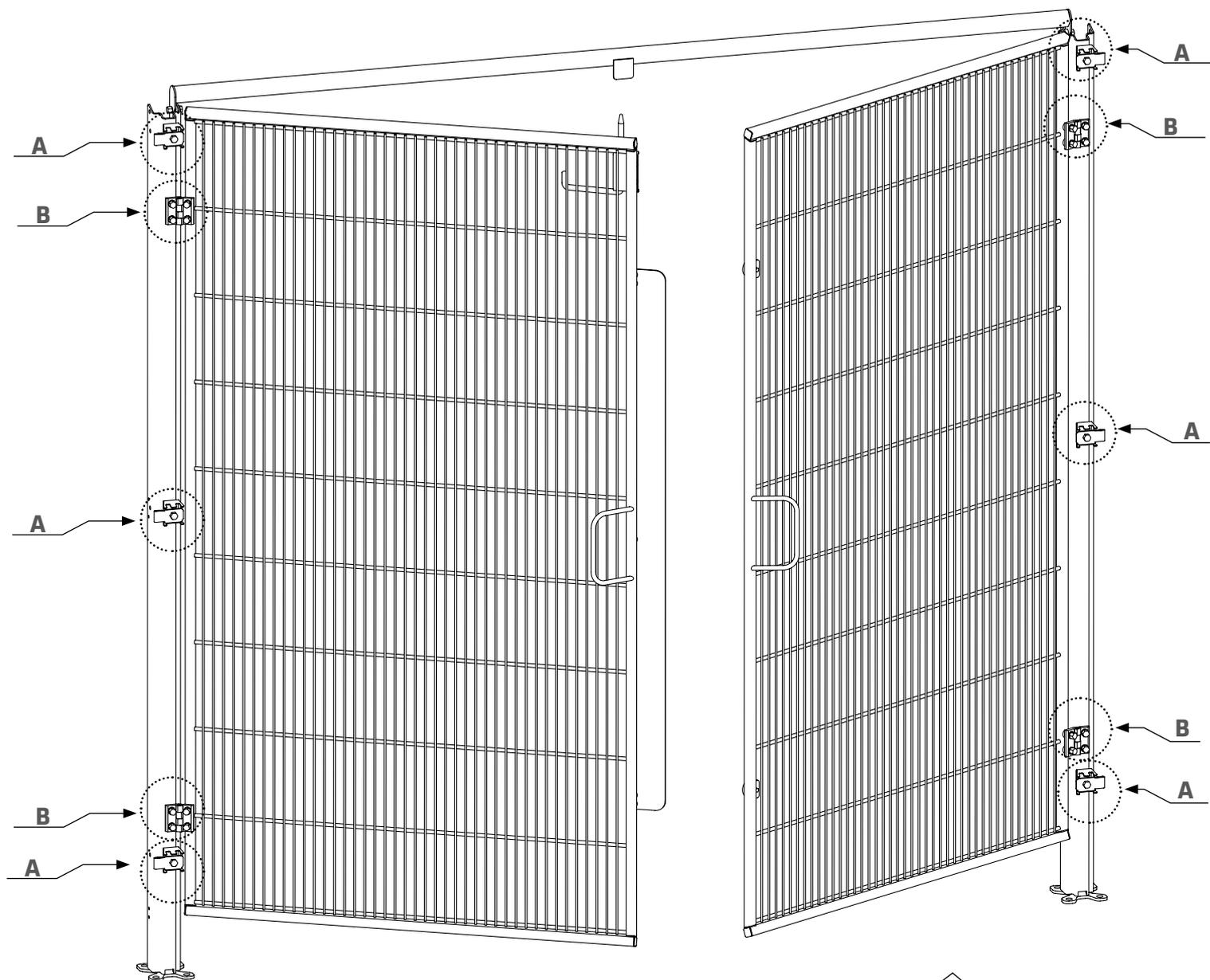
2083



5.3.2. Montaggio Porta a 2 ante con cerniera | N. d'ordine YUDT18020019



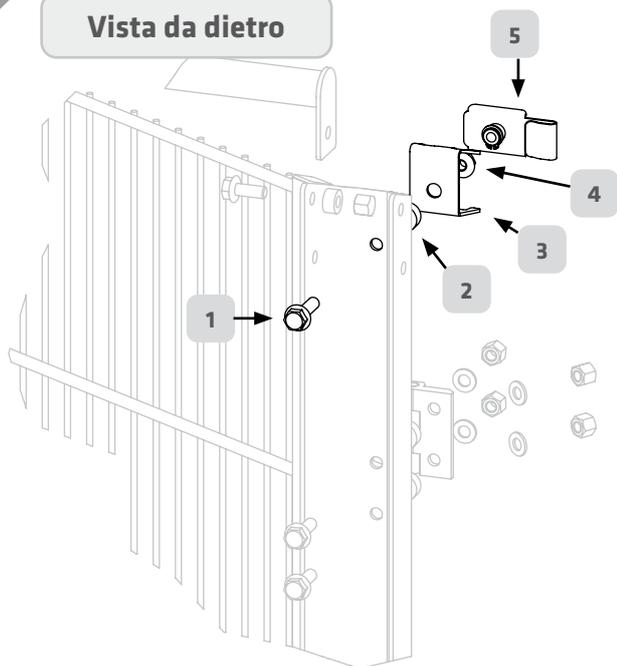
5.3.2. Montaggio Porta a 2 ante con cerniera | N. d'ordine YUDT18020019



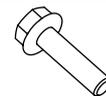
2 x ZB31098

A

Vista da dietro



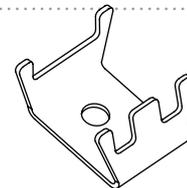
1 3 x DIN6921 A2 M8x30



2 3 x VA-R 00031



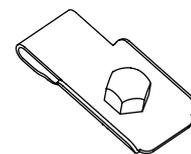
3 3 x VA-B00030



4 3 x DIN6923 A2 M8



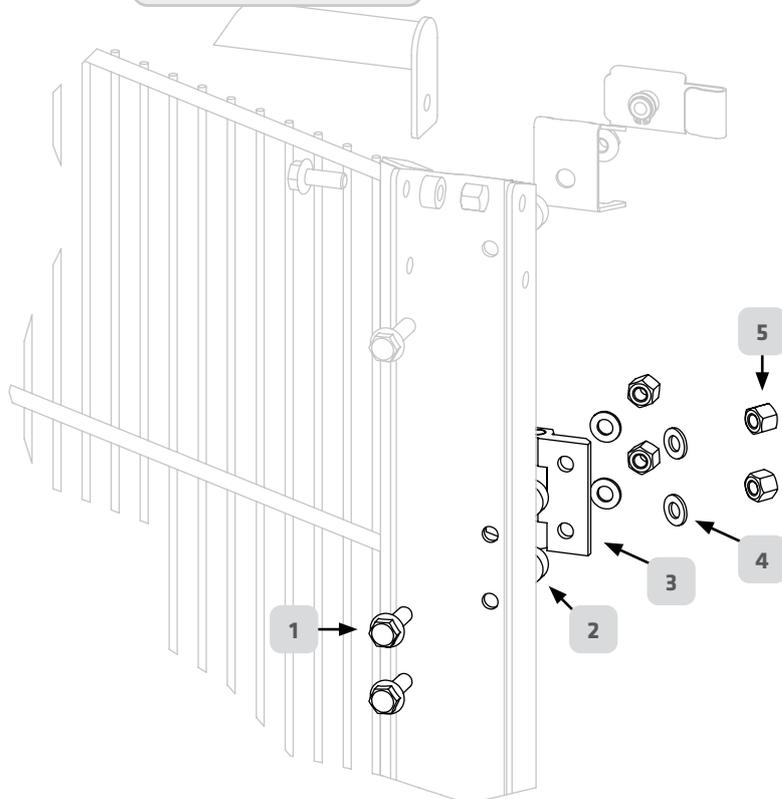
5 3 x ZB31046



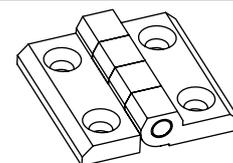
2 x ZB31095

B

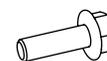
Vista da dietro



3 2 x ZB20022



1 4 x DIN6921 A2 M8x25



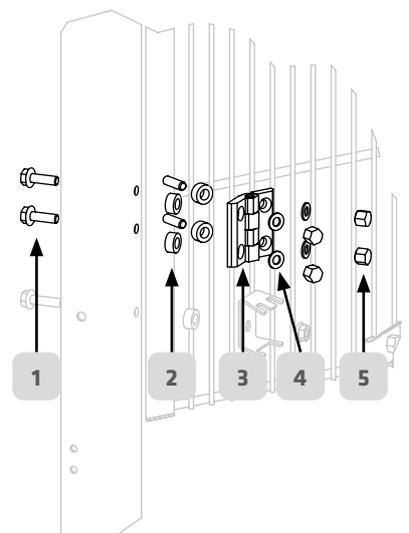
5 8 x DIN917 A2 M8

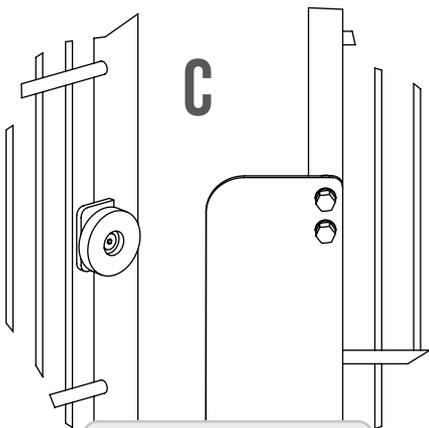
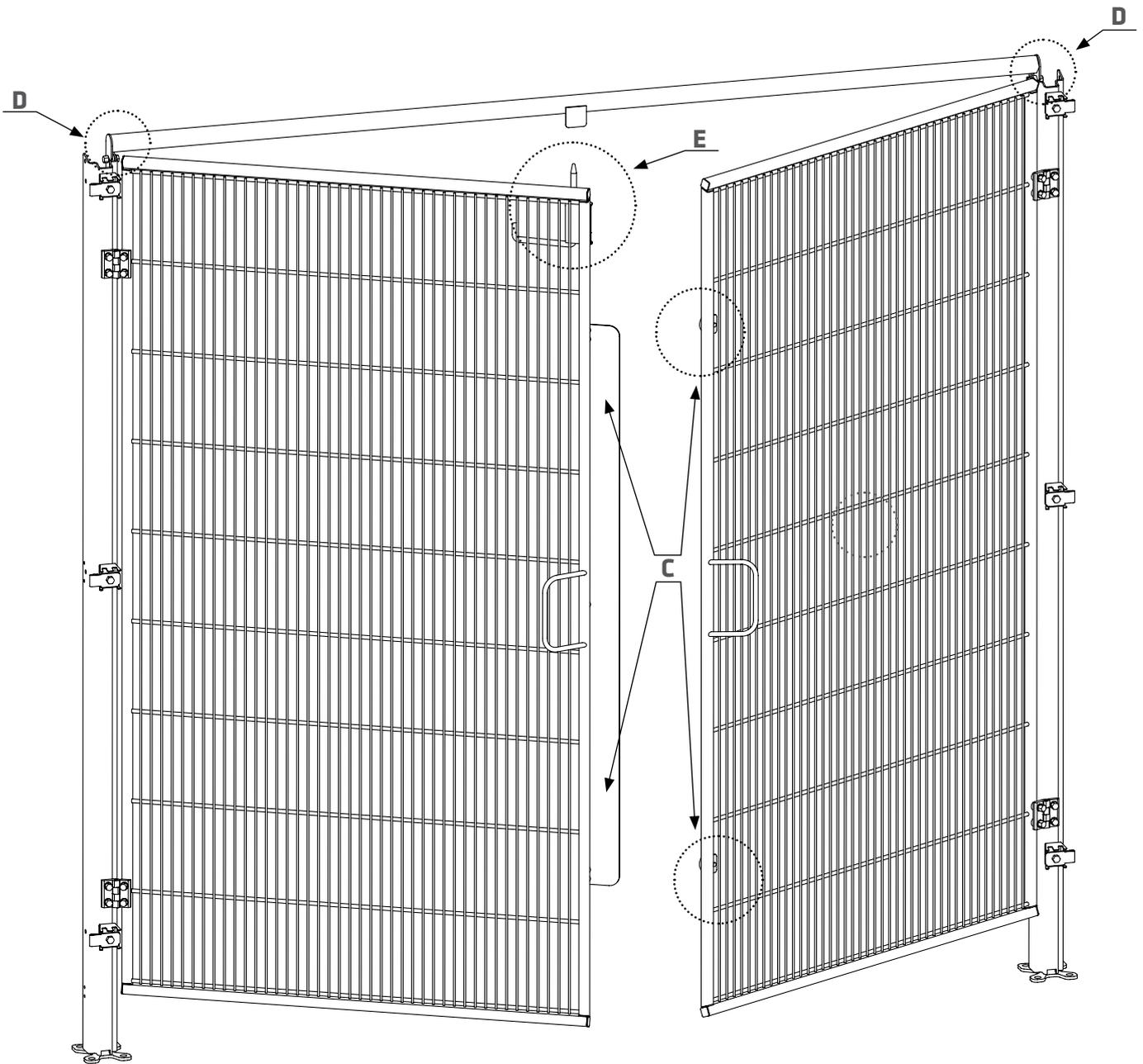


2 8 x VA-R 00031

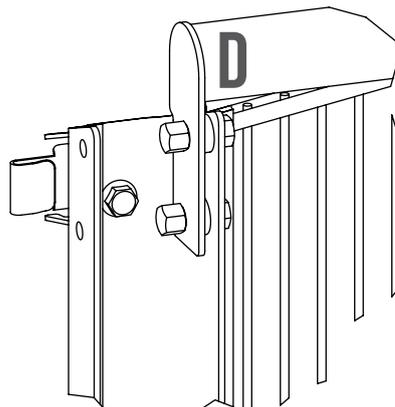


4 8 x DIN125 A2 8,4

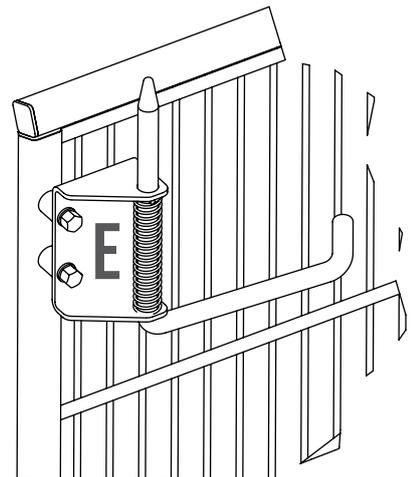




Vista da dietro



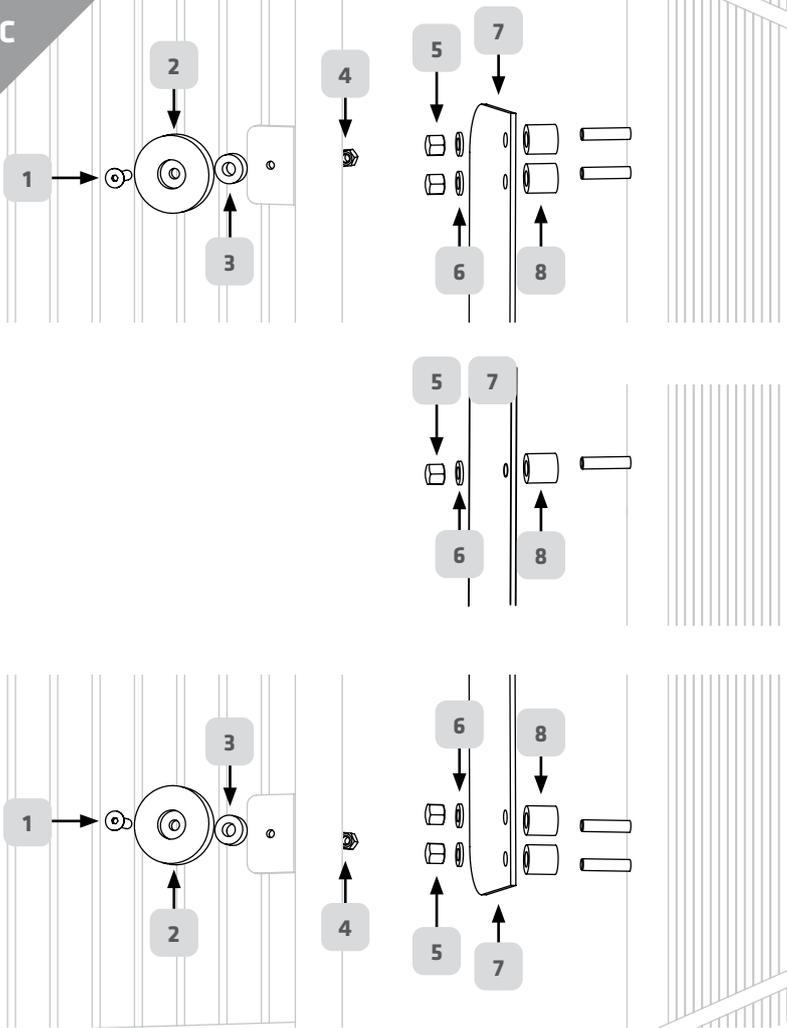
Vista da dietro



Vista da dietro

ZB31116

C

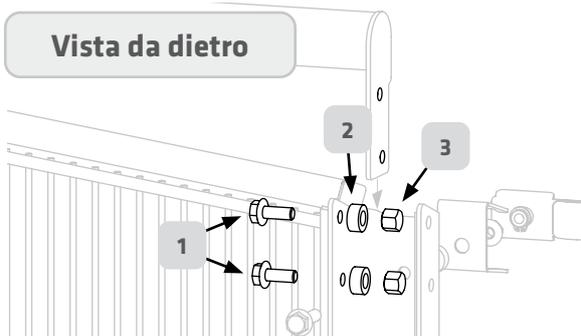


1	2 x DIN7991 A2 M5x20	
2	2 x GN 50-45-HF-40	
3	2 x VA-R 00055	
4	2 x DIN917 A2 M5	
5	5 x DIN917 A2 M6	
6	5 x DIN125 - A2 A 6.4	
7	1 x TSB-10131	
8	5 x VA-R 00047	

2 x ZB31096

D

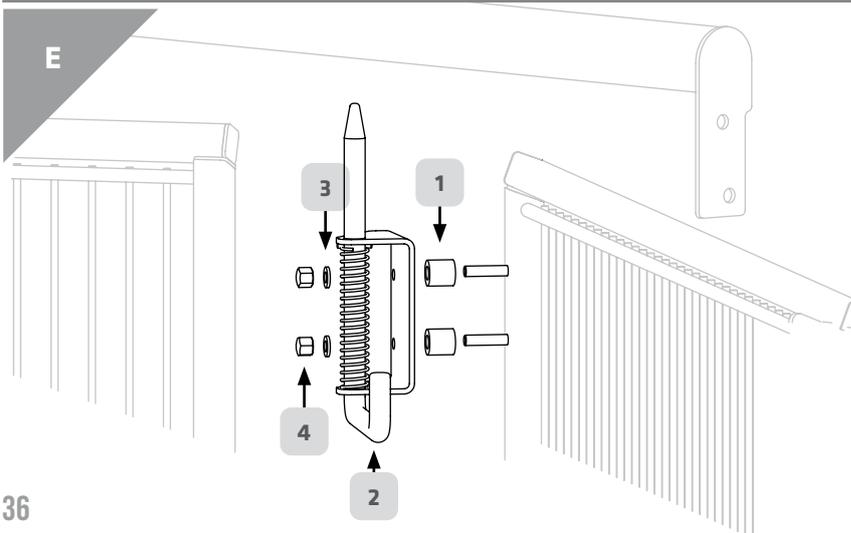
Vista da dietro



1	2 x DIN6921 A2 M8x20	
2	2 x VA-R 00031	
3	2 x DIN917 A2 M8	

ZB31117

E



1	2 x VA-R00047	
2	1 x ZB20033	
3	2 x DIN 125 - A 6.4	
4	2 x DIN917 A2-M6	

5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTL18015019



Versione di montaggio DIN SINISTRA



2122 mm

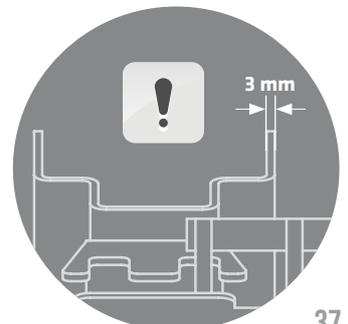
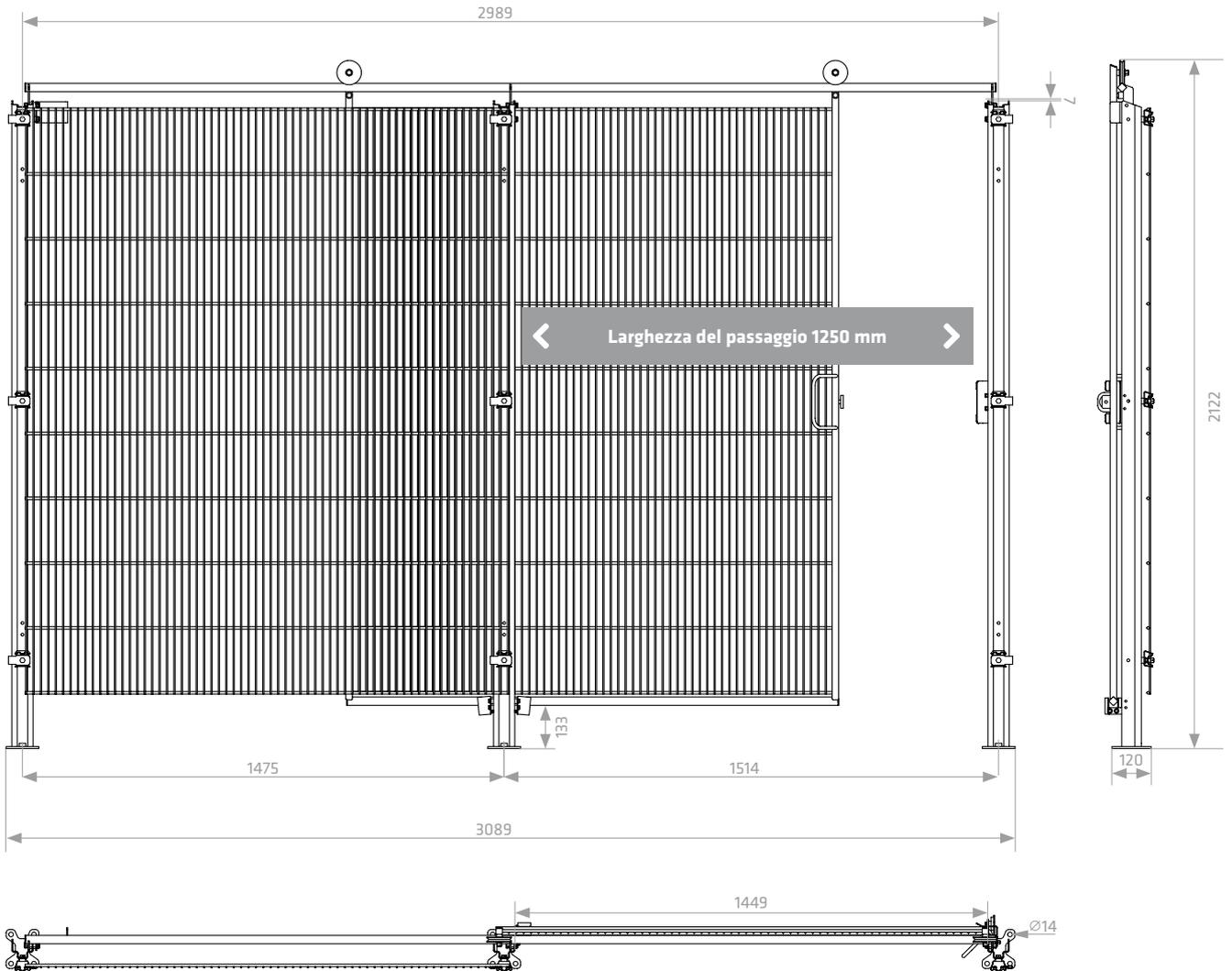
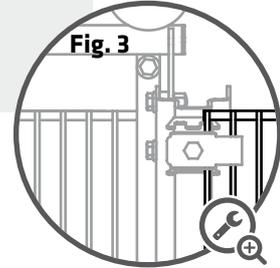
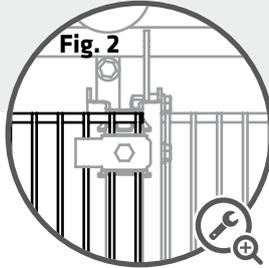
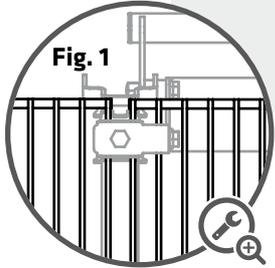


vedi Pagina 9



Quando si monta la griglia, assicurarsi che il numero di barre verticali sia corretto nell'elemento di fissaggio.

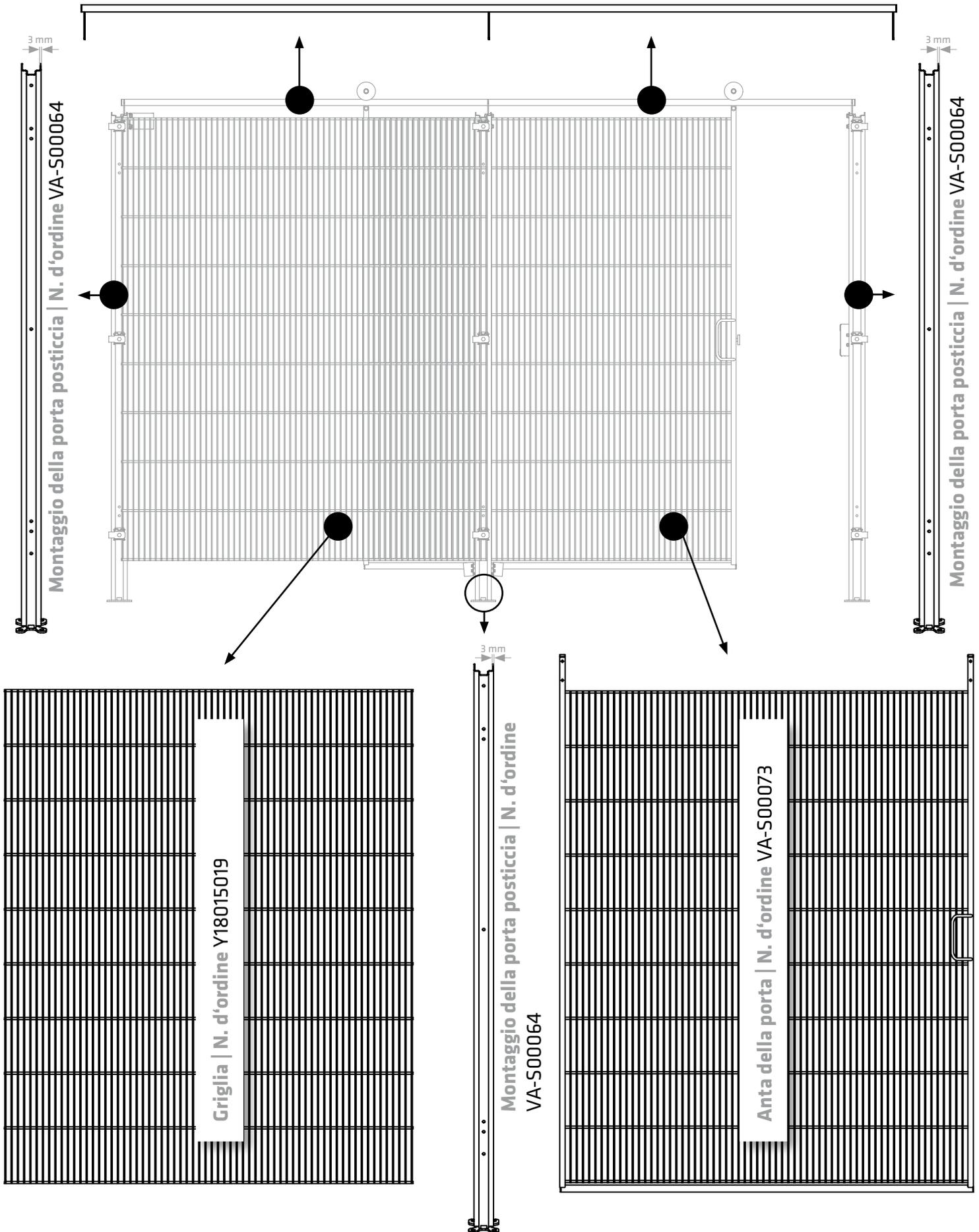
(vedi Fig. 1, 2 e 3)



5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTL18015019

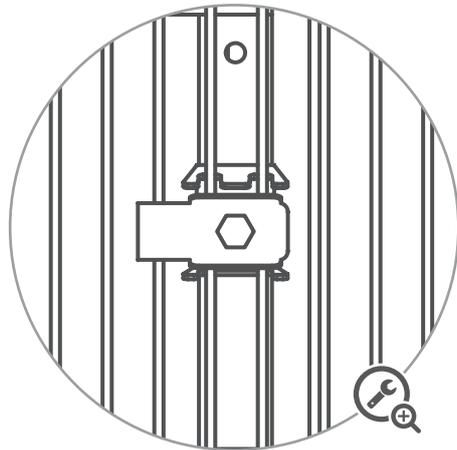
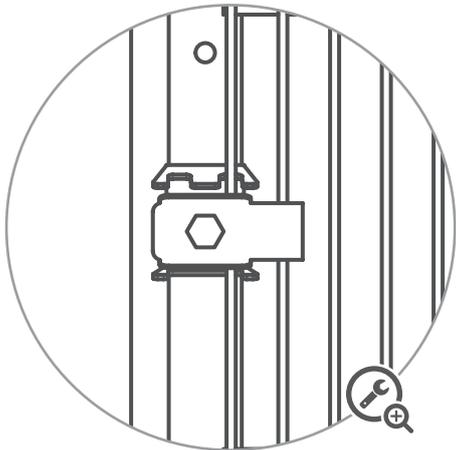
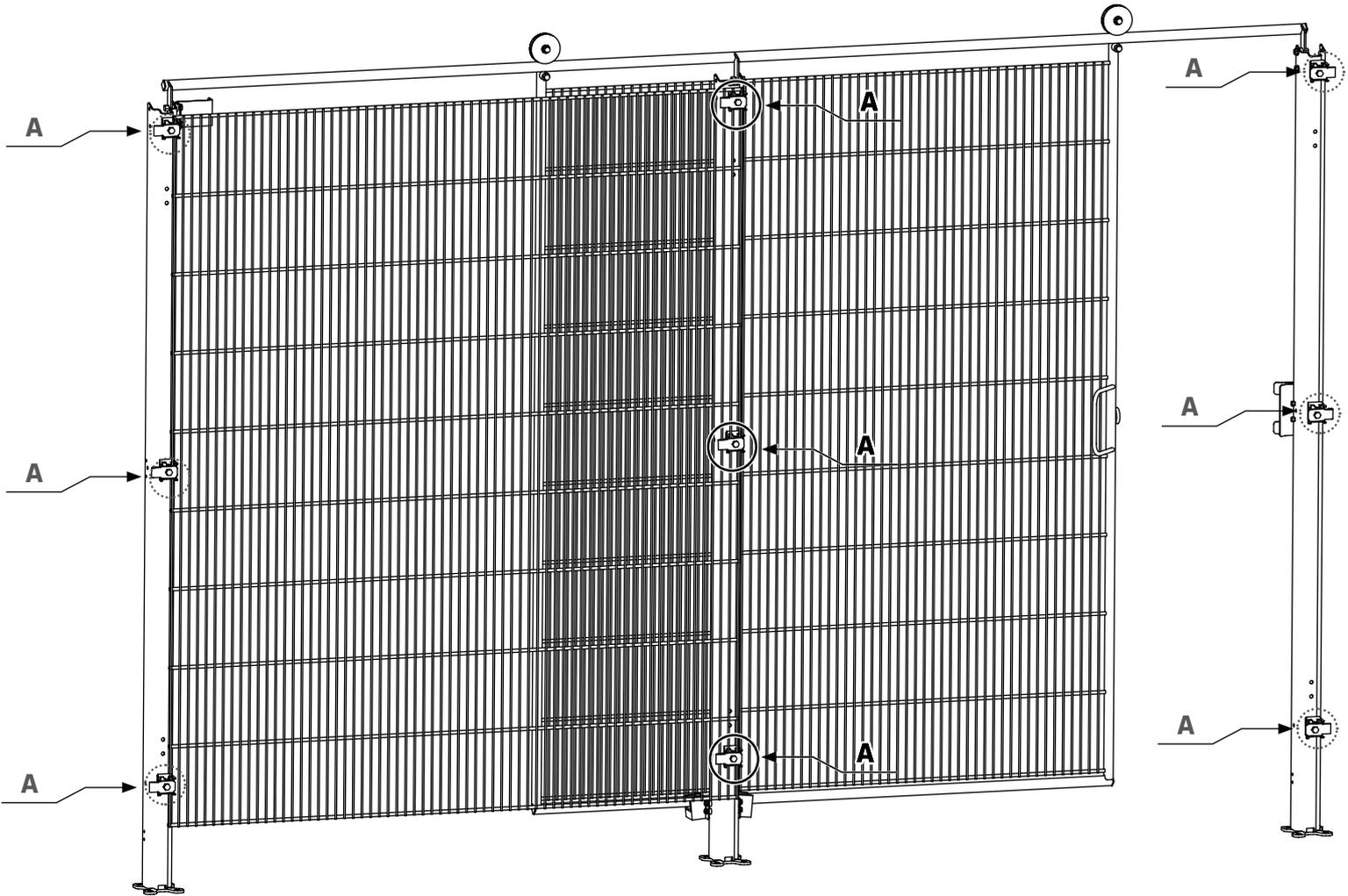
Versione di montaggio DIN SINISTRA

barra trasversale superiore | N. d'ordine VA-S00074



5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTL18015019

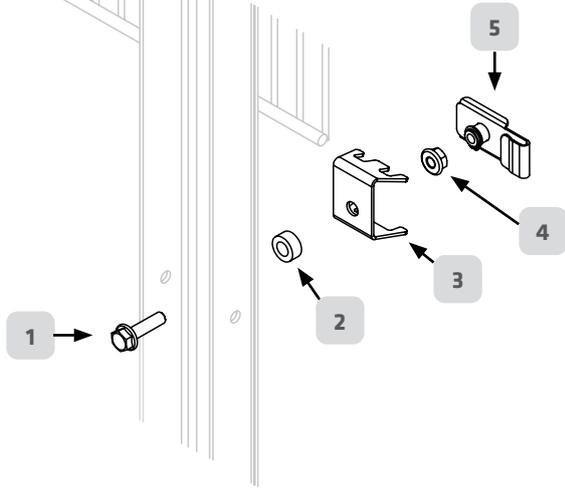
Versione di montaggio DIN SINISTRA



3 x ZB31098

A

Vista da dietro



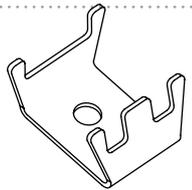
1 3 x DIN6921 A2 M8x30



2 3 x VA-R 00031



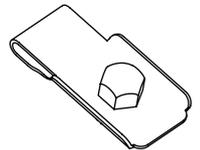
3 3 x VA-B00030



4 3 x DIN6923 A2 M8

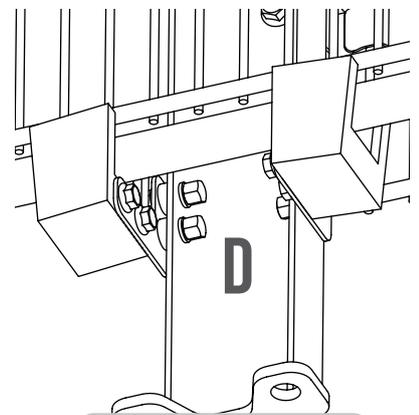
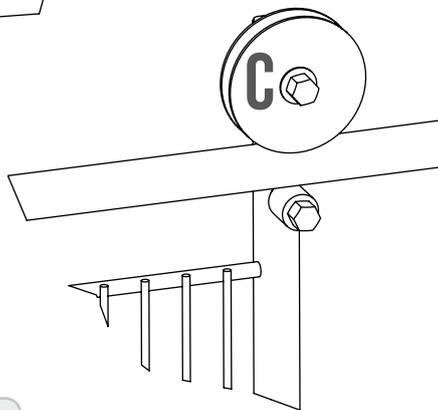
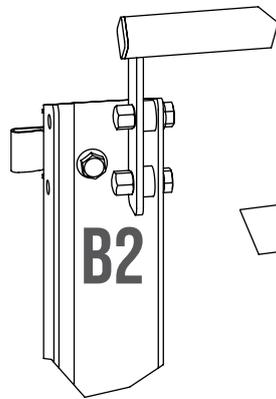
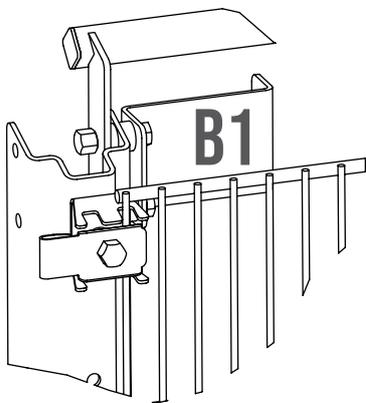
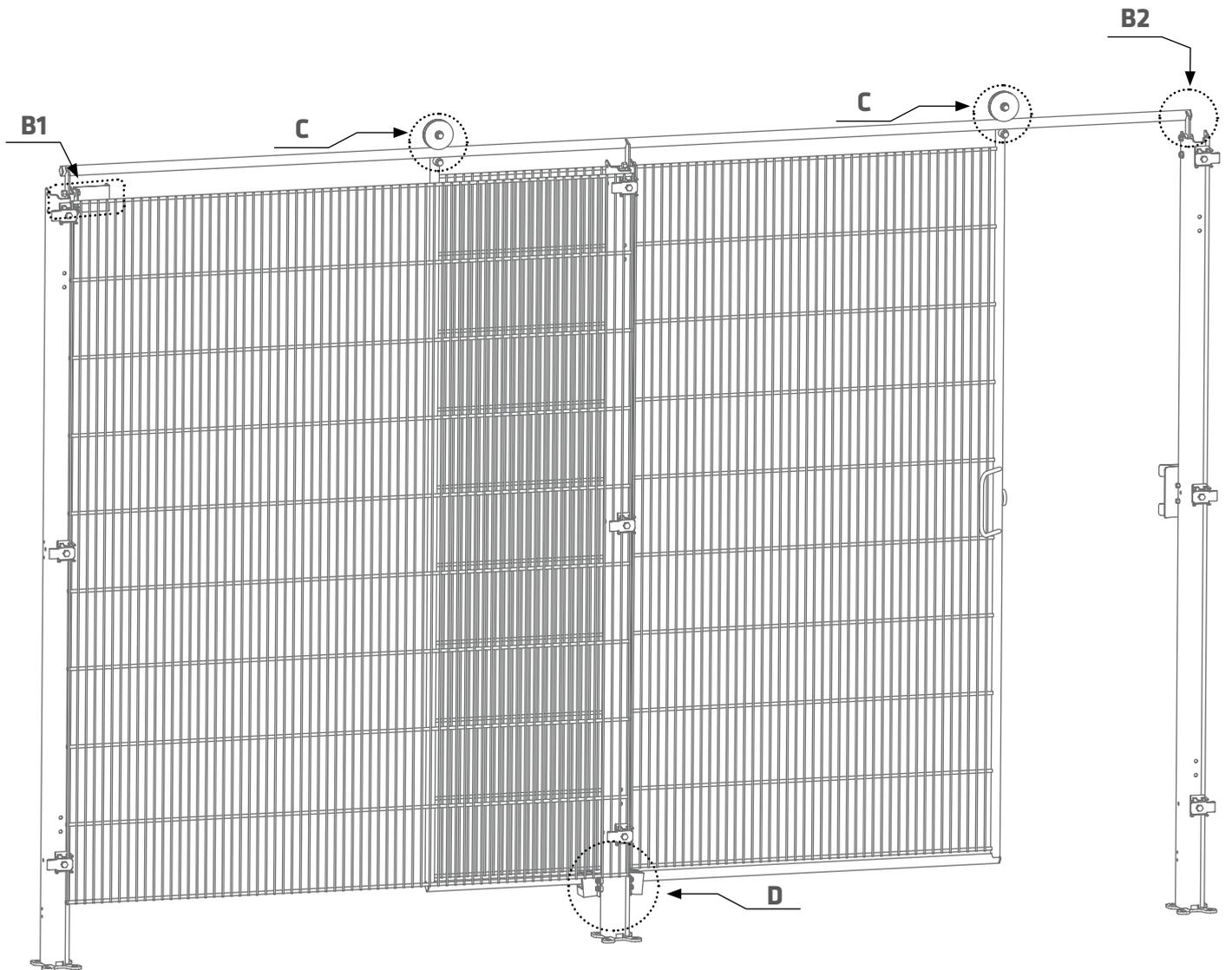


5 3 x ZB31046



5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTL18015019

Versione di montaggio DIN SINISTRA



Vista da dietro

Vista da dietro

5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTL18015019

Versione di montaggio DIN SINISTRA

TSM-10028

B1

Vista da dietro

B2

Vista da dietro

1	1 x VA-B00073	
2	8 x VA-R00031	
3	2 x DIN 6921 A2-M8x35	
4	4 x DIN 6921 A2-M8x20	
5	6 x DIN 917 A2-M8	

TSM-10011

C

1	2 x R00069	
2	2 x VA-R00031	
3	2 x VA-R00045	
4	2 x VA-R00052	
5	4 x DIN 917 A2-M8	
6	1 x TSB-10034	

2 x TSM-10010

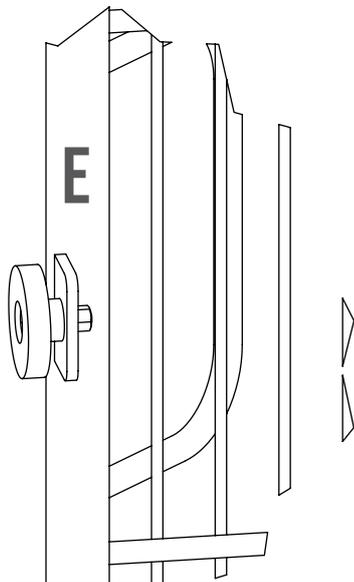
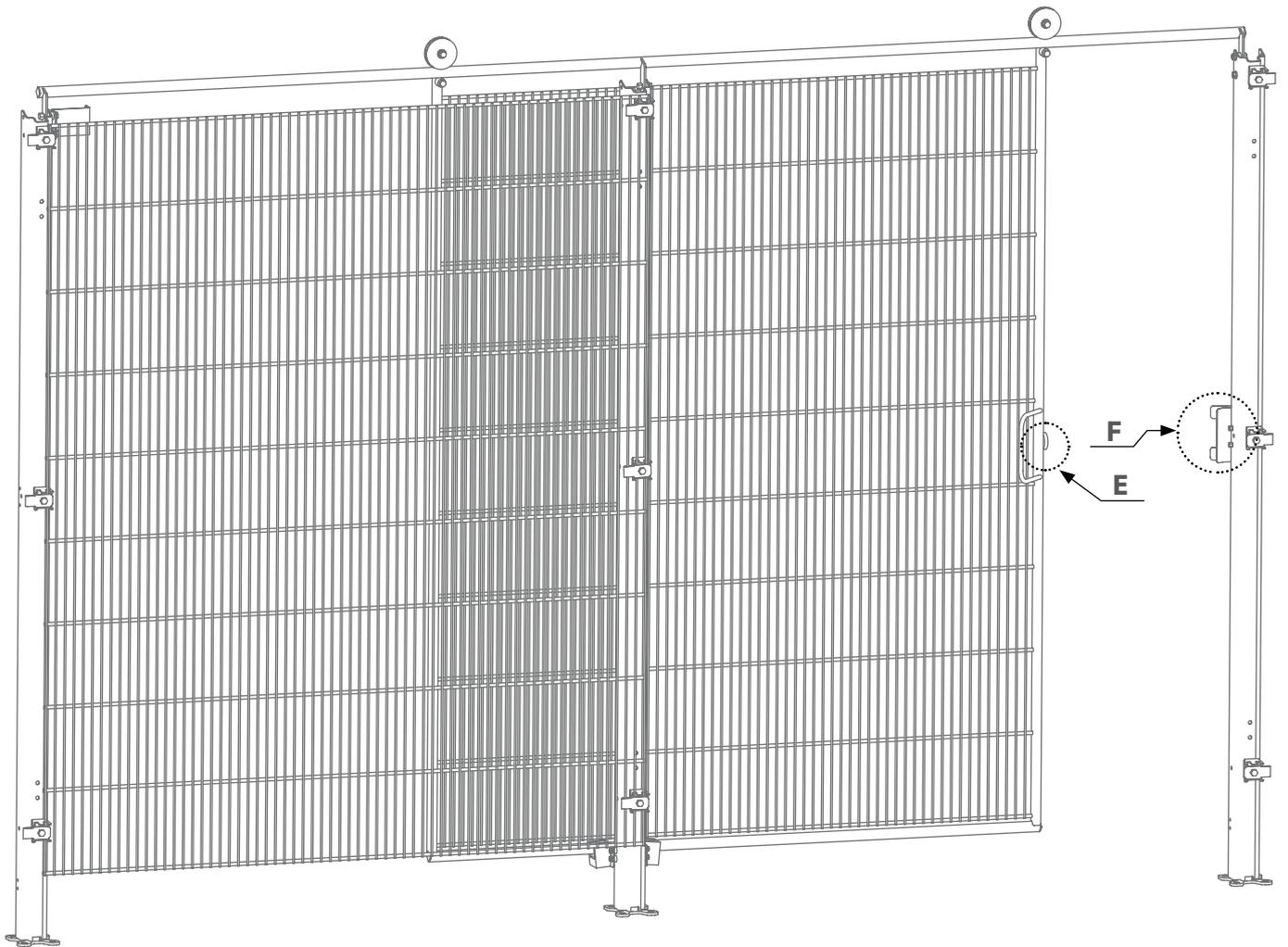
D

Vista da dietro

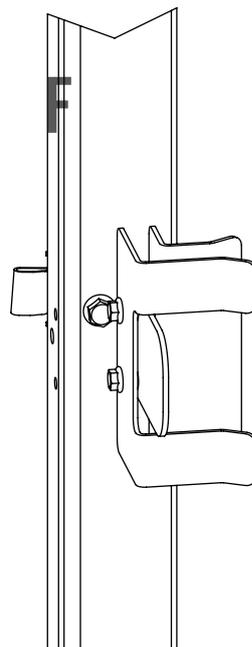
1	2 x FR00001	
2	2 x VA-B00077	
3	4 x VA-R00039	
4	4 x DIN 6921 A2-M6x20	
5	4 x DIN 6921 A2-M6x16	
6	4 x DIN 917 A2-M6	
7	4 x DIN 125 A2 - A 6.4	

5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTL18015019

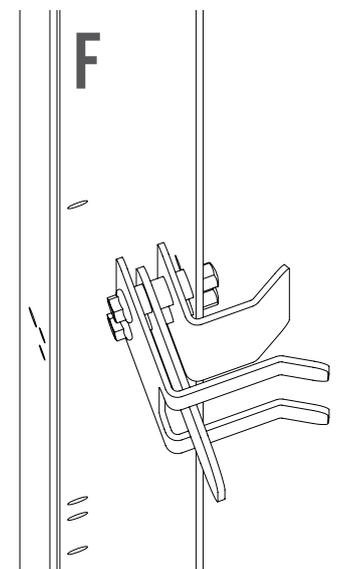
Versione di montaggio DIN SINISTRA



Vista da dietro



Vista da dietro

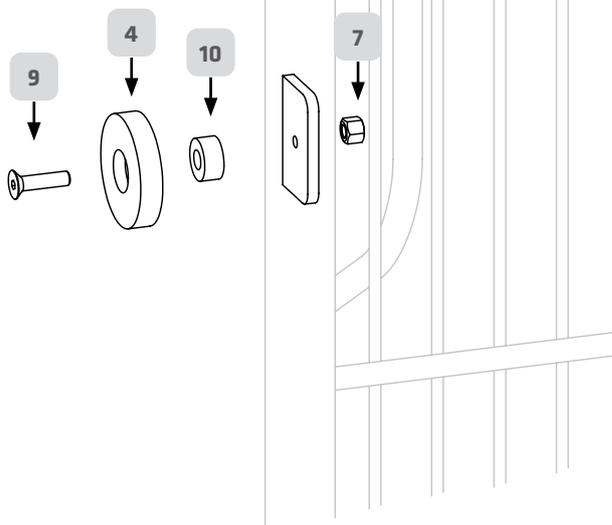


Vista da dietro

ZB31119

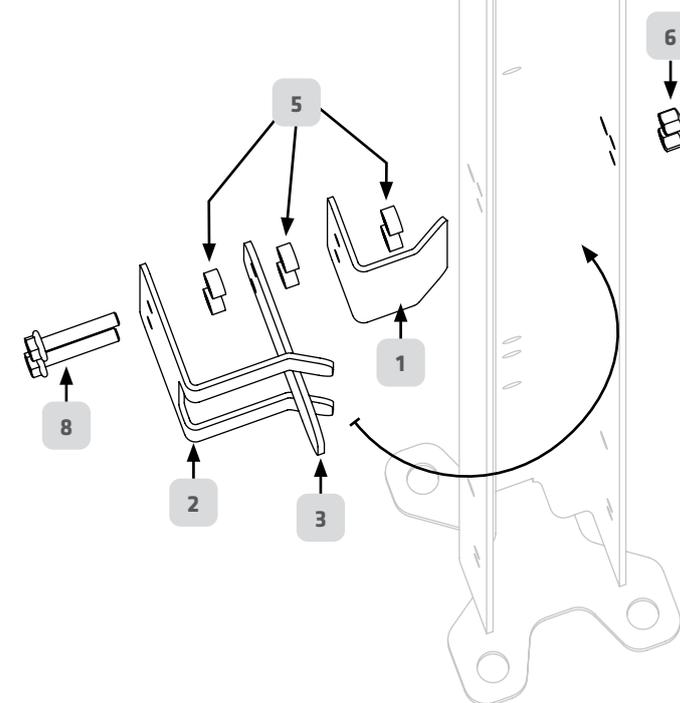
E

Vista da dietro

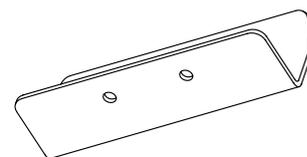


F

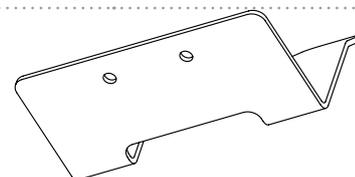
Vista da dietro



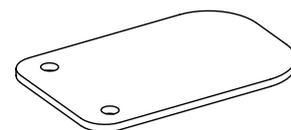
1 1 x VA-B00074



2 1 x VA-B00075



3 1 x VA-B00094



4 1 x GN50-45-HF-40



5 6 x VA-R00055



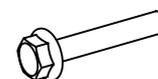
6 2 x DIN 917 A2-M6



7 1 x DIN 917 A2-M5



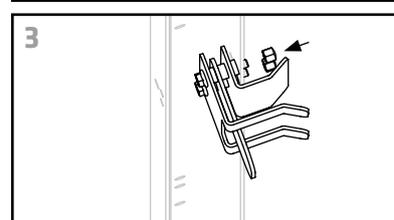
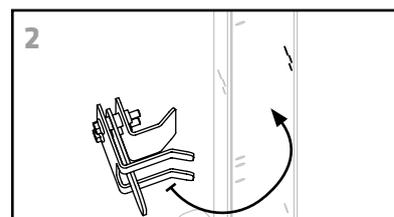
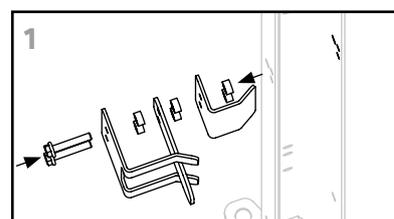
8 2 x DIN 6921 - A2 M6x35



9 1 x DIN 7991 - A2 M5x20



10 1 x VA-R00039



5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTR18015019

Versione di montaggio DIN DIRITTO



2122 mm

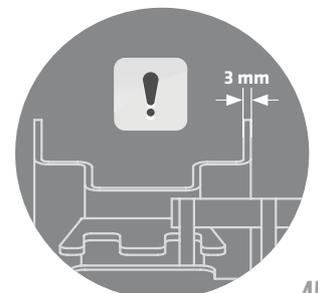
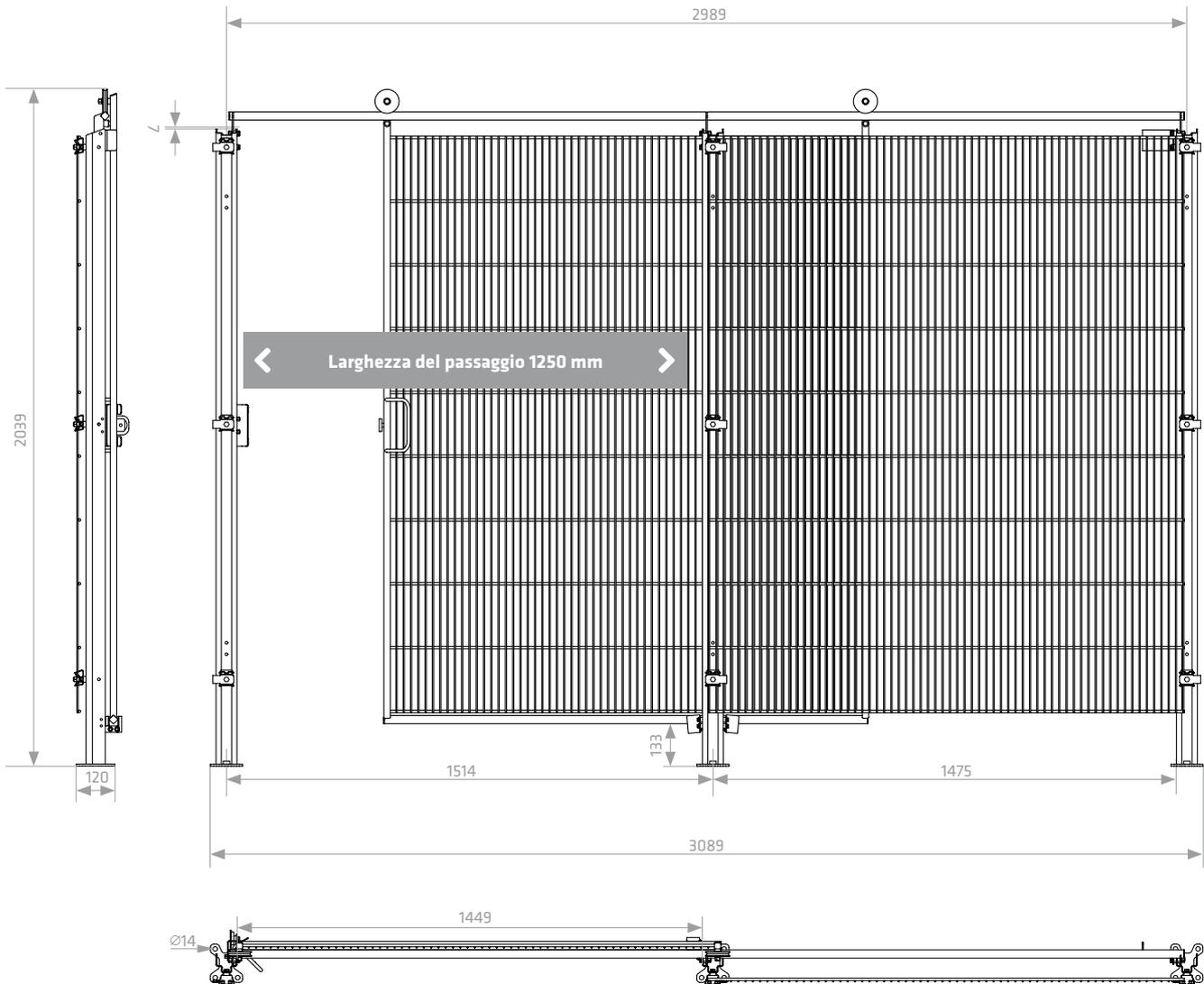
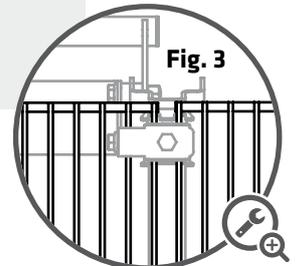
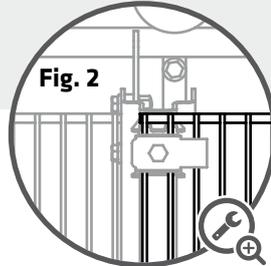
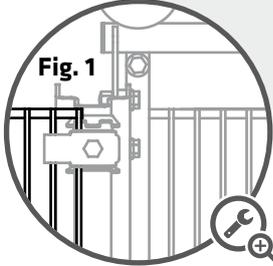


vedi Pagina 9



Quando si monta la griglia, assicurarsi che il numero di barre verticali sia corretto nell'elemento di fissaggio.

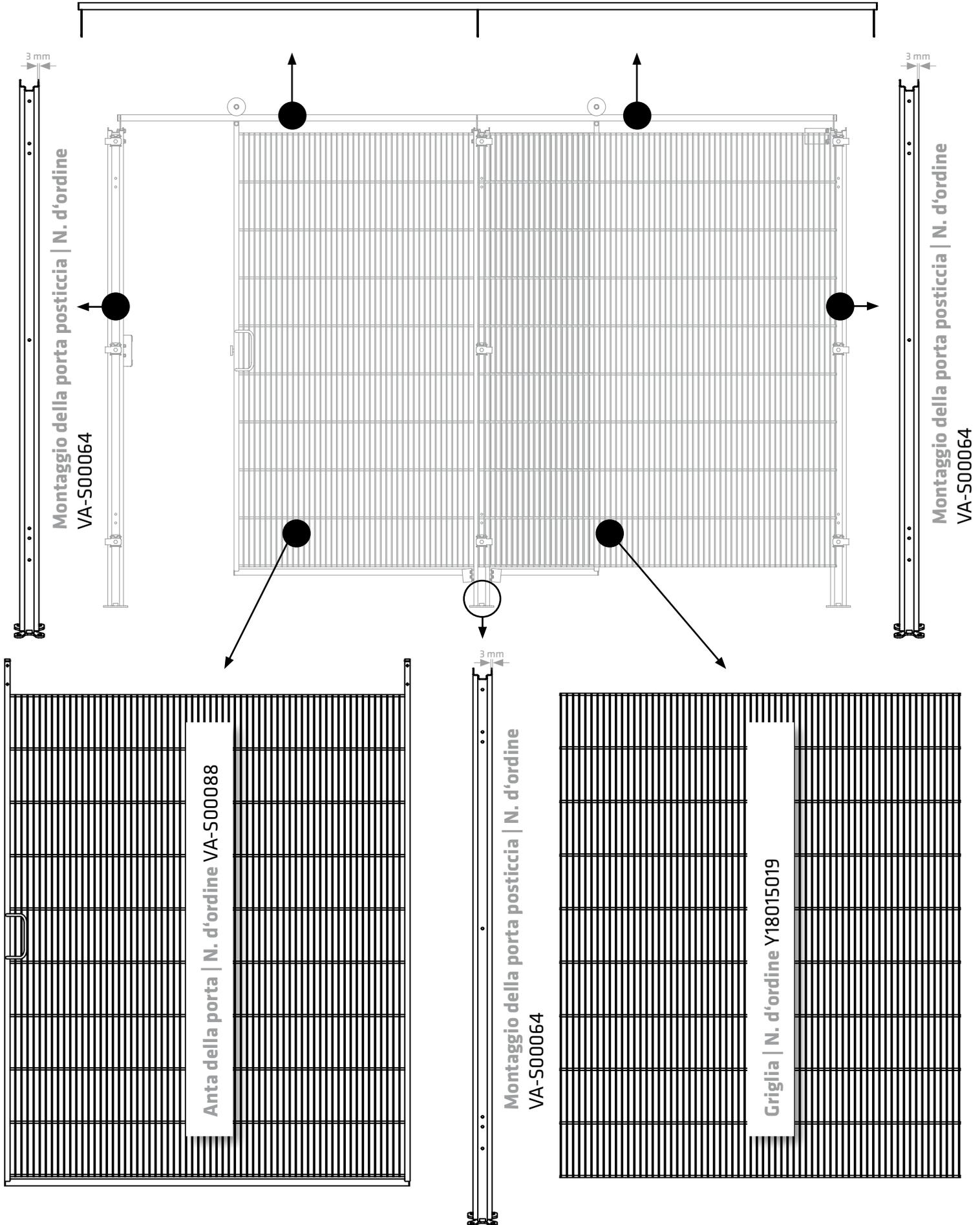
(vedi Fig. 1, 2 e 3)



5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTR18015019

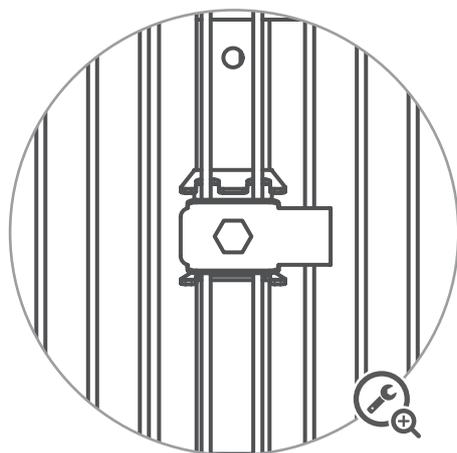
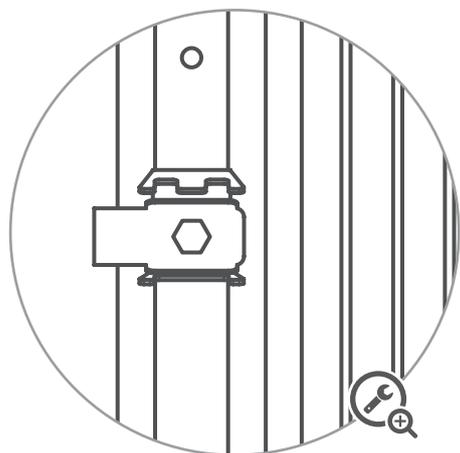
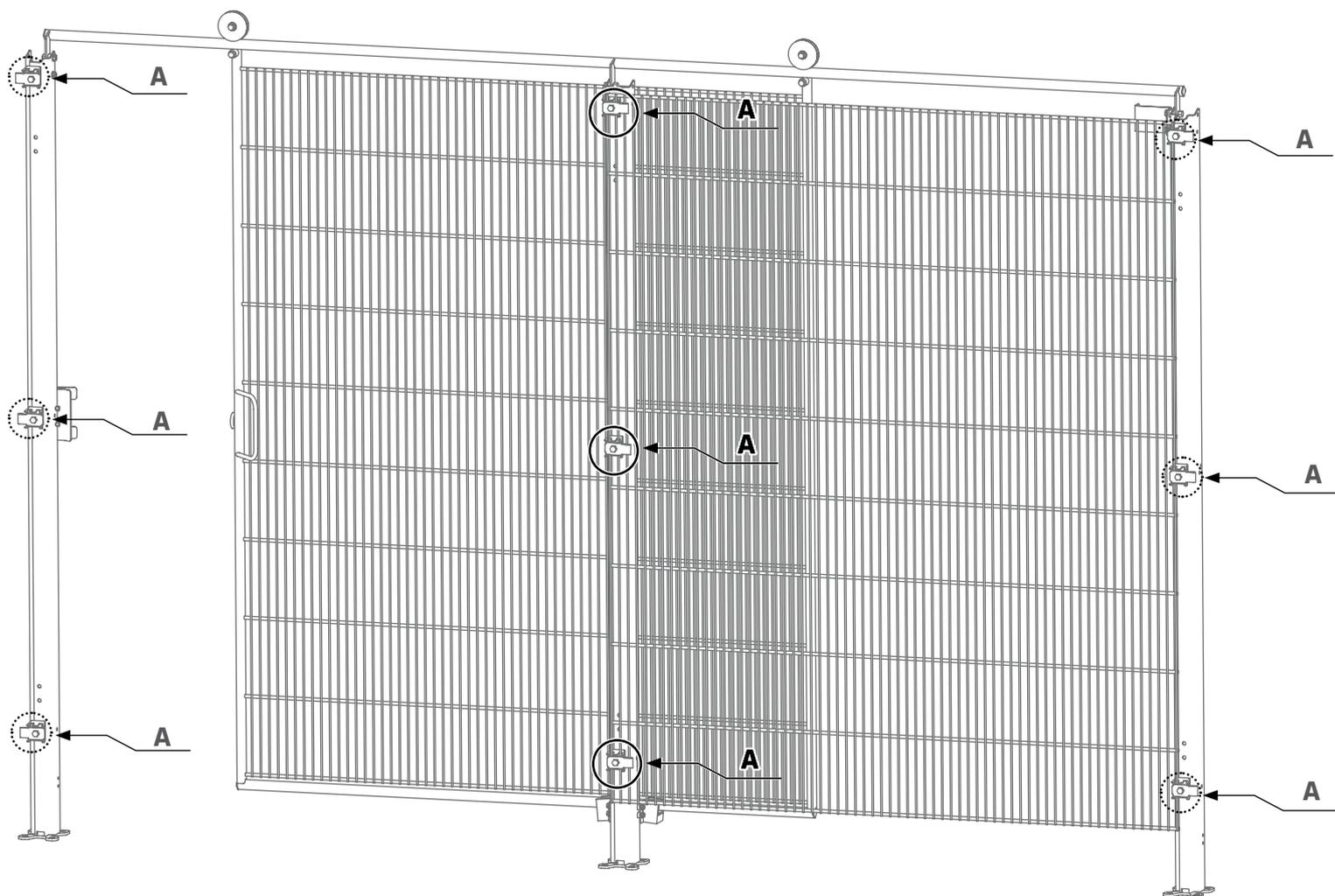
Versione di montaggio DIN DIRITTO

barra trasversale superiore | N. d'ordine VA-S00074



5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTR18015019

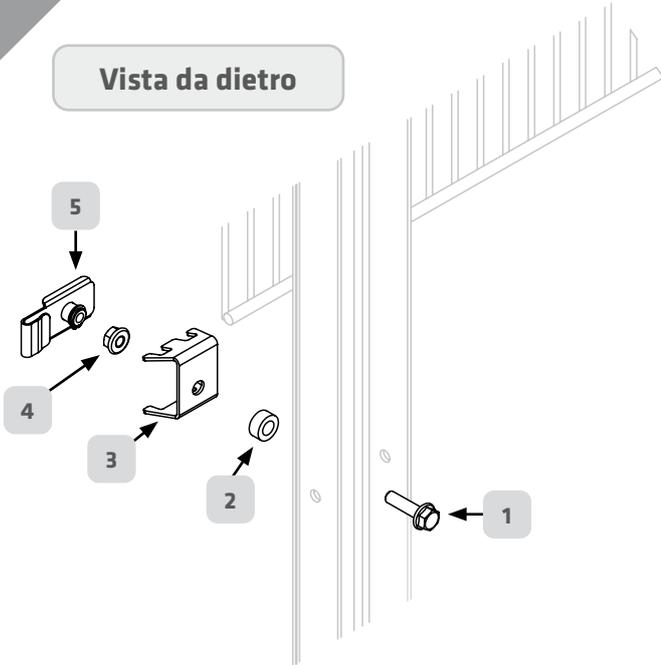
Versione di montaggio DIN DIRITTO



3 x ZB31098

A

Vista da dietro



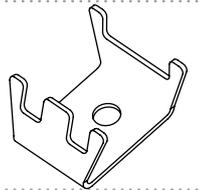
1 3 x DIN6921 A2 M8x30



2 3 x VA-R 00031



3 3 x VA-B00030



4 3 x DIN6923 A2 M8

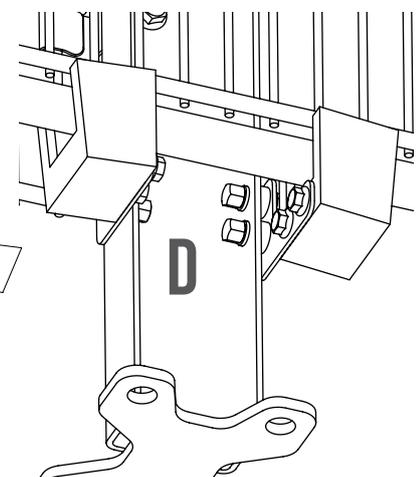
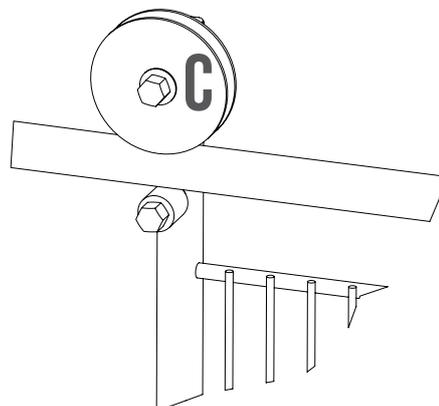
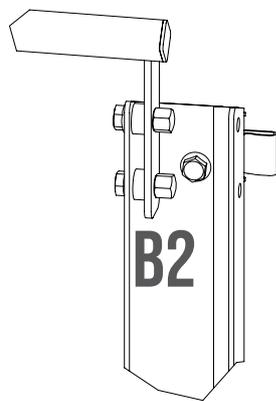
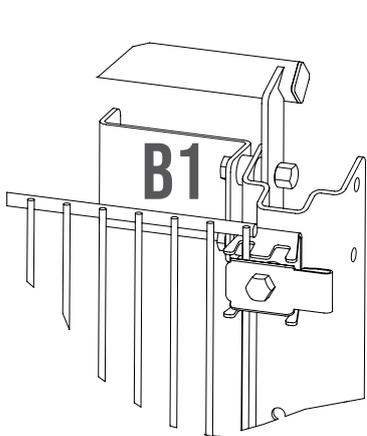
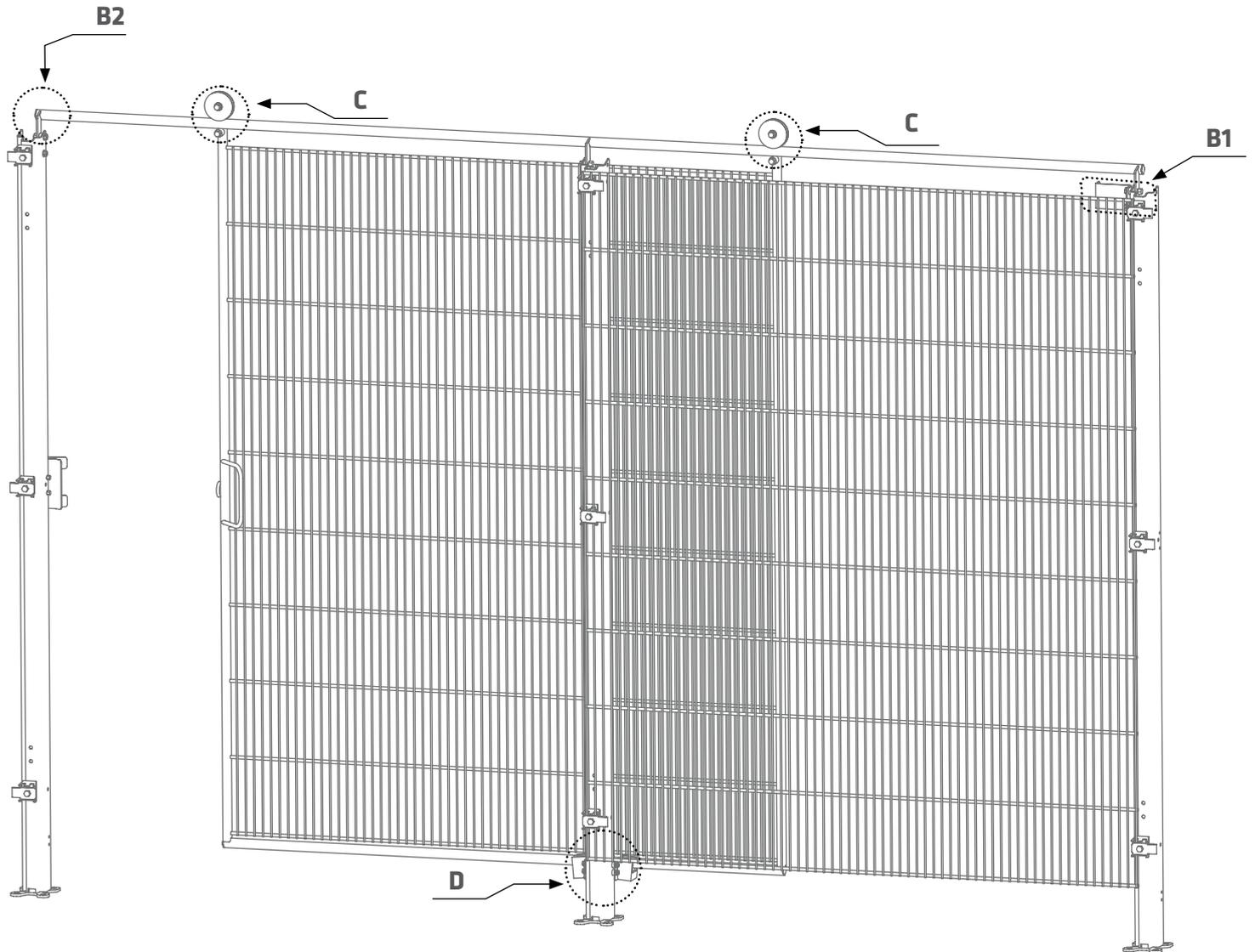


5 3 x ZB31046



5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTR18015019

Versione di montaggio DIRITTO

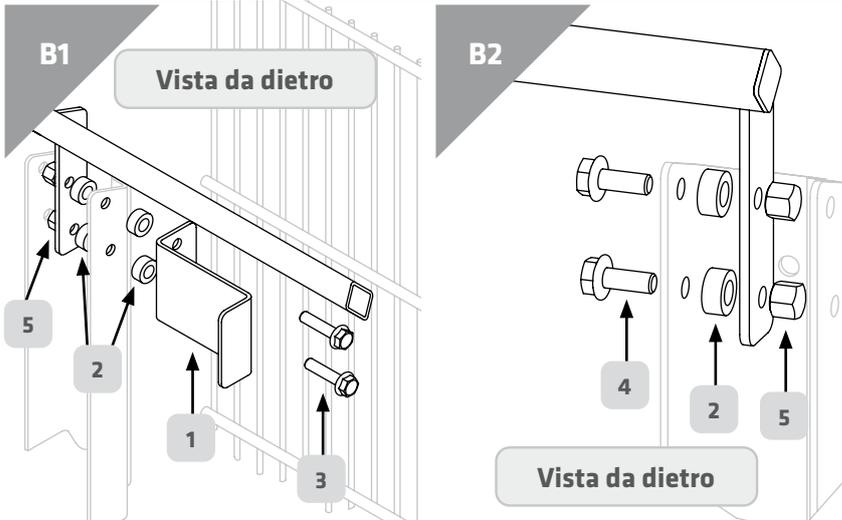


Vista da dietro

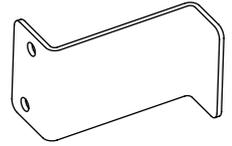
Vista da dietro

Versione di montaggio DIRITTO

TSM-10009



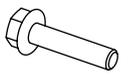
1 1 x VA-B00103



2 8 x VA-R00031



3 2 x DIN 6921 A2-M8x35



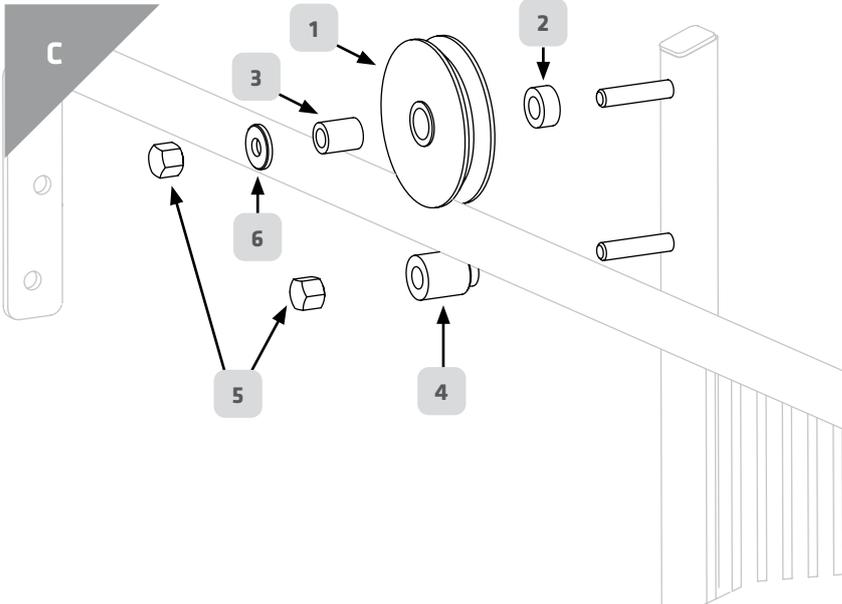
4 4 x DIN 6921 A2-M8x20



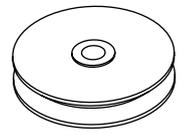
5 6 x DIN 917 A2-M8



TSM-10011



1 2 x R00069



2 2 x VA-R00031



3 2 x VA-R00045



4 2 x VA-R00052



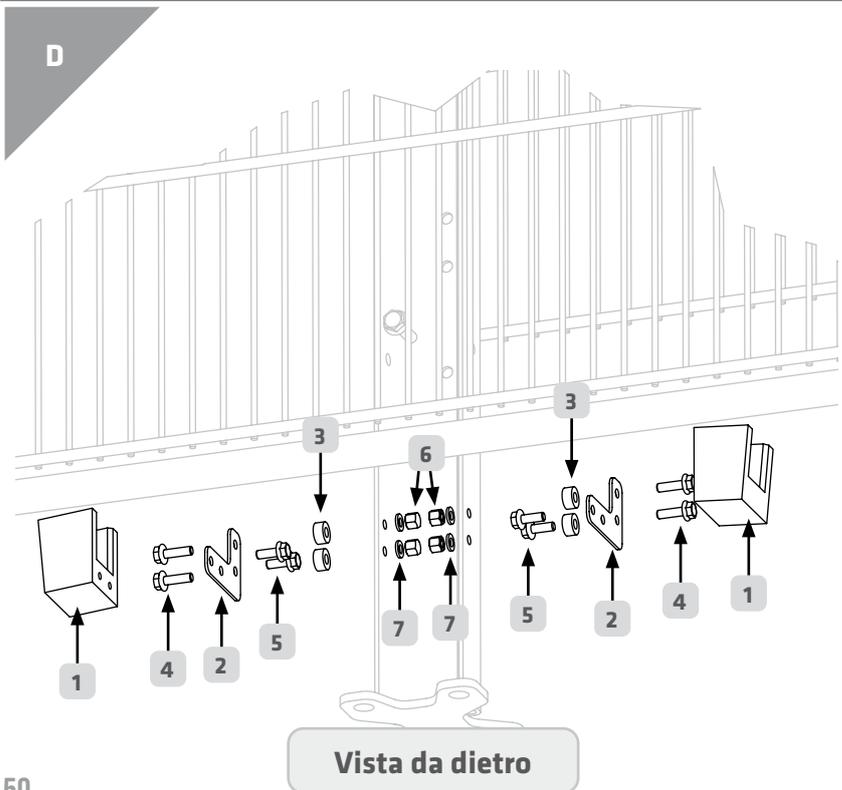
5 4 x DIN 917 A2-M8



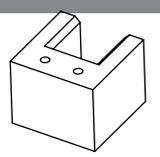
6 1 x TSB-10034



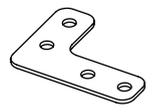
TSM-10010



1 2 x FR00001



2 2 x VA-B00077



3 4 x VA-R00039



4 4 x DIN 6921 A2-M6x20



5 4 x DIN 6921 A2-M6x16



6 4 x DIN 917 A2-M6



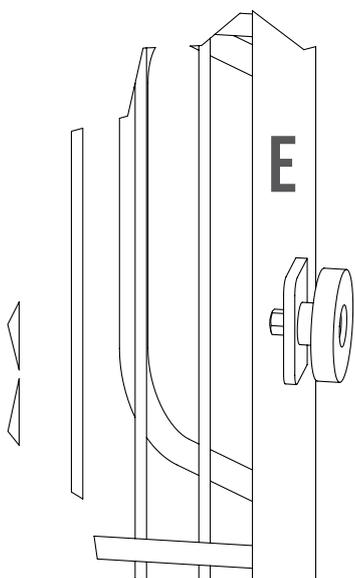
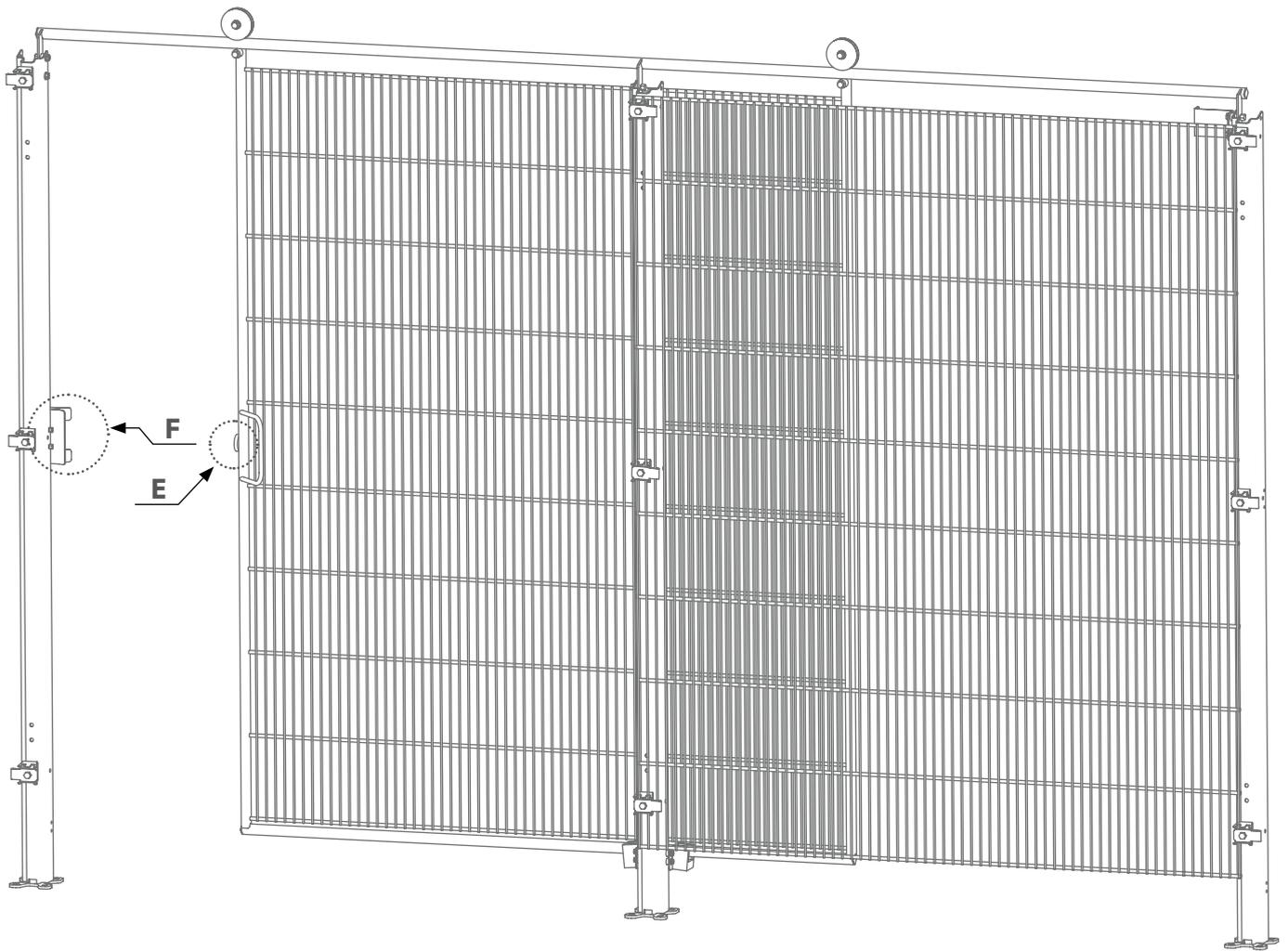
7 4 x DIN 125 A2 - A 6.4



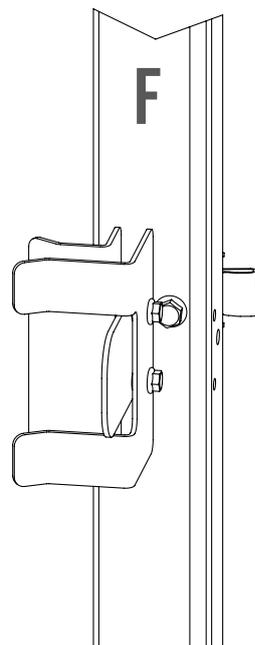
Vista da dietro

5.3.3. Montaggio Porta scorrevole a 1 anta | N. d'ordine YUSTR18015019

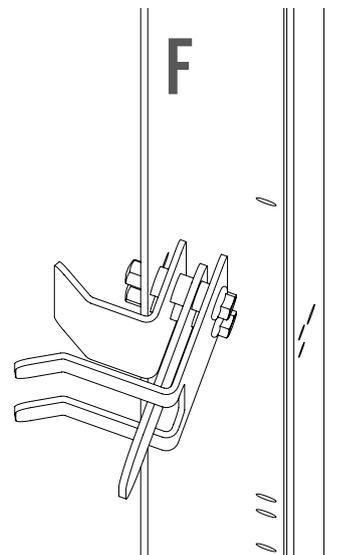
Versione di montaggio DIN DIRITTO



Vista da dietro



Vista da dietro

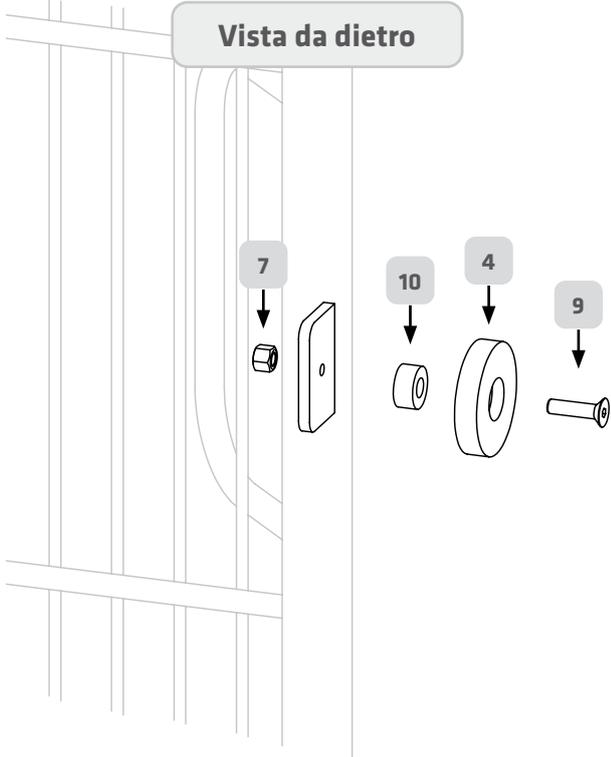


Vista da dietro

ZB31119

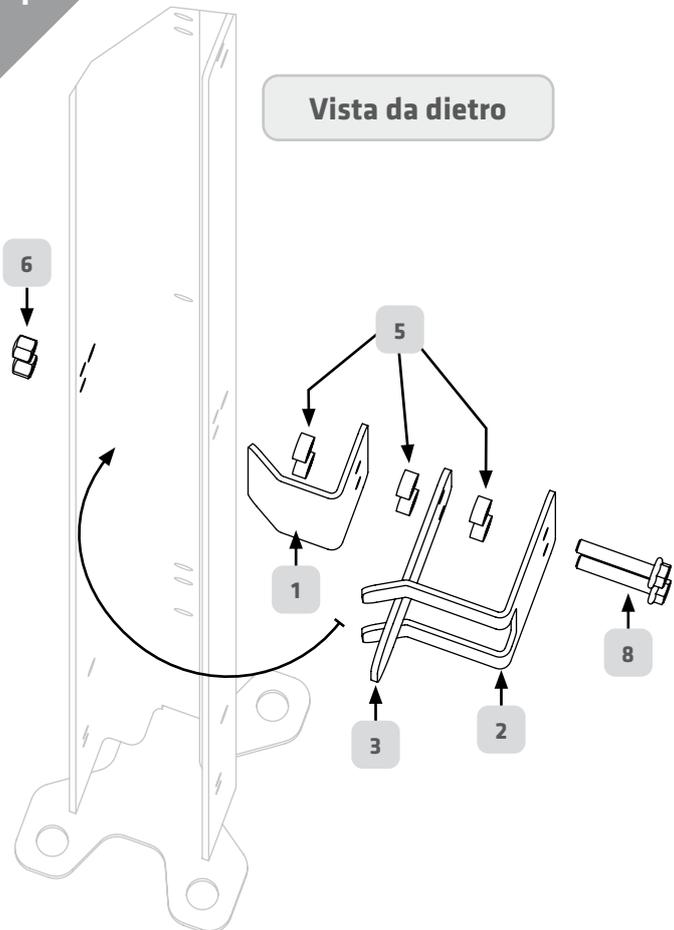
E

Vista da dietro

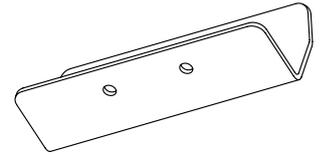


F

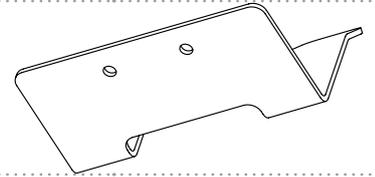
Vista da dietro



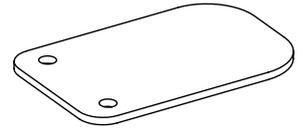
1 1 x VA-B00074



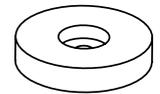
2 1 x VA-B00075



3 1 x VA-B00094



4 1 x GN50-45-HF-40



5 8 x VA-R00039



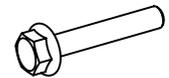
6 2 x DIN 917 A2-M6



7 1 x DIN 917 A2-M5



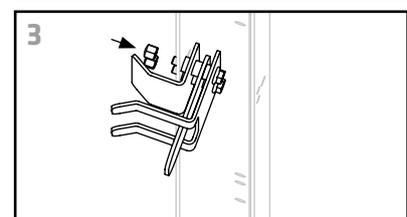
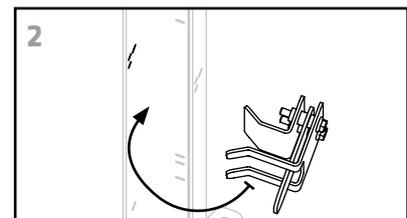
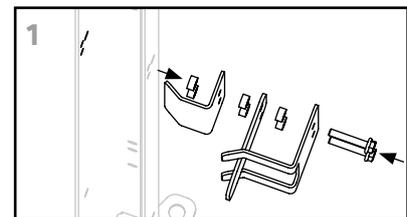
8 2 x DIN 6921 - A2 M6x35



9 1 x DIN 7991 - A2 M5x20



10 1 x VA-R00039



5.4 Realizzazione di aperture negli elementi di recinzione

Le dimensioni e la posizione delle aperture non devono influire sulla stabilità dell'elemento di recinzione.

Le distanze minime di sicurezza dai punti pericolosi in corrispondenza delle aperture devono essere rispettate in conformità alla norma DIN EN ISO 13857.



Per le aperture per la tecnologia di trasporto (ad es. nastro trasportatore, trasportatore a rulli, ecc.), devono essere rispettati i requisiti della norma DIN EN 619.

Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie quando si lavora sugli intagli con una smerigliatrice angolare (Flex).

Dopo il processo di taglio, sbavare le interfacce e decaparle, se necessario. Si raccomanda l'uso di protezioni per i bordi.

6. Pulizia

La pulizia viene sempre effettuata sul sistema protettivo Griglia pronto all'uso, cioè non è necessario smontare o rimuovere le singole parti.

Si raccomanda la pulizia con un getto di vapore con acqua pulita e una pressione massima di 6-8 bar.



Per informazioni sui pulicanti adatti, vedere le pagine 55-56 (Ecolab Test di resistenza del materiale).

Non utilizzare acido cloridrico o agenti di spappolamento contenenti cloro.



Ecolab Deutschland GmbH
Ecolab Allee 1
D-40789 Monheim am Rhein

bescheinigt hiermit, dass durch die

Tiemann Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Str. 16
32257 Bünde

ein

Materialbeständigkeitstest

mit den Reinigungs-/Desinfektionsmitteln **P3-topax 66**, **P3-topax 990**, **Topactive 200**, **Topactive 500** und **P3-topactive OKTO** sowie demineralisiertem Wasser als Nullwert durchgeführt wurde.

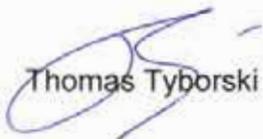
Die Materialverträglichkeit des getesteten Systems

HYGIENEFENCE®
Stainless steel safety fence system

ist gegenüber den im Test verwandten Ecolab-Produkten unter den umseitig aufgeführten Anwendungsbedingungen positiv zu sehen.

Monheim, den 16. April 2018

Ecolab Deutschland GmbH
i.V.



Thomas Tyborski

i. V.



Sandra Saul



Diese Bescheinigung beruht auf

- dokumentierten Testverfahren (Prüfmethode: F&E/P3-E Nr. 40-1, rev.5) zur Materialbeständigkeit der SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH
- Testprotokoll Nr.: 6012-18-GG-18-PP001
- definierten Produktspezifikationen
- einem standardisierten Reinigungsplan

Testverfahren

Ecolab-Prüfmethode F&E Nr. 40-1

Prüflinge: **HYGIENEFENCE® stainless steel fence system**

Stand- und Einlegetest:

- Vollständiges Eintauchen in das Prüfmedium

Testdauer:

- 28 Tage

Temperatur:

- konstant Raumtemperatur

Auswertung:

- Visuelle Beurteilung Quellung, Risse, Farbänderung, Oberflächen, Außendurchmesser und Wanddicke
- Vergleich mit dem Nullwert (Ausgangswerkstoff und demineralisiertes Wasser)
- Fotodokumentation

Produktspezifikationen:

P3-topactive OKTO*

Saures Schaumdesinfektionsmittel auf Basis Peroxysäuren für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie

P3-topax 66

Alkalisches Reinigungs- und Desinfektionsmittel mit Aktivchlor für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie

P3-topax 990

Mild-alkalisches Desinfektionsmittel auf Aminbasis für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie

Topactive 200

Alkalisch-chlorfreies Schaumreinigungsmittel für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie

Topactive 500

Saures Schaumreinigungsmittel für die Lebensmittel- und Getränkeindustrie

Cleaning plan for food and beverage industry**



Spülen mit Wasser 40 – 50°C

Spülen von oben nach unten mittels Niederdruck in Richtung der Gullys. Reinigen der Gullys,



Einschäumen von unten nach oben

Alkalisch:	Topactive 200 oder P3-topax 66	2 - 5 % daily
Sauer:	Topactive 500	2 % bei Bedarf
Temperatur:	kalt bis zu 50°C	
Kontaktzeit:	15 Min. wird empfohlen	



Nachspülen mit Trinkwasser von 40 – 50°C

Spülen von oben nach unten mittels Niederdruck



Schaumdesinfektion

	P3-topactive OKTO	1 %, 10-30 Min
alternativ	P3-topax 990	1 %, 30 Min



Nachspülen mit Wasser von Trinkwasserqualität!

**Kurzfassung mit den Hauptverfahrensschritten. Der letzte Schritt ist immer die gründliche Wasser-Nachspülung!

* Eine kleine Abweichung wurde für P3-topaktives OKTO festgestellt: Rost an kleiner Stelle.

7. Manutenzione

Il sistema di protezione HYGINEFENCE® non richiede manutenzione.



Per garantire la funzione di protezione, i controlli annuali devono essere eseguiti da personale specializzato adeguato dell'operatore. Le parti danneggiate devono essere sostituite.

8. Smantellamento e smaltimento

Per lo smontaggio sono necessarie due persone e deve essere eseguito solo da personale qualificato.



Prima di smontare, spegnere la macchina o l'impianto o portarlo in condizioni di sicurezza.

Se necessario, scollegare l'apparecchiatura elettrica collegata al sistema di protezione riglia dall'alimentazione o portarla in condizioni di sicurezza.

Smaltire in conformità alle normative locali ufficiali.

9. Prova d'urto con pendolo

 TIEMANN
Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Straße 16
32257 Bünde | Germany

 T+49 (0)5223 791995-0
F+49 (0)5223 791995-90

 info@hygienefence.com
www.hygienefence.com



EDELSTAHL



HYGIENEFENCE
leading in pure safety

PENDELPRÜFVERFAHREN GEMÄSS DIN EN ISO 14120:2015

PRÜFBERICHT NR. HYF202106-1

GEGENSTAND DER PRÜFUNG Trennende Schutzeinrichtung HYGIENEFENCE®
Systemhöhe 2000 mm

PRÜFORT Bünde

PRÜFDATUM 29.06.2021

AUFPRALLENERGIE Pendelenergie: 350 Joule
Harter Schlagkörper: 120 kg

$$W = m \cdot g \cdot h = 120 \cdot 9,81 \cdot 0,300 = 350 \text{ J}$$

MATERIAL Gitter: 1808 X 1483 mm (H x B) mit Maschenweite 19 x 190 mm
Drahtstärke: Horizontale Runddrähte einseitig 8 mm, senkrechte Drähte 4 mm,
punktverschweißt. Oberflächenfinish durch Beizung.
Pfosten: U-Profilpfosten 60/60/2/2000 mit aufgeschweißter Fußplatte 120x100 mm.
Gitterklemmelement: Klemmelement mit vormontierter Hutmutter aus Edelstahl.
Bodenbefestigung: Hilti Segmentanker HSA-R M10x113 50/40/10 auf Betonboden

PRÜFUMFANG

Die Prüfung wurde nach der Pendelschlagtest-Methode gemäß DIN EN ISO 14120 durchgeführt.
Um die Energie von 350 J zu erreichen, wurde das 120 kg Schlagpendel auf 300 mm vom Ausgangspunkt (Einschlaghöhe) angehoben. Das Schlagpendel wurde so eingestellt, dass der Aufprall das Gitter mittig bei 2/3 Höhe, über dem Boden traf. Belastungsrichtung von der Anlagenseite.

PRÜFERGEBNIS

Die trennende Schutzeinrichtung, HYGIENEFENCE®, hält sehr hoher Aufschlagenergie stand. Das Resultat ist eine dynamische Verformung von 400mm und eine bleibende Deformierung der Zaunelemente von 150 mm, gemessen vom Ausgangspunkt. Trotz der sehr starken Aufprallenergie gab es weder Durchbrüche noch haben sich Kleinteile abgelöst.

.....
Frank Tiemann
Geschäftsführer

.....
Axel Tiemann
Geschäftsführer

9. Prova d'urto con pendolo

 TIEMANN
Schutz-Systeme GmbH
Lübbecker Straße 16
32257 Bünde | Germany

 T+49 (0)5223 791995-0
F+49 (0)5223 791995-90

 info@hygienefence.com
www.hygienefence.com



EDELSTAHL



HYGIENEFENCE®
leading in pure safety

PENDELPRÜFVERFAHREN GEMÄSS DIN EN ISO 14120:2015

PRÜFBERICHT NR. HYF202106-2

GEGENSTAND
DER PRÜFUNG **Trennende Schutzeinrichtung HYGIENEFENCE®
Systemhöhe 2000 mm**

PRÜFORT **Bünde**

PRÜFDATUM **29.06.2021**

AUFPRALLENERGIE **Pendelenergie: 115 Joule
Weicher Schlagkörper: 50 kg**

$$W = m \cdot g \cdot h = 50 \cdot 9,81 \cdot 0,235 = 115 \text{ J}$$

MATERIAL **Gitter: 1808 X 1483 mm (H x B) mit Maschenweite 19 x 190 mm
Drahtstärke: Horizontale Runddrähte einseitig 8 mm, senkrechte Drähte 4 mm,
punktverschweißt. Oberflächenfinish durch Beizung.
Pfosten: U-Profilpfosten 60/60/2/2000 mit aufgeschweißter Fußplatte 120x100 mm.
Gitterklemmelement: Klemmelement mit vormontierter Hutmutter aus Edelstahl.
Bodenbefestigung: Hilti Segmentanker HSA-R M10x113 50/40/10 auf Betonboden**

PRÜFUMFANG

**Die Prüfung wurde nach der Pendelschlagtest-Methode gemäß DIN EN ISO 14120 durchgeführt.
Um die Energie von 115 J zu erreichen, wurde das 50 kg Schlagpendel auf 235 mm vom Ausgangspunkt (Einschlaghöhe) angehoben. Das Schlagpendel wurde so eingestellt, dass der Aufprall das Gitter mittig bei 2/3 Höhe, über dem Boden traf. Belastungsrichtung von der Bedienerseite.**

PRÜFERGEBNIS

Die trennende Schutzeinrichtung, HYGIENEFENCE®, hält sehr hoher Aufschlagenergie stand. Das Resultat ist eine dynamische Verformung von 200-250mm und eine bleibende Deformierung der Zaunelemente von 10-20 mm, gemessen vom Ausgangspunkt. Trotz der sehr starken Aufprallenergie gab es weder Durchbrüche noch haben sich Kleinteile abgelöst.

.....
Frank Tiemann
Geschäftsführer

.....
Axel Tiemann
Geschäftsführer

10. Accessori

Tutti i numeri di articolo riportati nelle presenti istruzioni per l'uso sono anche i numeri d'ordine, se non diversamente indicato.

N. d'ordine	Designazione	Fig.
ZB20028	Cartuccia di ancoraggio Hilti HVU M10x90 con Asta di ancoraggio HAS-R M10x90/21 per calcestruzzo non fessurato	7
ZB40005	Prese e scarichi Griglia realizzati su misura o secondo Keenlayout	
ZB40020	Progettazione / costruzione di un sistema di recinzione protettiva con i relativi componenti con CAD, in 2 o 3 D, con piano di installazione e Marcatura dei componenti	
	Soggetto a modifiche tecniche.	





The professional choice

TIEMANN

Schutz-Systeme GmbH

Lübbecker Str. 16

32257 Bünde

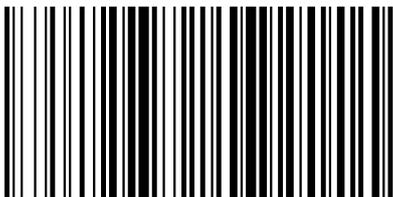
Germany

Fon +49 (0)5223 791995-0

Fax +49 (0)5223 791995-90

www.hygienefence.com

info@hygienefence.com



BA-100043-1

